# BON DIA Aruba

Diasabra, 10 di Maart, 2007 | www.bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,50 Florin (incl. BBO)


LOCAL

## Aruba tambe lo keda afecta pa e cambio di orario mas delanta di Merca entrante diadomingo

Pagina 3.

LOCAL

## Malesa di porco na Alto Vista bao control

Pagina 10.

LOCAL

## Epidemia di griep na Hulanda

Pagina 4.

*Mientras cu a prolonga detencion di e sospechosonan*

# Un ora pa otro mas detencion lo cay den caso di falsificacion di rijbewijs





**ORANJESTAD** – Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera mainta tur e cuater sospechosonan den e caso di falsificacion di duplicado di rijbewijs, a presenta dilanti Fiscal y Hues Comisario. Nan detencion a keda prolonga cu ocho dia na beneficio di e investigacionnan cu ta tumando lugar. Ta asina cu un ora pa otro mas detencion lo cay ya cu e caso aki tin un rabo largo. **Lesa pagina 2.**



# Futuro planta di ethanol na Aruba captando atencion di The Wall Street Journal

*Wowo ta riba Caribe cu su bentaha di impuesto di exportacion pa Merca*

Pagina 10.

*Fiscal a pidi pa pospone e caso*

## Sospechoso a bisa Hues cu no ta e sino su ruman homber a hinca hende

*Su ruman actualmente ta sera pa asesinato*

Pagina 3.

*Mientras cu a prolonga detencion di e sospechosonan*

# Un ora pa otro mas detencion lo cay den caso di falsificacion di rijbewijs







**ORANJESTAD** – Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera mainta tur e cuater sospechosonan den e caso di falsificacion di duplicado di rijbewijs, a presenta dilanti Fiscal y Hues Comisario.

Diamars dia 6 di Maart den oranan di mainta, miembronan di Lands Recherche hunto cu miembronan di Recherche, acompaña pa Fiscal y Hues Comisario a detene Y.R.C., J.E.V., R.J.M. y J.A.D.L.C. como sospechoso di falsificacion di duplicado di rijbewijs. Tambe a tene razia na diferente cas y tambe na un departamento di Gobierno caminda a confisca obhetonan. E cuater sospechosonan, ayera mainta a presenta dilanti Fiscal y despues Hues Comisario. Ta asina cu e personanan Latino tabata tapa nan cara pa prensa, mientras cu e otronan a actua normal.

Bon Dia Aruba por a compronde cu tur cuater nan detencion a keda prolonga, pendiente e investigacionnan cu ta tumando lugar.

E forma con e investigacion ta tumando lugar, ta mustra cu un ora pa otro lo por spera cu mas hende lo wordo deteni. Ta parce cu e caso aki tin un rabo largo y cu durante e fin di siman aki detencionnan lo por cay. Den curso di otro siman lo por spera mas informacion encuanto e caso aki.

*E raport di psychiater no ta cla ainda*

## Caso di atraco arma na Colony posponi

**ORANJESTAD** – Ayera mainta e hoben L,Jansen (19) a presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e delito cu el a haci.

Ta asina cu Jansen ta wordo sospecha di riba 18 di October 2006 a comete un atraco arma cu violencia na Colony. Den e caso aki tabatin dos mucha menor di edad envolvi pero nan a wordo laga liber.

Fiscal a pidi Hues pa pospone tratamento di e caso pasobra ainda e raport di psychiater no ta cla.

Fiscal a splica Hues cu e hecho cu na Aruba actualmente tin solamente un psychiater, e tin cu atende su clientenan y tambe esnan cu Corte ta manda. Esei ta haci cu psychiater ta hopi ocupa y no por atende tur e casonan manera ta desea.

Abogado mr. Croes a expresa cu e no ta di acuerdo cu e posponemento pasobra no tin claridad ki dia lo trata e caso. Hues a bisa mr. Croes cu no ta mr. Croes so sino Hues mes y Fiscal no sa ki dia psychiater lo keda cla cu e raport.

A keda palabra cu dia 25 di Mei lo sigui cu tratamento di e caso aki.



*Mientras cu na Merca ta discuti si ta un bon idea pa a adelanta e fecha di cambia holoshi*

# Aruba tambe lo keda afecta pa e cambio di orario mas delanta di Merca entrante diadomingo

*Tur computer ta programa pa cambia e holoshi 'interno' na april y no awor na maart*

**ORANJESTAD –** E problema cu computernan na Merca lo por tin diadomingo awor, lo tin efecto pa Aruba. Esaki ta loke Bon Dia Aruba a componde, papiando cu algun specialista riba tereno di IT. Specialmente si ta trata companianan grandi manera banconan, aeropeurto y otro companianan cu tin lasonan directo cu Merca via computer.

Esnan cu tin computer na cas, no mester tin problema pasobra nan mes por ahusta e orario aki personalmente. Pero ta pa companianan cu tin coneccion directo cu Merca, tin cu tene cuenta cu e situacion aki. Esaki pasobra nan por haya nan mes cu un situacion fastioso ora cu p.e. transaccionan tuma lugar y no tin un consensus riba esaki.

Banconan ta hopi importante pa check nan sistema pa wak si nan ta cuadra cu esunan di Merca pa ora cu tin transaccionan cu ta tuma lugar, y cu e orario ta bon. Esaki pasobra un cliente cu haci un transaccion 12'or di merdia ta registra esaki como un ora mas laat of mas prome y e transaccion por cambia di fecha. Manera ta conoci, ora cu un transaccion wordo haci despues di 12'or di merdia, e ta wordo registra su siguiente dia. E un ora di diferencia aki por ta crucial.

Aeropuerto su sistema tambe mester wordo atendi ya cu avionan cu ta bin for di Merca ta usa awor un ora diferente. Sistemanan di reservacion di companianan aereo y agencianan di biahe tambe cu ta gelinked cu sistemanan di reservacion mericano, ta wordo afecta y si nan no cambia nan sistema aki na Aruba e por tin efecto.

E situacion di Daylight Savings Time ta algo cu Merca a bin cune hopi anja pasa pa asina sea gana un ora of perde un ora di dia, programa. Ta conoci cu ora cu zomer ta dilanti porta, e tempo ta mas miho y kier gana un ora extra. Como tal e prome diadomingo di april, ta hala e holoshi dilanti un ora, cu ta pone cu bo ta gana un ora. Algo cu a keda institui na anja 1918. E ta pensa di scapa energia. Mas tempo den dia, ta nifica cu anochinan ta mas cortico pa cual mester gasta menos coriente pa lus y otro artefactonan. Ademas hende ta gana mas tempo den dia pa haci mas cos. Y e ta bira mas productivo.

E sistema antes tabata cu e prome diadomingo di November ta hala e holoshi bek pa gana mas tempo debi na winter. E prome diadomingo di april, ta hala e holoshi un ora mas dilanti. Studiantenan na Merca ta corda esaki door di aplica e asina yama sistema 'Spring Forward, Fall Back".

Tin cu nota si, cu Aruba ta usa mas parti e sistema di GMT-4 esta e ora di Caracas. Pero ultimo tempo hopi compania ta liga na un sistema di Merca cu mayoria bes, ta usa e systema di EST, esta Eastern Standard Time, of awor, Dayligh Savings Time. Merca ta observa 4 diferente zona, y no ta tur estado ta observa esaki si.

*Fiscal a pidi pa pospone e caso*

# Sospechoso a bisa Hues cu no ta e sino su ruman homber a hinca hende

*Su ruman actualmente ta sera pa asesinato*





**ORANJESTAD** – Ayera mainta Fiscal a pidi Hues pa pospone tratamento di e caso penal contra e sospechoso S.Romney, pasobra ainda tin investigacionnan andando.

E acusacion contra Romney ta cu dia 13 di November 2006, el a hinca un hende cu cuchiu banda di Hotel Central na Playa. Fiscal a bisa Hues cu ainda e investigacionnan no ta cla y pesei e ta pidi pa pospone e caso.

Hues a mustra cu den e documentonan e por mira cu abogado mr. Lotter Homan dia 20 di December 2006 a haci un peticion na Hues Comisario pa haci cierto investigacionnan.

Ayera mainta mr. Lotter Homan no a presenta den Corte pero asina mes Fiscal a mustra cu mr. Lotter Homan lo kier pa haci un serie di investigacionnan y cu Fiscal a keda di haci algun pero no tur.

Ta asina cu Romney ta para riba cu e no a hinca ningun hende y cu ta su ruman homber E.Baroso (25) ta esun cu a hinca e persona. Actualmente e ruman homber ta sera pa a hinca mata John Fernando Arrindell dia 4 di Februari 2007, despues di e parada di mucha na San Nicolas.

Romney a bisa Hues cu ya caba e tin 4 luna sera y e ta para riba cu e ta inocente. Hues a bisa cu e ta bay di acuerdo cu e peticion di Fiscal y a palabra cu tratamento di e caso aki lo sigui dia 4 di Mei pa 8.30 di mainta.

*Seis persona deteni y 100 kilo di cocaina a keda confisca*

# A desmantela traficacion grandi di cocaina na aeropuerto Schiphol

*Tres di e sospechosonan tabata traha cu Martinair*

**SCHIPHOL/ORANJESTAD –** Un investigacion rigoroso cu agentenan di Marechaussee, Douane na Schiphol, Hulanda, a conduci na detencion di seis persona y a confisca 100 kilo di cocaina. Ademas durante razia na cas di e sospechosonan, a confisca diferente armanan di candela y municion, speedboat, diferente autonan hopi caro y un suma hopi grandi di placa.

Di e forma aki, autoridadnan ta haya cu nan a desmantela un organisacion internacional cu tabata dedica nan mes cu importacion di cocaina na gran escala na Hulanda.

Tur e seis sospechosonan ta masculino y investigacion a mustra cu tres di nan tabata traha cu Martinair. En total a confisca 100 kilo di cocaina cu e organisacion aki a purba di importa na Hulanda.

E investigacion a cuminsa aña pasa caminda tabata consentra en particular riba e trahadonan di Martinair.

Investigacion a mustra cu e droga ta wordo hinca den avionnan di Martinair na Mexico y Santo Domingo. E trahadonan ta sconde e droga den e avionnan y ora e avion yega Schiphol, e trahadonan sa con pa baha esaki sin cu nan ta wordo gara y asina e droga ta drenta Hulanda.

Despues cu a detene e grupo di persona, autoridad a haci diferente razia na cas di e sospechosonan. Na e casnan, miembronan di Recherche a confisca armanan di candela cu nan municion corespondiente. Ademas e team di Recherche a confisca un speedboat y diferente auto caro. Tambe a confisca un gran cantidad di placa.

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8


*Indicando cu ningun compania ta bin por nada sin mas*

# Rene Zaandam kier sa ki deal Royal Caribbean Cruise lines ta haya cu nan kier inverti asina hopi na Aruba

*Pakico por a deal si cu e compania aki pero no cu Carnival Cruise Lines*



**ORANJESTAD** – Nada no ta pornada. Esaki ta un pensamento di conocido comerciante Rene Zaandam riba e proyecto di Royal Caribbean Cruise Lines pa bin Aruba y establece su mes den un forma commercial.

Segun Zaandam, e ta contento cu e noticia aki, pasobra e ta brinda trabou y trafico crucero cu nan mester sigur. Pero e ta conciente cu niun hende no ta haci nada pornada. Y Zaandam kier sa kico ta e deal cu Royal Caribbean ta haya for di gobierno.

Segun Zaandam, e ta cuestiona pakico Royal Caribbean Cruise Lines si ta ok pa traha deal cune, pero Carnival Cruise Lines no. Pero e ta conciente cu posiblemente gobierno di Aruba (lesa Minister di Turismo Edison Briesen:red) lo a sinja su les y cu awor e kier 'make good'.

Un problema mas cu Zaandam tin cu e deal aki ta cu e ta un deal a largo plazo. "Pero kico awor?" ta loke Zaandam kier sa. Esaki pasobra tanten cu e deal ta den proceso pa keda realisa, tin un low season cu ta nos dilanti cu ta mustra mas malo cu malo. Cu un average di 13 pa 15 bapor pa luna, esaki ta leu di loke nan por sobrevivi riba dje.

Bek pa e deal di Royal Caribbean Cruise Lines, Zaandam ta referi na e possible exigencia di Royal Caribbean Cruise Lines, pasobra nan no ta bai inverti asina hopi placa sin haya algo atractivo bek na su lugar. "Pakico bo por a negocia si cu Royal Caribbean y no cu Carnival Destiny " Zaandam ta sigui puntra.

Zaandam cu tin un compania di huur auto electrico riba waf, tabata hopi vocal y a instrumenta un protesta cu otro comerciantenan cu ta bende riba waf na Oranjestad ora cu Carnival Cruise Lines a laga di bin Aruba. Pero e accion aki lo no tabatin efecto pero asina mes nan no a entrega. Nan a bringa pa asina trece poco mas atencion na e problema aki.

A mustra cu e tiendanan cu ta den e mall tambe, ta asina mal para cu nan lo no sobrevivi un temporada abou manera cu ta wordo proyecta. E hecho cu tin un bon noticia na caminda, ta mucho leu y porta mucho laat. Esaki pasobra pa ora cu Royal Caribbean aparece, ya e companianan chikito na waf, ta sangra y sin placa y a bai failliet. Como tal, nan ta 'a little too late'.

# Epidemia di griep na Hulanda

**RIJSWIJK/ORANJESTAD** – Na Hulanda ta confrontando un epidemia di griep. Ta trata aki di e asina yama "sluimer-en twijfelgriep" cu pa algun siman caba ta asotando e pais y awor oficialmente e ta un epidemia. Segun e instituto cu ta haci investigacion den salubridad publico, Nivel, e cantidad di casonan di griep a aumenta asina hopi cu ta papia awor di un ola grandi di griep.

Entre cada 100 mil persona, actualmente 86 tin e griep. Esaki kiermen cu e cantidad aki dokter di cas a atende. Ora presenta un caso di mas di 60 riba 100 mil persona cu ta bay serca dokter cu griep, segun Nivel ya caba ta un asunto di epidemia.

E ponencia aki a wordo contradeci pa e epidemiologo prof. dr. A.Osterhaus, kende ta e director di Nationaal Influenza Centrum (NIC) na Rotterdam.

Segun prof.dr. Osterhaus, por papia di un epidemia solamente ora tin 100 pa 150 persona entre 100 mil cu tin influenza.

Segun e conseho di salubridad, lo ta necesario pa bin cu un vacuna contra griep pa personanan cu ta mas bieu cu 60 aña. Ta asina cu a haci un sugerencia na e minister di Salubridad, A.Klink, pa laga vacuna personanan riba di 60 aña.

Ta asina cu pa añas caba, cierto gruponan den comunidad Hulandes ta haya vacuna contra griep. Segun e conseho di salubridad, e vacuna ta mas bien pa e personanan cu ta core riesgo extra di haya complicacionnan of hasta fayece door di griep, manera patientnan di curason, diabeticonan, muchanan cu astma y personanan riba di 65 aña.




Investigacion nobo a mustra cu lo ta importante pa vacuna personanan entre 60 y 65 aña contra griep. Ademas ta consehabel pa e personal cu ta traha den salubridad cu tin diariamente contacto cu patientnan, pa vacuna nan tambe.

*Si tin lugar pa solamente 10 carrental na aeropuerto*

# Miembro di Partido Democracia Real ta cuestiona kico lo pasa cu 15 carrental proximamente na Aeropuerto

*Ta cuestiona e deal cu e carrentalnan cu keda, lo haya*



*Miembro di partido Democracia Real Rene Zaandam.*

**ORANJESTAD** – E situacion na aeropuerto Reina Beatrix tin atencion di miembro di partido Democracia Real Rene Zaandam. Particularmente e futuro di e car rentalnan cu tin na aeropuerto y cu lo por perde nan localidad dentro di poco. Siguiendo e informacion cu e tin, e la compronde cu ta apensa 10 carrental so por haya un kiosk of booth, di e total di 25 carrentalnan cu tin aworaki na aeropuerto. E ta puntra unda e resto tin cu bai traha?

Segun Zaandam, fuera di esaki, tin exigencianan sumamente halto cu aeropuerto ta pidi pa un carrental por bin na remarke pa haya un lugar. Entre nan, cu nan tin cu paga 10% di nan 'omzet' na aeropuerto, y tin cu bid cuanto bo huur ta bai ta. Esun cu ta dispuesto pa paga mas huur, ta haya localidad segun Zaandam.

Como tal, Zaandam ta mustra cu no ta keda nada pa e carrentalnan gana placa. Y esaki ta precupa Zaandam. Den pasado caba tin discussion riba e situacion di bidding di aeropeurto unda cu a bisa caba cu lo bai reduci e cantidad di carrental drasticamente y cu lo cuminsa un proceso di bidding, pa asina regula esaki miho. Tin mucho carrental y kier limita esaki na un cantidad mucho mas limita. Pa basta tempo tin discussion riba e asunto di car rental na Aeropuerto unda cu na varios occasion a cuestiona e asunto aki y a mustra cu no ta teniendo cuenta cu e carrentalnan y cu e bidding lo ta 'unfair'. Pero despues di a duna un reaccion di parti di aeropuerto, esaki a calma un poco. Pero aworaki, un biaha mas e la haya bida y ta bayendo den un direccion politico unda cu esaki lo tin cu wordo atendi un biaha mas. Den curso di otro siman lo por tin e reaccion di parti di aeropuerto pa haya sa kico ta e ultimo informacion riba e asunto aki.

*Cumpliendo un total di 15 anja trahando*

## Aeropeurto Reina Beatrix a celebra hubilario di dos agente di seguridad



**ORANJESTAD** - Recientemente dos agente di seguridad Mario Kelly y Roderick Illidge, di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix a marca nan 15 aña laborando. Cumpliendo di e forma aki fielmente cu nan trabao diario di mantene seguridad pa tur pasahero. Business Unit Manager Security Angeline Flemming a entrega cada un e acostumbrado envelop, expresando aprecio pa e bon trabao realisa atrabez di e añanan.

Di robez pa drechi: Eduardo Wix - Head Security, Mario Kelly - security officer (hubilario), Angeline Flemming - Business unit manager Security y Roderick Illidge-security officer (hubilario).

## Muhe Peruano ta haya sota dia di hende muhe

**NORT**—Diahuebs pa 8.30 di mainta, polisnan di nort ta bai na un cas na Bubali pa un problema entre pareha. Einan polisnan ta papia cu e señora N.A.Q , naci na Peru di 37 aña kende ta bisa polisnan cu su casa L.Q.A. nacina Peru di 56 aña, a yega cas burachi y a bringa cune sin ningun motibo. E ta bisa cu e homber a dale cu mokete den su cara y tambe a choke. El a core bai cerca bisiña pa pidi auxilio. Dor di e pelea, polisnan a mira cu su lip tabata hincha, y tabatin basta pleki bou na su curpa y marca di dede na su garganta. Durante cu polisnan ta dunando asistencia, nan ta Haya informacion di Centrale Post cu e homber lo ta na warda di nort. Polisnan a hiba e muhe warda pa e duna keho na Recherche. Mirando cu e homber tabata bou di influencia, polisnan a dune un cuarto gratis, pero e muhe no kier a duna keho.

## Mucha ta manda piedra riba auto di polis

**SANTA CRUZ—**Diahuebs pa 4.15 di atardi, polisnan ta bai na haltura di Flatston Ballpark, naunda un piedra lo a dal den un auto di un polis. Na yegada polisnan ta papia cu e polis na civil, kende ta bisa cu el a sinti algo dal contra e auto. Un di e muchanan cu ta riba e veld a bisa polisnan cu un mucha homber a core pasa banda di e veld y el a reconoce como Cedric, alias Pochi, cu ta bai scol EPB na Santa Cruz. Tambe el a bisa polisnan cu e ta biba na Cashero. Polisnan a bai dos biaha na su cas, pero no a topa cune. E polis ta sospechsa cu ta un di e muchanan mes lo a tira e piedra, como un di nan tabatin su pia rasca.

## Homber ta kibra pacus y bai cu zapato

**ORANJESTAD**—Diahuebs pa 3'or di madruga, un testigo ta bisa polisnan cu el a tende un zonido di glas kibra y a Sali bai mira. Ora cu el a bai controla el a mira un homber color bruin cla, 176 , petji blanco, cabei krul, bisti cu sweater blanco, cu kraag, cu cabei krul, a Sali for di e luga y a subi un bisicleta color blanco of silver y a bai for di e luga. E doño a yega na e luga y a bisa cu e falta seis par di sapato di dama.

## Minister Lopez Tromp kier a silencia otro cuidadano contra su boluntad y a mande carta den su contra

*E biaha aki ta miembro di partido Democracia Real*

**ORANJESTAD** – Un cuidadano cu ta miembro di partido Democracia Real, haciendo uso di su derecho constitucional a skibi un articulo den corant, cu motibonan valido, riba e plan di minister Lopez Tromp pa loke ta e toets na tur e scolnan di Aruba. Esaki a coste su funcion di maestro. A mande un carta gradiciendo e pa su servicio como maestro y a mande bek pa SKOA pa motibo di su libertad di expression.

Pues ta basicamente persiguiendo sr Pieters pasobra e la expresa su opinion riba algo di minister. No ta e prome persona cu ta haya problema door di expresa su mes, ya cu Rene Herde di AVP, tambe a vocifera su opinion personal riba e mesun toets aki, y a haye den problema serio cu minister, unda cu a prohibie di papia riba e plan aki. E caso particular aki ta den man di abogado di Rene Herde.

Bek pa e caso di ayera, lider di partido Democracia Real, e ta condena e toets aki mirando e ilogico di e toets aki. E ta mustra cu ta dos tipo di test tin, unda cu ta test un hoben na Hulandes riba e material di Rekenen y Taal, siendo cu awendia bo no por usa hulandes. Esaki ta demonstra falta di vision, y bo no ta compronde nada di ensenjansa.

*Minister di Salubridad Publico drs. Candelario "Booshi" Wever*

# For di un aña pasa caba Dr. Lopez Dorado tabata sa cu no lo bai alarga su permiso

*Esaki ta simplemente maneho cu Gobierno ta hibando*



**ORANJESTAD** – Constantemente por nota cu tin masha discusion ta bin ora cu bisa cu un specialista cu no ta di Aruba mester bai y habri caminda pa otro y e specialisa ta trata tur manera pa keda Aruba, sinembargo ta un maneho tin y esei ta loke tur hende mester acepta y tene na cuenta, asina minister di Salubridad Publico drs. Candelario "Booshi" Wever.

LOPES DORADO

Minister Booshi Wever den su conferencia di prensa a referi na un caso cu ta igual cu dr. Jaramillo, aki ta trata di docter Lopes Dorado. E caso aki simplemente ta maneho y e maneho di gobierno ta maximo tres aña ta duna un decreto y no mas. Tin dos of ta tres Arubiano ta studiando como ginecologo y sr. Lopez Dorado for di un aña pasa caba sr. Lopez Dorado tabata sa cu no lo bai alarga su permiso y hospital tabata sa esei.

MANEHO CONSISTENTE

Hospital actualmente ta den proceso pa tuma dos otro hende y e ta un maneho di gobierno cu ta consistente. Ora bo ta goberna un pais bo mester implementa maneho y goberna e pais aki. gobernacion no ta implementa maneho y sinta keto. Gobierno a haci escohencia cu ta tene luga pa propio yiunan di tera cu ta studiando medicina actualmente y tin hende cu no tin comprension pa esaki, pero e maneho ta esei.

Pa loke ta trata e otro problemanan cu otro specialistanan, Minister Bosohi Wever ta compronde cu prome e maneho na AZV tabata un simpel fabrica di declaracion, pues simplemente un bentanan bo ta trece bo declaracion y na e otro bentanan tabata bai cobra sin ningun control, esei ta tras di lomba y pesei awor a implementa control, sin kita e calidad. Minister Wever a indica cu nan ta bai tuma den servicio un euroloog, hopi tempo tabata bisa cu tabata tin un adicional, pues awor ta bai bin un persona extra te ora cu tin un Arubiano pa hacie.

A tuma un long arts den servicio pa duna e servicio cu no tin na Aruba. Bon di esaki ta cu e calidad no a baha. Tin hende ta kere cu mas un docter cobra, mas calidad e ta brinda, sinembargo den pensamento di Minister Wever esei no ta realidad, paso e ta kere cu no ta pornada cu nan a bin cu e auditing di Hulanda pa midi e calidad di cuido. No ta pornada cu tin cierto hendenan a cai afo, paso e auditing a mustra cu e cuido cu e docter of specialista aki a duna no ta esun mas adecuado pa comunidad di Aruba y pesei tin un persona cu a cai afo den e parti di cardiologia.

Di otro banda bo ta haya cu apesar e calidad a keda bon y cu mundialmente e gastonan medico a subi cu 8 pa 10 porshento y aki na Aruba por mira otro, paso a caba di haya e concepto di relato annual di 2006, e deficit premira di 2.8 miyon no ta asina mas, pero e ta 1.6 miyon florin, algo cu sr. Wever ta kere cu ningun parti di mundo a sosode manteniendo e calidad y bahando e deficit di gasto y tur hende mester ta orguyoso pa a pone scouder bou otro pa asina mantene calidad y yuda na reduci gasto.

Director di hospital tambe a bisa cu e mes ta kere cu e calidad di hospital ta bon y nan mes ta bai sigui mehora e funcionamento di hospital, sin mester aumenta gastonan medico.

# Futuro planta di ethanol na Aruba captando atencion di The Wall Street Journal

*Wowo ta riba Caribe cu su bentaha di impuesto di exportacion pa Merca*

**ORANJESTAD/NEW YORK/ PORT OF SPAIN**—Un buraco den legislacion Mericano ta e chispa den interes grandi pa produci ethanol den Caribe. Esaki ta locual e prestigioso corant, the Wall Street Journal a bisa ayera, despues cu a pone atencion riba desaroyonan riba e tereno di ethanol den Caribe, incluso esun na Aruba, cu lo opera den Free Zone Aruba.

Den un articulo cu a keda publica ayera, periodistanan Lauren Etter y Joel Millman a investiga e interes grandi den Caribe pa e industria nobo aki, den cuadro di e acuerdo cu President George Bush di Merca y President Luiz Lula di Brazil a firma ayera, unda ambos ta comprometi pa promove un alianza pa encurasha mas produccion di ethanol y otro combustibel deriva di productonan biologico.

Locual e periodistanan Etter y Millman a señala cu paisnan den Caribe a mira un oportunidad unico pa penetra e mercado di ethanol Mericano, hasiendo uzo di facilidadnan di impuesto cu Gobierno Mericano tin pa e paisnan aki. Un ehempel di un negociante cu a mira e oportunidad aki ta Ron White di Texas, cu ya caba ta den e industria petrolero, pero cu a mira posibilidadnan cu ethanol, pero na Trinidad & Tobago. Su inversion di 20 miyon dollar ta den un planta di ethanol, cu lo uza sucu di Brazil pa e produccion, y di tal forma scapa di paga un impuesto di 54 dollar cent pa gallon na Gobierno Mericano, ora cu exporta e producto pa e mercado ei. Cualkier otro pais cu ta produci ethanol y kier exporta esaki pa Merca, lo mester paga e impuesto aki.

Segun e periodistanan, e desaroyo aki ta ilustra cu na Merca, e manehonan di energia y comercio no tur ora ta bon acopla na otro. Pasobra, di un banda President Bush kier caba cu e adiccion pa petroleo stranhero, dor di entre otro stimula produccion di ethanol, cu por ta deriva di sucu, maishi of otro producto biologico, pero e hecho cu paisnan manera Brazil mester paga tarifanan fuerte ta stroba e desaroyo aki. E tarifanan aki, segun Merca, ta pa proteha e industria agricultor di Merca mes.

Pa tal motibo mes, hopi ta purba evita e pago di e tarifa aki pa medio di e Caribbean Basin, unda 24 pais Caribense ta dispensa di paga e impuesto aki a base di un Tratado di Comercio cu ta data for di decada di 80. Sinembargo, hasta e dispensacion pa Caribe aki ta bou atake.

Un Senador Republicano di Iowa, Charles Grassley aña pasa a acusa un compania di Trinidad di ta afecta agricultornan Mericano inhustamente, y siman pasa a pidi President Bush pa no encurasha produccion di ethanol den otro pais, manera Brazil.

Di otro banda, si Merca mester elimina e impuesto completo, anto paisnan den Caribe ta perde nan posicion di bentaha, ya cu lo no mester uza e facilidad di impuesto cu ta existi entre Caribe y Merca mas. Ex Gobernado di Florida y ruman homber di President Bush, Jeb Bush a forma un coalicion di interesnan Mericano y Brazilero, cu ta lobby pa elimina e tarifanan completo. Mirando obhecion di agricultornan Mericano, tin duda cu esaki lo logra den corto plazo.

E articulo extenso ta ilustra e poder di Brazil riba e mercado di produccion di ethanol, pero cu e impuesto di 54 dollar cent pa gallon te ainda no ta haci'e hopi atractivo pa exporta e producto pa Merca.

That would wipe out the Caribbean advantage. Mr. Bush's brother, former Florida governor Jeb Bush, has forged a coalition of American and Brazilian ethanol interests called the Inter-American Ethanol Commission to lobby to drop the tariff. At times Mr. Bush and his cabinet members have indicated interest, though given the farm-state objections it's unlikely to be removed any time soon.

Locual companianan di ethanol di Caribe ta haci ta fungi como intermediario, unda ta dehydrata ethanol for di su estado original, y despues mand'e pa refinerianan Mericano.

E dehydratacion aki mester cumpli cu exigencianan Mericano, esta cu e producto mester ta suficientemente transforma pa por haci uzo di e facilidad di impuesto aki. Sinembargo, politiconan di e estadonan agricultor Mericano ta sinti cu paisnan den Caribe lo por probecha di e acceso liber di impuesto cu ta maximalmente 7 porshento di e mercado total di ethanol di Merca. E preferencia comercial aki ta bal 600 miyon dollar na e momento aki, cu Jamaica como e proveedor mas importante na 2004.

Si e apetito Mericano pa ethanol crece y consumo tambe aumenta, e por implica cu e volumen cu ta bin di Caribe y ta califica pa e bentaha di impuesto, tambe por aumenta. Na e momentonan aki e paisnan di Caribbean Basin por exporta un total di 350 miyon gallon di ethanol pa Merca sin mester paga impuesto, y expectativa ta cu e cifra por aumenta na 420 miyon gallon otro aña. Si mester yega na e obhetivo di President Bush, esta cu Merca lo mester uza 35 biyon gallon di combustibel alternativo, e participacion di paisnan Caribense, cu su 7 porshento di bentaha di impuesto, por yega te na dos biyon gallon di ethanol.

Y esei ta e motibo pakico inversionistanan ta para den rij na puertonan Caribense. Segun e articulo, esaki ta e caso na Trinidad & Tobago, Jamaica, Haita, Guyana, Republica Dominicana y Aruba.

"Tin asina tanto hende cu kier drenta den e wega, cu exportadonan di ethanol di Caribe lo por produci mas cu e cantidad permiti pa exporta sin paga impuesto. Esei kiermen cu algun lo mester paga toch," Etter y Millman a bisa, ilustrando cu lo mester traha riba e filosofia di 'first come, first served.'



*Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero ta informa:*

# Malesa di porco na Alto Vista bao control

**ORANJESTAD** - Na un criadero di porco situa na Alto Vista ta existi sospecho di malesa di porco. (varkenspest) . Den corto tempo 10 porco a muri, mientras Servicio Veterinario mester a pone 51 mas drumi.

Na momento di detecta e malesa aki, cu ta wordo ocasiona door di un virus, mester raporta esaki na e instancianan concerni. E virus aki no ta forma peliger pa e ser humano, pero e carni di bestianan contagia, ta wordo desaproba pa consumo humano y ta wordo destrui. E criadero ta será en espera di un diagnostico definitivo pa preveni cu e malesa ta plama.

Servicio Veterinario ya caba a regla pa manda muestra Hulanda pa detecta si ta berdad ta trata aki di "varkenspest". Doño di e criadero a duna cooperacion total na Servicio Veterinario, locual ta di aprecia y aplaudi.

# Joan Leslie a entrega su buki 'De bloeiende Flamboyant' na Biblioteca Nacional Aruba

**ORANJESTAD** - Recientemente sra. Joan Leslie a haci entrega di su prome buki 'De bloeiende Flamboyant' na directora di Biblioteca Nacional Aruba, sra. Astrid Britten.

**BIOGRAFIA DI E AUTOR**

Na 1953 Joan Leslie a nace na Aruba y na un edad hopi hoben e tawata scirbi storia y poesia na Hulandes, Ingles y Papiamento. Despues di termina su studio na Colegio Arubano el a sigui pa Hulanda. Durante e periodo di 1996 pa 2003 8 storia di dje cu ta contene aspectonan psicologico y humoristico, a keda publica den algun antologia Hulandes.

Na 2003 el a gana e prome premio den e competencia di scirbimento di proza organisa pa 'Stichting Simia Literario' despues di cual el'a bira miembro di e grupo di scirbidornan. Di biaha el a bira hopi activo den tur e actividadnan cu e organisacion tawata organisa pa promove literatura Caribense na Hulanda, bou di cual tawata encera participacion na charla y organisa workshops.

Na 2004 'Stichting Simia Literario' a introduci e antologia 'Bentana Habri' den cual dos storia di Joan a keda publica: 'Rosa hél cu sumpiña' y 'Diferencia mester tin'.

Na 2005, n'e ocacion di e celebracion di 50 aña di statuut di Reino Hulandes, a keda publica den e coleccion di poesia "Met de wil elkander bij te staan" dos poesia di Joan titula: 'Voetsporen' y Verbondenheid'. Di e tempo ei nan ta invit'e na Hulanda pa presenta na varios actividadnan literario; recientemente na November 2006 el a forma parti di e programma organisa pa biblioteca di Eindhoven pa cu e proyecto di e buki 'Dubbelspel' di Frank Martinus Arion. Na September di 2006 el a tuma parti activo organisando e clebracion di e prome lustro di 'Stichting Simia Literario'. Su prome buki 'De bloeiende Flamboyant' a sali publica fin di februari 2007, pa e editorial "In de Knipscheer".



E facinacion cu e escritora tin cu e comportacion di hende den diferente situacion ta bini hopi dilanti den e 12 storia cortico di e buki. E storianan ta fiha 'riba diferente aspecto tanto cu ta tene'bo den suspenso, pone'bo hari of pone'bo emocional y continuamente ta sorprende'bo. Informacion y potret suministra dor di Servico Informativo di Gobierno.

*Minister Booshi Wever*

# Cartanan di interes no a ilustra e claramente cu nan por ofrece Aruba loke Aruba tin mester pa un hospital nobo

*Hunto cu PAHO ta analisando e necesidad mas amplio*



**ORANJESTAD** – Den pasado tabata tin algun carta di intencion cu a keda presenta dilanti notario, pa gruponan cu tabata interesa pa construi un hospital aki na Aruba, sinembargo despues id a haci e proceso aki, no a scucha nada mas, si e proceso ta continua of cu lo laga tur cos manera cu e ta.

Minister Booshi Wever a bisa cu e "expresion of interes" nan aki cu no ta un destaho publico, no a sali na cla exactamente kico Aruba tin mester, despues a laga PAHO haci e evaluacion aki y nan a yega na e conclusion cu ningun di esnan cua haci oferta a cumpli cu locual gobierno a pidi y awor aki hunto cu APHO atrobe y hunto cu directiva, hunto cu AZV y hunto cu departamento di salud publico, ta analisando kico ta e miho opcion pa Aruba na unda kico ta wordo haci y unda e hospital nobo ta bai wordo construi.

Minister Booshi Wever a duna di conoce cu ningun momento ta e intencion pa construi un edificio nobo sin haci e evaluacionnan necesario, prome cu ehecuta e proyecto. Mester analisa e necesidad di hospital y mira con henter e proceso aki lo keda hinca den otro y e porta lo tuma un decision, pero no ta tuma un decision simplemente pa construi un edificio nobo.

### DIRECTIVA

Hopi biaha riba e topico aki por a scucha cu tin discusion entre directiva y Minister, sinembargo Minister Wever a bisa cu e nunca tabata tin problema cu e directiva, nunca e la manda un instruccion pa e miembronan, pero si na dado momento tabata tin algun cos cu no tabata corecto, entre otro, cu directiva no tabata funciona conforme maneho di Minister y e la skibi anan un carta riba e asunto aki.

Un punto cu tabata bin dilanti constantemente ta e firmamento di contrato cu docternan of specialistanan di exterior, unda cu hospital no tabata respeta e maneho cu gobierno t a hiba stringente di tres aña, anto awor si ta ripara cu e director nobo si ta respeta e maneho aki y te hasta ta aplaudi e maneho di gobierno cu kier tene e luga nan habri pa propio yiunan di tera, pues cosnan cu un persona cu a bin for di Hulanda den mundo di maneho di hospital cu no tin interes den nada ta manehando hospital actualmente.



*Wowo Critico*

## Borchi di DOW ta crea confusion







Aruba tin e bario di Calbas of Calabas? Segun e borchi di DOW, e bario ta Calbas, pero segun e adresnan oficial, e bario mester ta Calabas. Obviamente, tin un confusion grandi cua ta e nomber corecto. Sea cua sea e ta, lo tabata bon, si tanto e borchi di DOW y e adresnan ta e mesun.

*Durante programa na Washington D.C.*

# Mike Eman ta reuni cu Fundador di pensamento comunitarista Prof. Amitai Etzioni

*Pa Instituto Scientifico FESCA e filosofia comunitarista di Prof. Etzioni ta un punto di referencia importante*

**ORANJESTAD** - E ta conoci internacionalmente como e tata di e pensamento comunitarista moderno. E ta worde reconoci den e categoria di e 100 pensadornan mas grandi den mundo. A ricibi un cantidad grandi di premio, nominacion y reconocimento pa su bukinan y publicacionnan y su aporte na crea un mihor calidad di bida pa humanidad. Ta trata aki di Profesor Amitai Etzioni actualmente Profesor y Director di e facultad di Sciencia Politico na George Washington University. E ta tambe fundador di "The Communitarian Network".

Durante su programa na Washington D.C. e lider di AVP, mr. Mike Eman a sostene un reunion importante cu Prof. Etzioni. "Topico di e reunion ta nos interes pa profundisa mas den e filosofia comunitarista y pone e tema aki riba mesa como un fuente di pensamento for di cual nos por haya inspiracion pa un linea politico y di maneho cu un enfoque mas humanitarista, cu ta pone norma y valornan central, cu ta enfoca riba reinforza e nuclio familiar y relacionnan di amistad, sentimiento di solidaridad y convivencia den comunidad", e lider di AVP, mr. Mike Eman a splica.

"Hopi di e problemanan cu nos ta mira na Aruba tin di haber cu e deteoro den relacionnan familiar y den comunidad. Pa drecha esakinan mester tin un maneho dirigi riba fortalece e valornan aki, reinforza e fibranan cu ta mara un sociedad hunto", Eman ta expresa.

Profesor Etzioni a plantea ideanan, reconoci internacionalmente, con cu maneho, ehempel y liderasgo inspirativo por logra hustamente e mihor sociedad aki. Etzioni den su publicacionnan ta mustra cu nos tin derecho individual, pero nos tin un responsabildad social tambe pa cu nos prohimo, nos pais, nos futuro. Logra e bon comun ta un responsabildad comparti. Nos no mester biba cu e pensamento di "ami", pero di "nos".

Homber, muher y muchanan ta miembro di hopi comunidad: famia, barrio, un cantidad grandi di nuclionan social, religioso, etnico, di trabao y asociacionnan professional y di un pueblo completo. Existencia humano y tampoco libertad individual por worde sosteni pa un tempo largo pafor di e comunidadnan interdependiente y interrelata na cual nos tur ta pertenece. Ningun comunidad tampoco por sobrebibi pa largo si su miembronan no dedica parti di nan atencion, energia y recurso na projectonan y causanan comun. Un comunidad cu worde trata husto di parti di estado lo responde riba e yamada pa pone su schouder bao di metanan comun.



### ESPIRITO PA UNION HUMANITARIO

Mr. Mike Eman despues di su reunion cu Prof. Etzioni, a bisa: "di momento cu Aruba haya un gobierno nobo nos por crea e espirito pa union humanitario. Aruba tin mester di e comienso nobo aki. Nos kier inspira nos comunidad pa tene speransa. Cu tin lider nobo cu vision nobo pa nos pais. Un vision nobo cu ta worde delinea a base di profesionalismo, un vision nobo cu lo worde ehecuta cu e espirito comunitario di union, convivencia y solidaridad di uno pa otro y di nos tur pa nos comunidad, nos pais y nos futuro".

"Pesey mi ta contento cu nos por inicia e proceso aki cu inspiracion academico y profesional di un persona di taya di Prof. Amitai Etzioni. Ya pa nos Instituto Scientifico FESCA e filosofia comunitarista di Prof. Etzioni ta un punto di referencia importante pa e estudionan cu ta worde haci pa maneho di Aruba den futuro", mr. Mike Eman a enfatisa.

Hopi importante Eman ta considera tambe e Conferencia cu e fundacionnan FESCA y Digna Lacle lo organisa riba e tema "Comunitarismo". Pa esaki Profesor Amitai Etzioni a worde invita y tambe profesornan Carlos Diaz y Jose Perez Adan cu a sigui den pasonan di Etzioni y a scirbi hopi publicacion importante riba e materia di comunitarismo y e "buen comun" cu nos mester pone nos schouder bao di dje.

E lider di AVP, mr. Mike Eman a regala Prof. Etzioni un buki di Aruba y e Profesor na su turno a regala Eman diferente di su reciente bukinan. Entre cual ta resalta: "The New Golden Rule, Community and Morality in a Democratic Society", "The common Good" y un memoir "My Brothers Keeper".

# Hubilario 15 aña na APA N.V.



**ORANJESTAD** - Dia 1 di maart 2007, señor Rafael O. Martis a cumpli 15 aña di servicio trahando na Aruba Ports Authority N.V. Desde 1 di maart 1992 señor Martis ta trahando na APA N.V. y awor den e funshon di Stuurman-Motorist 1ste Klasse. Señor John Seraus, Deputy Director a entrega e certificado y sra. Lucia Yarzagaray, Human Resources Manager a entrega e acostumbrado envelop na sr. Martis den presencia di su ruman y coleganan di APA N.V. cu ta desea sr. Martis hopi aña mas den servicio.

*Minister Marisol Lopez-Tromp:*

# Evaluacion Nacional na final di klas 6 di Scol Basico lo ta na bienestar di enseñansa den su totalidad

*Na mei 2007 tur alumno di scolnan basico aki na Aruba lo traha e toets nacional*

**ORANJESTAD -** Pa algun aña caba ta monitor e resultadonan di enseñansa na Aruba.

*Den scolnan basico esaki a sosode a base di cifras di e cantidad di alumnonan cu ta pasa klas normal, esnan cu ta pasa klas pa motibo di edad o esnan cu ta keda sinta.

-Aki a conclui cu e normanan pa pasa klas ta wordo stipula pa cada directiva di scol, pero e forma pa yega na e cifranan di raport ta pa cada scol diferente.

-Aunke e curiculo pa cada scol ta mas o menos igual, cada scol tin su propio manera di evalua.

*Tambe a monitor e resultadonan di e alumno den e ciclo basico di scolnan secundario. E cifranan actual ta mustra cu un cantidad considerabel di alumnonan tin resultadonan menos bon den nan prome aña y cu un cantidad grandi di studiantenan di ciclo basico den scolnan secundario ta wordo baha bek pa un otro scol o un of otro nivel.

* Mayornan ta preocupa cu e situacion aki y tin e deseo di wak un solucion.

Tur e puntonan aki riba ta mustra cu algo mester wordo haci. Tanto na Hulanda como na Merca y na hopi otro paisnan den mundo ta hasi un evaluacion na final di scol basico como instrumento pa midi, si e scol y e mucha ta logra e metanan y asina ta trata na tene e calidad di enseñansa halto.

Na Aruba un ta culpa otro; scolnan basico ta bisa cu ta falta di e scolnan secundario y e scolnan secundario ta bisa cu ta falta di e scolnan basico.

No por sigui specula y papia mas a base di emocion, ya cu ta trata di nos muchanan. Nos mester actua profesional y pone enseñansa di Aruba na un nivel halto. Pa nos por actua profesionalmente, nos mester di informacionnan obhetivo y concreto.

Esakinan lo wordo evalua a base di normanan cu ta conta pa tur scolnan basico. E evaluacion nacional aki ta bai wordo realisa pa medio di un toets den klas 6, cu lo wordo traha bou supervision di Departamento di Enseñansa. Na mei 2007 tur alumno di scolnan basico aki na Aruba lo traha e toets nacional.


*Minister Marisol Lopez-Tromp*

E aña aki e toets nacional lo fungi como instrumento pa determina concretamente unda nos ta para awor. Esaki por wordo considera como un punta di salida pa aki un par di aña nos por evalua si tabata tin un progreso si of no.

A base di e resultadonan lo evalua cua ta scolnan cu mester di mas sosten, guia y e instrumentonan necesario. A base di e informacionnan aki lo ofrece e scolnan e sosten, e guia y e instrumentonan cu nan mester di dje pa cumpli cu e normanan.

Ta conoci cu scolnan y maestronan ta traha duro pa duna enseñansa y pa garantisa tur mucha prosperidad, cual tambe ta e anhelo di cada mayor. Pa otro aña escolar, esta 2008-2009 e resultado di e toets nacional aki lo forma parti di e advies pa aloca e alumno na un of otro scol secundario. Pa e aña aki esaki lo no ta e caso.

Di akinan Minister Marisol Lopez-Tromp ta haci un apelacion na tur maestro, tur mayor, tur alumno, tur directornan, tur funcionarionan di departamento di enseñansa, tur directivanan di scol y henter nos comunidad pa duna un contribucion positivo na bienestar di enseñansa.

# Oficina Central di Estadistica a emiti e publicacion "General government sector of Aruba 1997-2006"

**ORANJESTAD** - Recientemente Oficina Central di Estadistica (CBS) a emiti e di tres publicacion "General government sector of Aruba 1997-2006". E publicacion ta describi e sector publico di Aruba segun conceptonan, definicionnan, clasificacionnan y reglanan di contabilidad di e Sistema di Cuentanan Nacional 1993 di Nacionan Uni. E sector publico di Aruba ta consisti di entre otro: Pais Aruba, DOW, SVB, AZV y algun otro departamentonan. Un di e clasificacionnan mas importante den e publicacion ta esun di COFOG ("Classification of the Functions of Government").

Unidad principal di COFOG ta transaccionnan individual di e sector publico. COFOG ta dividi gasto y entradanan di e sector publico den diez division funcional. E divisionnan funcional aki ta concorda cu diferente tareanan general di gobierno of servicionan publico. Nan ta entre otro: Servicio publico en general, Ordo publico y seguridad, Asuntonan economico, Salubridad, Educacion y Proteccion social. Gastonan y entradanan ta ser presenta pa cada division. Ehemplo di gastonan ta entre otro: Compensacion di empleadonan, consumo intermediario, subsidio y beneficionan social. Ehemplo di entradanan ta entre otro: Impuesto riba produccion y importacion, impuesto riba entrada y contribucionnan social.

### CIFRANAN

E cifranan den e publicacion ta facilita comparacion di gastonan (y entradanan) di diferente añanan segun e diferente funcionnan (tareanan), comparacion di tipo di gastonan/entradanan di añanan specifico. Tambe por monitor trendnan den divisionnan specifico. Como cu COFOG ta un clasificacion internacional e ta permiti comparacion cu otro paisnan tambe. Organisacion di gastonan publico segun e clasificacion di COFOG ta duna un bon descripcion di alocacion y composicion di fondonan publico segun e tarea y servicionan publico cu ta ser distingui. E tareanan publico por ser parti den programanan cu ta dirigi ariba realisacion di metanan publico cu gobierno tin fiha ariba e diferente tareanan y servicionan publico. Presentacion di e gastonan publico segun programa ta mehora e bista di e maneho cu ta ser hiba: e nivel di alocacion di fondonan publico segun e diferente tareanan cu ta ser distingui ta un refleho di e importancia cu ta wordo duna na e tarea specifico en cuestion. CBS ta spera cu e informacion aki lo aporta na e informacion busca, rekeri y pidi pa e comunidad y cu asina por sigui duna sosten na e desaroyo di Aruba.

**2.1 General government expenditure by function* (in Awg mln)**

| | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| General public services | 134.9 | 140.6 | 149.0 | 158.8 | 182.0 | 192.5 | 199.0 | 248.5 | 311.6 | 337.5 |
| Defence | 3.8 | 3.8 | 5.2 | 4.5 | 6.1 | 6.6 | 12.3 | 9.6 | 7.6 | 12.1 |
| Public order and safety | 84.1 | 79.3 | 80.5 | 88.0 | 96.6 | 101.6 | 117.5 | 127.3 | 122.5 | 125.2 |
| Economic affairs | 200.7 | 155.2 | 155.8 | 138.8 | 158.6 | 159.7 | 183.4 | 179.8 | 160.5 | 159.0 |
| Environmental protection | 10.2 | 10.7 | 10.4 | 11.5 | 12.4 | 12.1 | 23.1 | 19.2 | 11.3 | 3.6 |
| Housing & community amenities | 17.9 | 16.0 | 12.2 | 11.0 | 11.8 | 12.7 | 12.8 | 15.5 | 16.0 | 17.2 |
| Health | 195.7 | 172.9 | 205.2 | 227.3 | 310.6 | 320.1 | 325.7 | 332.8 | 339.9 | 348.4 |
| Recreation, culture and religion | 20.5 | 18.1 | 14.8 | 17.8 | 18.4 | 20.5 | 18.2 | 27.6 | 25.5 | 25.5 |
| Education | 146.7 | 150.8 | 142.9 | 160.1 | 160.9 | 164.1 | 177.9 | 187.3 | 167.0 | 184.5 |
| Social protection | 276.0 | 262.0 | 292.4 | 259.5 | 228.8 | 229.4 | 237.6 | 267.8 | 269.0 | 327.9 |
| **Total** | **1,090.5** | **1,009.1** | **1,068.4** | **1,077.3** | **1,186.2** | **1,219.3** | **1,307.6** | **1,415.4** | **1,431.0** | **1,540.7** |

* Function refers to the Classification of Functions of Government (COFOG)

*Por ehempel tin e gastonan agrega parti den division funcional.*

*Diadomingo awor na Tele Aruba*

## Minister Ramon Lee lo elabora riba nos Dia Nacional



**ORANJESTAD** – Diadomingo awor lo tin un otro programa "Mey ora cu nos gobernantenan" den cual sr. Johnny Habibe lo tin un entrevista cu Minister di Labor, Cultura y Deporte sr. Ramon Lee.

Den e programa aki Minister Lee lo amplia riba e construccion di facilidadnan deportivo na Simeon Antonio y Yara, e problema di obesidad, Lotto pa Deporte, luna cultural, celebracion Dia Nacional, Feria Patriotico, inversion miyonario den Parke Arikok y varios otro topico mas. E programa aki lo pasa diadomingo na Tele Aruba pa 2:15 di merdia y 9:00 di anochi.

# Fiscal a scual hoben cu a participa den pelea di gang Dakota contra Madiki



**ORANJESTAD** –Fiscal a scual diahuebs mainta un hoben pa su participacion den pelea di gang di Dakota contra e gang di Madiki caminda hasta tiramento tabatin.

E incidente aki a sosode na Februari 2005 o sea durante temporada di carnaval caminda na altura di e parada di bus na Playa, tabatin un pelea basta formal. Den e pelea aki, un miembro di e gang di Dakota a saca un arma di candela y a los tiro.

E hoben A.O. ta wordo acusa di a menasa un otro hoben B., door di a bay riba dje y a tira algun mokete pero cu esakinan no a dal B. Fiscal a bisa cu e kier pa A.O. presenta den Corte ya cu A.O. no a presenta na e "tomzitting".

## SALI FOR DI GANG

A.O. a admiti di a participa den e pelea di gang, caminda e tabata den e grupo di Dakota. Sinembargo awor el a cambia su bida. Segun A.O., e no ta forma parti di ningun gang mas. Desde e sucedido ey, el a aleha su mes di gang di Dakota. El a bisa Hues cu carnaval e no a sali mes pa asina evita cu e lo por haye den problema.

## ARMA DI CANDELA

Hues a remarca cu e forma con A.O. ta declara di e sucedido ta duna e impresion cu ta algo masha normal a pasa pero no ta asina ya cu hopi cos mas a sosode.

A.O. a admiti cu e tabata sa cu un amigo di dje, A. tabatin un arma di candela y cu el a tira cu esaki dia 11 di Februari 2005 patras di e parada di bus na Playa.

Ta asina cu deliberadamente A.O. hunto cu algun amigo, den e auto di A., a bay core rond pa busca problema cu esnan di Madiki. A.O. a kere cu A. tabatin e arma djis pa blof pero A. a tira cu e arma. Fiscal a hala A.O. su atencion cu den mesun tipo di conflicto asina, Peralta a perde su bida.

Hues a bisa cu relaciona cu e caso aki, a laga traha un raport di Reclasering. Segun e raport di Reclasering, A.O. ta un persona hopi trankilo y cu mas o menos 6 luna pasa el a bira tata y no ta bayendo school mas. A.O. a bisa Hues cu el a stop di bay school y ta trahando pasobra e tin cu percura pa su yiu. Den tribuna di sala di Corte tabata sinta e amiga di A.O., cu kende e tin un yiu. Hues a mustra cu for di e documentonan por compronde cu dos dia prome cu e incidente di 11 di Februari 2005, A.O. a wordo bati door di e gang di Madiki den caya grandi. Hues a remarca cu esaki ta crea e impresion cu dia 11 di Februari 2005, e amigonan di A.O. a bay tuma venganza riba esnan di Madiki.

## SCUAL DI FISCAL

Fiscal a mustra A.O. cu si Fiscal tabata esun cu a prepara e caso, A.O. lo por a conta cu e lo a baha hopi mas fuerte riba A.O. Segun Fiscal, e caso a wordo prepara pa un otro colega y na ultimo ora el a tuma e caso over.

Hues a mustra cu A.O. tabata den auto hunto cu otronan y a core bay busca problema cu esnan di Madiki. Fiscal a bisa A.O. pa mira kico a pasa cu Peralta, kende a wordo tira mata. Segun Fiscal e participacion di A.O. ta poco ya cu solamente el a bay riba B. pa dale.

Relaciona cu e caso aki, e tempo ey A.O. a keda sera 3 luna y despues a haya su libertad. Fiscal ta haya e castigo di 3 luna na su lugar. El a haci esaki pasobra e ultimo añanan A.O. ta comportando su mes bon. El a pidi Hues un castigo igual na loke A.O. a sinta caba.

Abogado mr. Emerencia a mustra cu A.O. realmente no tabata forma parti di gang di Dakota. E tabata cu nan den e auto di A. E ta haya cu mester tene na cuenta cu A.O. a aleha di e gang.

## SENTENCIA

Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. El a mustra A.O., cu tin un castigo maximo pa amenaza di 2 aña di prison. Hues a confirma e exigencia di Fiscal. El a condena A.O. na un castigo di 3 luna di prison cual ta igual na loke el a sinta caba. Esei ta nifica cu A.O. no mester bay sera atrobe.




*SERLIMAR ta informa pueblo en general cu*

# E registracion di minicontainer ta ensera solamente cu bo a ricibi'e

*Na ningun momento esaki ta inclui gastonan*

**ORANJESTAD** - Gerencia di SERLIMAR ta informa e publico en general lo siguiente encuanto e entrega y registracion di e minicontainernan:

**REGISTRACION Y ENTREGA GRATUITA**

Primeramente pa aclarea tur cos, e minicontainer cu ta wordo parti ta gratis. SERLIMAR ta entregabo e pa bo usa y p'esey ta ricibi e condicionnan di uso y mantencion. Na momento cu haci entrega di e container, ta registra alaves e container. Esaki ta unicamente un prueba cu bo a ricibi e container di SERLIMAR. E registracion al contrario ta na beneficio di e cliente. Di e manera aki por asisti e cliente mas rapido unda cu tin mester, mirando cu e servicio di SERLIMAR si ta sigui tur siman. Esaki sigur lo duna espacio pa sigui optimalisa e servicio. Na ningun momento e registracion ta mara e cliente na "gastonan".

**CONDICIONNAN DI USO Y MANTENCION**

Tambe tabatin hopi confusion encuanto e condicionnan di e minicontainer. E condicionnan di e minicontainer ta tocante e uso y mantencion di e container, cual en realidad ta hopi simpel. Den transcurso di otro siman lo publica esaki den e 4 idiomanan principal, esta Papiamento, Hulandes, Ingles y Spaño. Inicialmente en berdad e tabata ensera condicionnan di pago tambe. Pero desde 7 di februari ultimo cu e Conseho di Minister a tuma e decision cu gobierno lo absorba e tarifa mensual pa e clientenan di SERLIMAR, por considera e puntonan cu ta trata e pago invalido.

**REPARTIMENTO**

Esaki ta tumando lugar durante siman entre 4.00pm y 9.00pm na e districto grandi di San Nicolas y ta moviendo awor pa Brasil y vecindario.

Si bo a ricibi un nota cu SERLIMAR a pasa caba na bo cas, por pasa registra y alaves busca e container di biaha na SERLIMAR durante oranan di oficina. Esaki ta mainta di 7.30 – 11.45 y atardi di 1.15 – 3.45. Ta brinda cooperacion di entrega na esnan di edad halto.

Tambe por busca e container ariba diasabra di 8.00 am pa 3.00 pm na SERLIMAR, Kockstraat 4 San Nicolas. Esaki ta valido tambe pa esnan Pabao di Brug cu ta desea di busca nan container caba.

Ta haci un apelacion pa bin prepara pa busca bo container. Corda bini cu bo cedula valido y un vehiculo cu suficiente espacio pa asina ricibi e container nobo di biaha y gratuitamente. Por fabor comunica cu SERLIMAR na 5845080 pa cualkier pregunta.



66CM 50CM EZ BLOCKS
INTERIOR SYSTEMS & CARPENTERSHOP
- CUSTOM CLOSETS
- DURABLE KITCHEN CABINETS
- STORE INTERIORS
- FIRE RESISTANT WALLS
- CUSTOM AUDIO-VIDEO FURNITURE
- BRAZILIAN GYPSUN PRODUCTS
- GENERAL FINE CARPENTRY
DE LA SALLE STRAAT #26
JADA MALL UNIT #8
TEL: 730-3745 CALL FOR APPOINTMENT




# Literatura den Bondia

Ernesto E. Rosenstand



## Y.... MI A BIRA ILEGAL

Ora cu e ripara cu e negoshi aki tabata deha hopi, algun hende a bin concentra esaki den cartelnan y e negociantenan chikito no tabatin mucho oportunidad pa progresa. Cartelnan a bira mescos cu pulpo cu a cuminsa centralisa y controla e negoshi aki.

Nan no tabatin cu nes, kistion nan por bai domina e mercado . Y p'esei e chikitonan a cuminsa sinti e desaroyo aki. Nan a cuminsa sinti cu nan negoshi no tabata bayendo di e bon ei. E lidernan di e cartelnan tabatin hopi mas cen cu nan y dor di esei cu competi cu nan tabata hopi duro. Casi imposibel!

Y ora cu negoshi di marihuana a cuminsa cai e cartelnan a bai den negoshi di coca Y esaki a bira un negoshi multimiyonario.Y Lucho tambe a dicidi di purba su suerte cu coca. Esaki no tabata mucho dificil p'e ya cu e tabatin su contactonan na e diferente paisnan unda cu e tabata custumbra di exporta su marihuana. Y su plantacion di marihuana na su cunucu a bira uno di coca. E tabata exporta, ma no na gran cantidad.

Dor di cu e no tabata miembro di un grupo poderoso den asunto di negoshi di droga e no a prospera tampoco den e ramo aki. Y dor di cu e no por a paga e mulanan bon e mester a busca esunnan cu menos experiencia loke no tabata duna resultado ya cu nan tabata cai den man di autoridadnan.

Y naturalmente cu esei tabata causa masha hopi perdida p'e. Y banda di esaki mas y mas e cartelnan tabata centralisa e negoshi di droga. Y esaki tabata un di e varios motibonan cu cosnan a cuminsa bai malo. P'esei mes el a dicidi di cuminsa cu otro negoshi.

Transporte di droga tabata uno masha hopi complica. Mester pone atencion na hopi cos, si no cosnan no ta bai bon. Continuamente bo mester ta alerta di tur banda. Pasobra varios mula cu tabata sa cu bo tabata un negociante chikito tabata busca manera pa nan mes keda cu e droga. Y esaki atrobe tabata crea problemanan grandi pa e doño di e negoshi. Delaster tempo a bin desaroyo negativo den e asunto aki. .

Cuminsamento di e negoshi tabata transporta e droga sin hopi problema. Tabata haya masha hopi mula cu tabata dispuesto pa hiba e droga aki varios pais. Cu e transporte aki nan tabata gana masha hopi placa. Hopi mas di loke nan tabata gana cu nan trabou. Esei si nan tabatin. Na varios region di e pais tabatin desempleo grandi mes. Principalmente e jongnan no por a haya trabou. Y esaki mes tabata percura cu nan tabata dispuesto pa transporta droga.

Esaki tabata mas tanto na e region unda cu agricultura tabata e moda di biba mas importante. Pasobra hopi, mas tanto hobennan no tabatin cos di haci. Mayoria di tempo nan tabata cana cu nan alma bou di nan cocodek. Y den hopi caso nan tabata drenta den e circuito criminal.

Y un propuesta asina lucrativo tabata un tentacion hopi grandi. Pues nan tabata dispuesto pa risca nan curpa. Y di e manera aki a cuminsa transporta droga. Dor di cu na cuminsamento cosnan tabata bai asina bon, masha poco mula tabata cai. Y esaki mes tabata haci cu nan tabata bira mas y mas agresivo den nan purbamento pa hinca e droga na diferente parti di mundo.

Hopi, principalmente hobennan a dicidi di purba nan suerte. Y varios di nan a bira experto den e transporte aki. Nan tabata improvisa masha bon pa por pasa sin ser descubri. Te asta por bisa cu nan tabatin talento pa haci esaki.

Ma poco poco a bin cambio den esaki. Tabata manda esaki pa varios pais,mas tanto pa Merca Y otro paisnan na Europa. Na e paisnan aki consumo di droga a cuminsa subi. Pues tabatin masha hopi demanda. Hubentud a descubri uso di droga y e negoshi tabata florece masha hopi mes. Pues nan tabata pidi mas y mas. Y mester percura pa cumpli cu esaki. Y na varios parti di e pais e campsinonan a cambia di cultivo. Luga di produci e productonan cu nan tabatin custumber di cultiva nan a bai planta coca. Pues temponan bon pa e narcotraficantenan. Pa Lucho tambe. Droga tabata un mina di oro pa hopi hende.

Ma poco poco esaki a bira problematico. Dor di cu e importacion di droga a crece barbaramente paisnan a cuminsa tuma medida pa contraresta esaki. Uso di droga a bira un plaga. Y cueste loke cueste mester a combatie.

Duaneronan a ser miho prepara pa detecta e tranportenan aki. Loke a duna bon resultado. Nan a sabi di captura masha hopi mula. Na e paisnan aki control a bira mucho mas severo. Pues a bira hopi dificil pa introduci e droga dor di e canalnan aki. Mester a bin cu metodonan nobo pa despista y drenta cu e droga.

Dor di cu nan tabata gara e mulanan narcotraficantenan a perde hopi placa. A busca pues otro sistema .Ora cu Lucho a ripara cu negoshi di coca tabata florece cerca e cartelnan e tambe a purba. Hopi hende a conseh'e cuminsa cu coca, e ta deha mas cu marihuana.

**Den bida di hende nos ta keda confronta cu hopi simbolo.**
**Den algun cultura esaki ta mas cu den otro.**
**Den e seccion aki nos lo trece pa boso simbolonan cu ta hopi conoci den varios cultura di mundo.**

### PALOMBA

**Palomba ta un parha cu ta simbolisa hopi cos.**
**Dior di su character tierno e ta simbolisa ternura.**
**E ta simbolisa tambe amor.**
**E ta simbolisa tambe pas.**
**Na Grecia den antiguedad nan tabata mira palomba como parhanan sagrado.**
**Na e pais aki e parhanan aki tambe tabata hunga un papel importante den e diferente oraculonan.**
**Den Biblia palomba ta simbolo di cabamento di diluvio.**
**El a trece e noticia cu awa a stop di yobe... y cu e tabata baha.**

*Minister Booshi Wever*

# Expresionnan pa bin cu un hospital nobo ta carga sosten di Minister di Salubridad

*Por fin directiva di hospital ta wak den e mesun direccion*

**ORANJESTAD** - Durante e celebracion di 30 aña di existencia di hospital Horacio Oduber, por a scucha algun mensahe masha clave a bai den direccion di e directiva y tambe di Minister, cu mester haci algo na infrastructura di e hospital, esaki a keda expresa pa e propio director. E reaccion di e director a zona mesun cos cu e ponencianan di e Minister di Salubridad, Boooshi Wever, cu a bisa for di tres aña pasa cu mester haci algo na e edificio of bin c un hospital nobo, cual ta netamente loke ta pasando den cabes di e directiva nobo di hospital tambe algo cu Minister Booshi Wever ta masha contento cune.

Dos siman pasa Minister Booshi Wever tabata tin un reunion cu sr. Boersten, na unda cu a discuti diferente topico y su vision pa cu futuro di hospital. Minister Booshi Wever ta haya cu ta un bon decision di parti directiva di hospital pa nombra un persona asina aki como director id hospital.

Durante e encuentro a papia riba e diferente criticanan cu tabata tin riba maneho di Minister Booshi Wever pa cu hospital, pero nan a papia esakinan y a sali afo y e mandatario ta kere cu sr. Boersten ta mira e necesidad cu gobierno a mira mas cu tres pa cuater aña pasa, pero lamentablemente tabata tin forsanan den directiva y den directie di hospital c no tabata mira esaki, pero e mandatario awor aki ta contento cu tur hende, incluyendo e directiva ta mirando e mesun direccion y cu pronto lo por mira e hospital nobo.

Tin un proceso di dos pa tres aña tumando luga caba pa loke ta trata renobacion of construccion di hospital nobo, pero cu e expresionnan aki, lo no pone presion pa agilisa e proceso. Minister Wever a bisa cu e no sa ki dia nan ta bai pone e prome piedra y e no lo bisa esaki tampoco, paso e ta cansa di bisa aki dos of tres luna cada biaha, pero e ta kere cu nan lo sali afo pronto si.

E desaroyo pa bin cu un hospital ta mas compleho di loke e Minister mes a kere, atrobe ta un decision cu mester tuma cu ta bai tin su impacto pa 30 pa 40 aña, pues mester busca un manera pa no haci manera cu a haci den pasado, pone un hospital caminda cu e ta actualmente, unda cu ningun hende por a compronde pakico mester a pone un hospital te caminda cu e ta actualmente.

Algun aña pasa tabata tin motibonan obvio y tabata tin hendenan clave cu mester a tuma decision den e directiva di hospital e tempo aya, tabata beneficiario den e tereno cu hospital a keda construi riba dje y einan pro wak cu interesnan particular a prevalece riba interes general. Ningun hende por a pensa cu lo a traha un hospital den un area cu ta turistico.

E mandatario ta kere cu mas central den un pais un hospital ta mas miho y actualmente ta bezig analisando e posibilidad nan, conhuntamente cu e ampliacionnan cu lo bai bin na Centro Medico San Nicolas.

*Benny Nisbet(PPA): Falta di suficiente inversion den ensenansa ...!*

# Necesidad pa test nacional pa scolnan basico y ponencianan di profesional Herde ta refleha esei



**PROPOSICION DI PPA NA DIFERENTE OPORTUNIDAD PA AUMENTO DI E INVERSION DEN ENSENANSA CUAL TABATA APENAS 4% DI NOS G.D.P. BAO DI AVP Y 4.8% BAO DI MEP PA E NIVEL INTERNACIONAL DI 6 PA 6.5% A WORDE RECHASA PA TANTO GAB. EMAN (AVP) Y GAB. ODUBER (MEP). MIRANDO E CONCLUSION DI E "HOOFDENOVERLEG" DI SCOLNAN BASICO CU LO TIN UN DEFICIT GRANDI PA CU E SUBSIDIO CU GOBIERNO TA DUNA NA E SCOLNAN BASICO FRACCION DI PPA A PROPONE DIA 3 DI FEBRUARI 2005(MOCION) PA AUMENTA E SUBSIDIO AKI CU F. 50,-- PA AÑA TE NA E SUMA DI F. 350,--. MIENTRAS CU TUMA LUGAR UN OVERLEG ENTRE AUTORIDADNAN PA JEGA NA UN CONSENSO RIBA ESAKI. AKI FRACCION DI MEP A VOTA CONTRA !**

**ORANJESTAD** - Algun siman pasa Ministro di Ensenanza drs. Marisol Lopez Tromp accompana pa director di Ensenanza drs. Roosleen Oduber a informa comunidad Arubano di e decision di Ministro di Ensenanza pa inicia cu un test di evaluacion nacional na final di 6de klas.

Argumento di sra. ministro pa esakti tabata cu desde inicio di nos Status Aparte, Aruba lo a pasa den hopi innovacion di ensenanza y actualmente a yega na un fase unda nan ta bay acopla na otro tur loke a worde hasi caba, pa mira con por hisa e calidad di ensenanza riba nos pais.

Ministro di Ensenanza a informa a la vez cu na Aruba lo NO tin standardnan nacional unda tur school ta conforma na djele. Schoolnan lo ta duna nan mes interpretacion y como consecuencia hopi biaha un diez cu un mucha ta ricibi den tweede klas den cierto school, no ta e mesun diez di un mucha na un otro school. Y como cu NO tin un standard nacional pa yega na un calidad general, hopi biaha e muchanan ta worde poni den un nivel di ensenanza cu pa e alumno ta mucho halto of mucho abao.

Esaki lo ta un proceso cu por kibra un studiante y stigmatize pa bida largo, segun e mandatario. E informacion importante y probablemente impactante a worde sigui pa un declaracion di e drs. Rene Herde como profesional (no como politico di AVP NI plataforma di ensenansa di AVP) cu a conseha publicamente na e mandatario ministro drs. Marisol Lopez Tromp pa no kana e caminda aki

Segun drs. Rene Herde e testnan aki lo perhudica specialmente e alumnonan Arubiano cu ya ta worde perhudica den e sistema di ensenansa actual.

E.o. cu segun e nos lo sa cu nos alumnonan cu no ta papia Hulandes na cas y esnan cu ta bini di famianan socioeconomicomas pober, ta esnan cu lo score malo den e testnan aki sin cu lo tin suficiente informacion cu por saca di e testnan aki pa yuda nan mehora.

E testnan di e indole aki No solamente lo confirma cu e grupo grandi di alumnonan den nos ensenanza ta fayando, pero den uso di e resultado di e testnan lo por stigmatisa e alumnonan y e schoolnanan caminda e muchanan aki ta bay.

Ni e instrumento Ni e momento di usa e resultadonan lo yuda nos alumnonan segun e professional Rene Herde.

Segun e profesional Herde prome cu evalua e calidad di ensenanza y saca conclusion di dje, mester fiha e nivel of calidad cu nos ta desea.

Den ensenansa Bo ta hasi esey door di introduci un curiculo cu maestronan di school ta bon prepara pa sigui, cu e materialnan necesario y schoolnan equipa cu personal, facilidadnan pa ehecuta e curiculo y un sistema di guia e proceso di sinamento di cada alumno. Tanten cu BO no haci esaki, ta kiko nos ta bay midi ?

PPA ta hana E intercambio uno interesante pa mayornan den nos comunidad sigui detayadamente. E intercambio aki ta desvela y accentua hopi 'berdad amargo' di e mal maneho cu a worde hiba riba nivel di Ensenanza pa cu nos muchanan door di esnan responsabel pa Ensenansa esta MEP y AVP

Un conclusion hopi esencial cu mester worde saca di e declaracion di Ministro di Ensenanza drs. Marisol Lopez Tromp y e reaccion di e profesional arubano drs. R. Herde, esaki ta cu tin un CHAOS den e mundo di ensenansa, un CHAOS cu consecuencianan fatal y dramatico pa un porcentahe grandi di nos muchanan. Un pregunta cardinal y importante ta?

Di con lo NO tin e materialnan necesario y e schoolnan equipa cu suficiente personal cualifica, facilidad etc pa ehecuta e curiculo y un sistema di guia e proceso di sinamento di cada alumno ? E contesta segun PPA ta e,o, "falta di placa" !

Anto e ora ey e pregunta esencial ta bin riba mesa atrobe: Pakiko Gabinete Eman(AVP) a nenga di ehecuta e proposicion di PPA for di pafor di parlamento entre 1994 – 2001 den cual nos a mustra riba e hecho cu bao di gabinete EMan(AVP) solamente 4% di nos entrada nacional lo ta worde inverti den ensenanza ?. PPA a propone pa hasi esaki entre 6 pa 6.5%. anto varios vez !

Gobierno di AVP a nenga esaki repetida vez bisando cu nan ta invertiendo suficiente den ensenansa !

Durante e periodo 2001 –a 2005 PPA a logra regresa den parlamento di Aruba y a hasi atencion pa Ensenansa prioridad no. 1 di PPA. Nos a propone repetida vez na Gabinete Oduber pa aumenta e inversion den ensenansa di e casi 5% pa entre 6 pa 6.5% den ensenansa. Repetida vez fraccion di MEP a vota contra e proposicion aki di PPA. !

Mientras awor aki, tanto e minister di Ensenansa drs. Marisol Lopez Tromp como e professional R. Herde ta accentua e necesidad pa por hasi test pa jega na standardnan nacional etc. e realidad ta cu e schoolnan basico NO ta ricibiendo suficiente fondo pa cumpli cu nan necesidadnan.

Manera ta conoci un Hoofdenoverleg di tur cabezante di scolnan basico a jega di hasi un estudio algun ana pasa na unda nan a conclui cu gobierno lo ta duna kada scol basico un subsidio di f. 125,-- pa kada mucha cu ta bai e scol ey, mientras cu e necesidad segun e "Hoofdenoverleg" mester ta f. 472,50, pues cu lo tin un deficit di f. 352,50 riba cabez di cada studiante anualmente, algo hopi cuestionable esta si ta responsabel pa keda sin hasi nada riba e problematica financiero aki.

Dia 3 di februari 2005, fraccion di PPA a presenta un mocion na Parlamento den cual mocion nos a propone pa parlamento aproba pa gobierno duna kada scol basico un subsidio extra di f. 50,-- pa ana pa cada alumno te ora jega e suma di f. 350,-- pa kada alumno, mientras cu lo inicia un overleg entre gobierno/departamento di ensenansa y e cabezantenan pa jega na un opinion comun kiko realmente e mester ta.

Lastimamente cu fraccion di MEP a rechaza e mocion di PPA den esaki y awe TUR esta AVP Y MEP ta hasi como sifuera cu nan ta preucupa cu nos hubentud y ensenansa en general. Pueblo, mayornan huzga pa boso mes.

*Minister Ramón Lee*

# Celebra bo simbolonan nacional mester ta orguyo di tur hende cu ta biba na Aruba

ORANJESTAD – Minister Ramon Lee ta spera cu promocion di cultura bira un punto primordial pa tur hende e aña aki. e mandatario a bisa cu dia prome di maart a proclama maart luna di cultura, relaciona cu Himno y bandera. No solamente esei pero e dia nacional cu ta celebra e 30 aña di referendum cu a wordo teni na Aruba pa asina logra haya status aparte, pesei Minister Ramón Lee ta kere cu ta masha importante pa e aña aki un biaha mas tur hende pone extra enfasis riba e dianan nacional.
Minister Ramon Lee a bisa cu un actividad cu tur hende ta pidi pe, ta e actividad di feria nacional cu lo tuma luga e fin di siman aki. Minister Lee a bisa cu esaki ta algo cu a cuminsa chikito durante e ultimo dos añanan cu a pasa y e la bira algo sumamente grandi. Dos aña pasa a cuminsa cu feria patriotico, unda cu invita hopi hende pero solamente cuater hende a pidi pa tent. E actividad aki a cuminsa chikito na Tanki Leendert, despues e la bai Sta Crus y despues e la bai Entertainment Center y e aña aki un biaha mas ta mesun cos y tin peticion pa 56 tent, y ta tent no tin mas, pero tin un peticion di 105 hende cu a solicita pa pone un tent e anja aki.

Minister Ramon Lee a bisa cu e proximo evento ta dia 17 di Maart, esta otro siman y tambe dia 18 di maart, unda cu ta invita henter comunidad pa participa na e eventonan aki, tanto e manifestacion cultural y e actividad protocolar. E mandatario ta spera cu henter comunidad di Aruba presencia e dos dianan aki, pa asina duna tambe extra atencion na loke ta e actividadnan cultural aki.

Minister di Cultura ta pidi tambe extra atencion na e comunidad y sigur e comerciantenan. Un di nan cu e ta pone hopi enfasis riba dje, ta pa comerciantenan cuminsa decora nan vitrina y pone tur cos cu ta posibel di Himno y Bandera, pa asina bishitantenan cu ta na Aruba sa, cu Aruba ta celebra den grandi su dianan nacional. Tambe ta pidi henter e pueblo di Aruba, pa dia 17 y 18 di Maart, tur hende pone un bandera na nan cas di Aruba, pa asina mustra bo aprecio pa e celebracion nacional. Bo pro ta di cualkier partido, rasa of religion, pero e dia nacional ta di tur hende biba na Aruba. Tambe na tur e comunidad cu ta celebra nan dia nacional, pa uni na e dia nacional di Aruba.

BON DIA Aruba

*Aruba Astro Research Int. ta informa*

# Eclipse Total di Luna Saros 123 tabata un exito na Aruba

*Apesar cu tabatin algun nubianan cu tabata stroba e visibilidad un poco*



**ORANJESTAD** - Aruba Astro Research Int. asociacion nacional Arubano di astronomia hunto cu ATSOC centro di observacion no-gubernamental esta Aruba Time & Space Observation Center trahando den estrecho cooperacion cu NASA Goddard Space Fligth Center (Fred Espenak), Hopkins Observatory/Williams College (Professor of Astronomy Jay M.Pasachoff) y Astronomical Leaque pa medio di Sr.Marcos Bislip ta informa cu e Eclipse Total di Luna Saros 123 tabata un exito na Aruba Diasabra cu a pasa Dia 3 di Maart 2007 den oranan di anochi.

E inicio di eclipse total mes a inicia pa 6:44 di anochi y e luna mes a sali pa 6:45 di anochi pero na Aruba esaki no tabata visibel te cu pa 7:15 di anochi ora por a observa e prome imagen di e luna ya den su proceso di totalidad.

Entre e ora di 6:44 di anochi pa 7:14 di anochi nos na Aruba por a tuma nota cu e luna no tabata visibel, esaki pa motibo di e efectonan di e nubianan cu ta bin semper prome cu e eclips total di luna. Mester menciona cu durante e eclipse di luna tabata tin algun nubianan cu tabata stroba e visibilidad un poco, pero e problema di mas grandi durante e anochi di eclipse tabata e biento super fuerte cu tabata supla haciendo e trabounan di observacion, sacamento di fotonan y haci filmacionnan di e evento di eclipse lunar hopi dificil mes.







Durante di e eclipse di luna Sr.Marcos Bislip di Aruba Astro Research Int. a
haci uso solamente di dos sistema un camera y lens pa saca fotonan usando un film di 400 ASA y un camera pa haci filmacion digital y pa converti fotonan digital.

E sistema di CCD Camera conecta na un Telescope pa capta imagen di e eclipse total di luna no por awordo usa e biaha aki pa motibo di e biento hopi fuerte cu tabata suplando. E technologia aki sigur lo wordo usa durante e Eclipse Total di Luna Dia 28 di Augustus proximo y tambe lo introduci e technologia mas moderno den mundo di astronomia.

### IMAGENAN OBSERVA NA ARUBA

E prome imagen mas bunita observa na Aruba durante eclipse tabata pa 7:21 di anochi sigi pa 7:25 di anochi y 7:29 di anochi hopi perfecto. Mientras cu entre 7:35 di anochi pa 7:50 di anochi tabata e mihor momentonan di e Eclipse Total di Luna di Dia 3 di Maart 2007.

Entre 7:56 di anochi pa 8:00 di anochi tabata tin hopi nubia ta pasa, sigi pa 8:28 di anochi.Pa 8:01 di anochi un luz briyante ta briya na e rand parti abou y panord di e circulo di e luna, na momento ey e luna ta drenta e proceso di parcialidad.

E Eclipse Total di Luna di Dia 3 di Maart 2007 tabata un eclipse unico den su categoria esta ta cuminsa como un Eclipse Total di Luna despues sigi pa un Eclipse Parcial di Luna y termina como un Eclipse Penumbra di Luna cu no ta visibel pa wowo di hende.

Na Aruba e eclipse tabata visibel for di 7:15 di anochi pa 9:11 di anochi esaki ta inclui un eclipse total y parcial.Mientras cu e Eclipse Penumbra tabata entre 9:11 di anochi pa 10:25 di anochi na unda e eclipse di luna a termina por completo.

Sr.Marcos Bislip den calidad como astronomo y presidente y miembro di Aruba Astro Research Int.a haci observacionnan, colecta datanan importante di eclipse di luna y a saca fotonan y haci filmacionnan for di e remote observation station na Butucu na 12°28'24 NL y 069°54'43 WL na San Nicolas, Aruba.

Sr.Ron Van Kessel vice-presidente di Aruba Astro Research Int. a percura pa digitaliza e fotonan saca pa Marcos Bislip. E siguiente Eclipse Total di Luna similar na esun di Dia 3 di Maart ultimo lo tuma lugar Dia 28 di Augustus 2007 den oranan di marduga pa mainta.

### ECLIPSE TOTAL DI LUNA 2008

E Eclipse Total di Luna mas importante y bunita lo tuma lugar otro Aña Dia 21 di Februari 2008 cual lo wordo dedica na Ken Willcox enfelis memoria.

Tanto Aruba Astro Research Int. asociacion nacional di astronomia arubano y Sr.Marcos Bislip ta gradici e comunidad arubano pa e interes grandi cu nan a presta na e evento di eclipse total di luna Dia 3 di Maart ultimo y ta gradici matutino Bon Dia Aruba pa nan cooperacion duna na e publicacionnan haci den prensa scirbi.

Pa mas informacion por tuma contacto cu nos di Aruba Astro Research Int na telefon 9644559 of via email na arubaastroresearch@yahoo.com como tambe por bishita e website di e centro di observacion ATSOC na www.geocities.com/arubatime_spaceobservationcenter/classic_blue.html

Tur e fotonan cu awordo saca di e eclipse y filmacionnan haci Dia 3 di Maart 2007 lo ta ariba website y tambe lo bai ta den exterior pa publicacion promocionando asina Aruba internacionalmente ariba e tereno di astronomia.

Relaciona cu e Eclipse Total di Luna cu a tuma lugar Diasabra Dia 3 di Maart 2007 Aruba Astro Research Int. asociacion nacional arubano di astronomia a laga traha un T-Shirt pa recorda e evento aki como tambe pa souvenir. E idea aki mes ta di nos vice-presidente Sr.Ron Van Kessel. E fotonan awordo saca pa astronomo Arubano Sr.Marcos Bislip.









## Mount Horeb Ministries a organisa nan prome actividad pa 2007

*Nan tabatin un grandioso desayuno den cantine di E.P.B. na Hato*

*Pagina 5*

---

*Fundacion Aruba Way cu donacion di 25 mil na Meals On Wheels*

## Meals on Wheels ta un "outreach program" di Aruba Methodist Church

*Pagina 4*

---

*Parlamentario Dirk Dumfries ta informa:*

## Comision pa Asuntonan di Bienestar, Famia, Hubentud y Salubridad Publico a reuni cu instancianan cu ta traha pa hende muhe

*Pagina 10*

## Sra. Ami Ofelia Henriquez-Mendez a presta huramento como Consul Honorario di comunidad Filipino na Aruba

*Pagina 2*

# Sra. Ami Ofelia Henriquez-Mendez a presta huramento como Consul Honorario di comunidad Filipino na Aruba






**ORANJESTAD -** Diaranzon 7 di maart ultimo señor Ami Ofelia Henriquez-Mendez a presta juramento como Consul Honorario pa e Comunidad Filipino na Aruba. E acto di juramento a sosode dilanti di Honorable Embahador di Filipinas staciona na Caracas, Venezuela, señor Ronald B. Allarey, na Wayaca Residence 316, hogar di famia Isidro y Ami Henriquez, den presencia di señor H.R. Croes, Ministro di Husticia y alaves Prome Ministro a.i., señor T.F.R. Lee, Ministro di Labor, Cultura y Deporte, señor Erick d'Arnault, President di e Asosacion di Cuerpo Consular na Aruba y alaves Consul Honorario di Mejico, señor Agustin Vrolijk, Director di e Departamento di Relacionnan Exterior, miembronan di UFILCOA, amistadnan y demas invitadonan.

Señora Ami Ofelia Henriquez-Mendez a jura cu lo e cumpli cu e funcion di Consul Honorario tal manera ta rekeri di dje cu tur lealtad, y dedicacion manera ley ta prescribi y a gradici Embahador señor Ronald Allarey pa e confianza deposita den su persona.












# Setar ta sobresaliendo caba den comienzo di 2007!

**ORANJESTAD -** Por a nota un Setar trahando non stop riba diferente oferta y campañanan special henter aña cu a pasa pa e clientenan por a probecha di nan. Aña 2006 a sera Setar cu un tremendo Mobile Bazaar cu un biaha mas a kibra tur record di benta di e clientenan. 2007 a cuminsa full speed cu diferente oferta y promocionnan durante e temporada di Carnaval, na unda Setar hopi fuertemente a demostra di ta activo pa tur locual ta trata sosten di nos carnaval, nos artistanan local, nos musica, nos reinanan di Carnaval, nos prins y panchonan ganador y asina a yuda duna SAC un man fuerte pa loke ta trata motivacion pa e participacion activo den e festeho aki cu ta un di nos atraccion turistico tambe, ademas di ta forma parti esencial awor di nos actividadnan cultural.






Waw TV hunto cu Telearuba a promove e espirito di Carnaval na unda tabatin ganadornan tur siman den e programa carnavalesco Den Dje. Tambe Setar a tene su Business Event annual cu ta un evento special pa su clientenan grandi na unda a presenta manera custumber tur proyeccion pa e aña nobo mientras a intercambia di idea cu e clientenan. Como participante activo pa motiva crecemento di Turismo na Aruba Setar a forma parti di e conferencia grandi den luna di januari 2007 "CHA Marketplace". Aki Setar a brinda tur e bishitante y participantenan tur e hermentnan di telecomunicacion moderno cu Aruba ta brinda tanto e turista como e bishitante di Aruba pa negoshi.

Pa Dia di San Valentin Setar a introduci e modelo nobo di BlackBerry yama "Pearl" pa Aruba ta up to date cu e tecnologia aki. Pa esnan cu kier a regala nan ser stima un cellular tabatin varios modelo na prijsnan hopi special. Ademas a presenta un servicio nobo di Crush.com cu a bira un hit di inmediato, durante dos simannan final di februari. Tambe Setar a anuncia na su clientenan e servicio nobo nobo aki na Aruba cu yama Mobile Wireless Broadband Service cu ta bai brinda internet na velocidad halto unda cu ta rond di Aruba sin ta mara e cliente na un Teleshop











of Hotspot na unda ta brinda Wi-Fi.

Setar ta keda mobilisa y Aruba por ta orguyoso di tin un compania nacional cu ta asina dinamico y cu tin como prioridad riba su lista un excellente servicio di telecomunicacion pa un y tur na Aruba.

Riba e potretnan por mira algun di e highlightnan na unda Setar ta activo caba na comienzo di 2007.

BON DIA Aruba

*Fundacion Aruba Way cu donacion di 25 mil na Meals On Wheels*

# Meals on Wheels ta un "outreach program" di Aruba Methodist Church

**ORANJESTAD** - Recientemente Fundacion Aruba Way a haci entrega oficial di un check na Meals-On-Wheels. Esaki mirando tur e esfuerzo cu e organisacion aki ta haci pa yuda nos hendenan.

Meals on Wheels ta un asina yama "outreach program" di Aruba Methodist Church. Esaki a inicia ora cu e pastor encarga e tempo ey a descubri cu miembronan di su misa y otro ciudadanonan den nos comunidad cu ya ta hende grandi, tabata pasa den momentonan dificil despues di a bira pensionado pa motibo di e costonan di bida. Despues di a paga nan recibonan mensual, locual ta resta no tabata suficiente pa mantene nan famia. Esaki a forsa hopi di nan pa desaroya un habito di come no mucho saludabel.

A actua ariba e descubrimento di e necesidad aki dor di hiba e problema na e miembronan di e iglesia. E miembronan a delibera con por tuma encargo di e necesidad aki. Locual nan a delibera a ser poni den accion. Asina Meals-On-Wheels a cuminsa cu e iniciativa di brinda un cuminda cayente na e grupo di persona menciona cu ta den necesidad. E programa aki a inicia na 1968. E tempo ey 25 cuminda cayente a ser reparti un biaha pa siman. Awe Meals-On-Wheels ta sostene y ta haci servicionan di entrega regular pa asina duna asistencia na esnan den necesidad, esnan menos afortuna, mas fragil y esnan malo. Nan ta cater un cuminda cayente na e personanan aki pa asina satisface nan necesidadnan social fisico, di nutricion y pa mehoracion economico. Esaki ta extende na 96 persona den nos comunidad cu ta biba den districtonan di San Nicolas, Zeewijk, Brasil, Mabon, y Curacabai.

Meals-On-Wheels ta depende masha hopi mes ariba voluntario pa ehecucion di e programa aki. E voluntarionan aki ta mayoria miembronan di Misa Methodista, conosi como Methodist Church. For di alocacion di fondo, preparacion di cuminda te na reparticion di cuminda, esaki ta ser hasi door di e miembronan di misa. E miembronan aki ta masha orguyoso di e programa aki ta percura pa e continuidad di esaki ta uno cu lo dura pa semper. Nan ta percura pa traha cuminda bon prepara, bon nutri, bon balansa y ta distribui esakinan den un forma cu ta mantene e dignidad di esnan cu ta ricibi esaki. Docternan di cas y specialista y ultimamente tambe dietistanan ta asisti Methodist Church pa asina percura pa e cuminda ta uno completo y saludabel.

INICIATIVA Y AYUDO

Maske cu Meals-On-Wheels ta un iniciativa di Aruba Methodist Church, esnan cu ta ricibi cumind no ta limita na personan afilia na e misa, clase social, of nacionalidad. Hecho ta, recientemente casonan cu ta ser referi na nan di parti di Departamento Social di Gobierno, y di docternan a subi. E tarea pa identifica esnan cu di berdad tin mester di un cuminda cayente tur dia, ta mas dificil cu prepara e cuminda, distribui esaki y maneha e fundacion segun e miembronan. Ecasonan cu ta ser referi na nan for di Departamento Social y di bisinjanan concerni, a crea un lista di espera. En corto, tin mas persona cu tin mester di e ayudo y servicio, cu e abilidad di Meals-On-Wheels pa cumpli cu tur e demanda y necesidad. E fundacion aki sigur tin un reto durante e tempo cu nos tin nos dilanti. Meals-On-Wheels ta un fundacion bon conosi y cu un programa di outreach bon respeta. Ta pa e motibo aki e ta ricibi contribucion financiero for di hopi persona, organizacion, fundacion y companianan. Valero Aruba Refinery ta un di e companianan cu ta apoya Meals-On-Wheels anualmente den December. Ta menciona Valero Aruba Refinery pa motibo cu te cu awe e empleadonan di e refineria te ainda ta e grupo di mas grandi cu ta contribui na Aruba Way Foundation.

A pesar di e generoso donacionnan annual aki, Meals-On-Wheels ainda ta core e risico y ta confronta financieramente temponan dificil. Pa continua cu nan trabao vital den den nos comunidad, nan tin mester di contribucion financiero generoso for di nos propio comunidad. Afortunadamente Methodist Church a inicia e proceso pa coverti e programa aki di Meals-On-Wheels den un fundacion, cual ta unbon paso pa asina nan por ta eligibel pa ricibi asistencia adicional. E contribucion di Aruba Way ta AFl. 25.000,00. E suma aki a ser recomenda basa ariba e documentonan y e projectonan cu nan a entrega. E fondo cu a ser duna ta pa cubri e costo di cuminda pa 1 anja largo.

ENTREGA DI DONACION

E check berdadero y esun symbolico a ser presenta pa Shirley Paesch-Boezem and Kenrick Tromp, contribudornan di Aruba Way Foundation. Ta manda gradicimento na e Allocation Committee pa un trabao bon eherci den e screaning di Meals-On-Wheels. Tambe danki na e contribudornan di Aruba Way Foundation y sigur tambe di Meals-On-Wheels. Aruba Way Foundation ta contento cu nan a permiti nan atarves di e progarama, hasi un diferencia profundo den e bida di otronan. Tambe pa asegura e continuidad di e programa tan esencial aki cu ta percura pa nos grandinan y esnan den necesidad no ta sufri di hamber.

December 29, 2006, Aruba Way Foundation a cumpli su di dos aniversario. E anja 2006 tabata uno record pa Aruba Way Foundation. Nan a logra recauda un cantidad record di fondo, den contribucionnan haci di parti di empleadonan di Valero Aruba Refinery employees y tambe duna contribucion na varios organizacionnan cu ta traha duro y cu sigur merece esaki. Esnan cu actualmente ta contribui na Aruba Way Foundation a ser pidi pa continua cu nan aporte y asina yuda e fundacion yega na logronan mas grandi na 2007.











# Mount Horeb Ministries a organisa nan prome actividad pa 2007

*Nan tabatin un grandioso desayuno den cantine di E.P.B. na Hato*



**ORANJESTAD** – Diasabra ultimo, Mount Horeb Ministries a organisa nan prome actividad pa aña 2007, cual tabata un desayuno basta concuri den E.P.B. cantine na Hato. Durante e desayuno aki nan a presenta nan projectonan pa aña 2007.

E ministerio ariba menciona ta conoci pa su programa radial "Aruba Alaba Señor", tur diadomingo mainta na Hit 94. Nan proximo meta ta presenta e corant "Alegria" na pueblo di Aruba, y tambe nan programa di T.V. "Fortalesa pa Famia". Tambe tabatin apertura di e campaña "Señor sana nos Pais", cu lo bai bira algo hopi grandi. Di e forma aki, tur esnan presente na e gran desayuno organisa dor di Mount Horeb Ministries a comparti hunto e gran bendicion cu lo tin den 2007.













*Remitido*

# "Mo Booshi" na ningun momento tabata involucra

Mi kier referi na e articulonan cu a sali den corant di Awe Mainta dia 28 di februari 2007, riba pagina 11, citando "Serlimar lo ta huur tentnan di famia di Minister Drs. Booshi Wever pa 10.500 pa luna" y ariba den letternan mas chiquito "Fiesta di friends & family ta continua ?", cual a wordo correctamente desmenti e siguiente dia 01 di maart 2007 den Awe Mainta.

Na e redaccion di Awe Mainta, muy especial na Sr, Viktor - Toko - Winklaar, un danki masha grandi y especial pa a publica e otro banda di medaya den Bo(so) corant. Mi kier referi tambe na e pida den corant Awe Mainta di dia 3 di maart riba pagina 15 "Y ta ken ta consehero principal di Booshi" , y por ultimo na esun den corant Diario " E tentnan di Remigio Wever" y den letternan mas chiquito ariba "Hit di siman".

Mi no tabata tin ningun intenshon di bay mes den polemica cu e asunto aki, pasobra no tabata berdad toch, pero ya cu tin hendenan ta asina balente di difama hende, siendo cu NADA MALO no a sosode:

Mi ta remarca: "MI NO A HAYA NINGUN MOMENTO SO AWG.10.500,00 PA LUNA, Y TAMPOCO FIESTA DI AMIGO Y FAMIA TA CONTINUANDO, e parti inhoudelijk tambe no tin ni pia ni cabez. Si ABO kier mira un splikashon alcaso y correcto lesa mas abow den e REMETIDO aki, BUSKA INFORMASHON Y LO BO HAYA, no chupa for di bo dede.. Y ken ta e consehero principal di Booshi ?, Ata e contesta, E MESUN CONSEHERO, CU TABATA CONSEHA, DOOR DI SU POSICION DI DIRECTOR NA A.T.A./C.T.A. Y TAMBE COMO PROFESHONAL, NA SR. DANIEL LEO Q.E.P.D., SR. EDISON BRIEZEN, SR. ROBERTICO CROES, SRA. LILI BEKE, TUR COMO MINISTER DI TURISMO/ECONOMIA, y aunque ABO no ta gusta AWOR DI SU RUMAN TAMBE!!! Mi tata a traha, ta trahando y lo sigui traha pa tur HENDE-NEGOSHI Y TAMBE GOBIERNO, ongeacht su preferencia politico, su religion, su raza etc. DEN OTRO PALABRA E TA UN PROFESHONAL, no un chupa sanger manera ABO. Inhoudelijk mi no ta SINTIMI MES PA DUNABO UN CONTESTA, pasobra no ta bale la pena, bo no merece: "DE BAGASO NO SE HASE CASO, BO BOBEDAD Y NIVEL BAHO TA REFLEHA DEN BO REMETIDO. Y por ultimo, e tentnan di MI TATA???????, WAW, esta un hende BOBO no, esta un fiel skirbido di mentira, DIA DIOS A PARTI BOBO, MI KIER SA CU BO TABATA E UNICO DEN REY PARA, BAH, TJE FIES, bo ta hole BOBO.

Bo sa, mi tambe a cuminza sintimi un tiki dushi na e nivel di BOBO aki cu bo tin. LOS PERROS LADRAN Y LA CARAVANA PASA. Bay fliet of bay traha, bo ta perdiendo bo tempo, of tempo no ta bal pa ABO???? Dia bo yega na e nivel di mi TATA, SU RUMAN, MI FAMIA GENERALMENTE Y AMI MES, lo e ora ey mi ta tumabo na serio. Aworaki porco mes ta mas limpi cu ABO. TJEEEEEEE, FIES bo ta.

Mi kier a toch bin bek riba e parti inhoudelijk, den tur e remetidonan, pa asina clarifica tur cos, y tambe pa laga e TIPLINER, di cual tur e badabadanan aki a cuminza, aki sa cu loke ela hasi no ta nada bunita. Pa ABO, E COBARDE INVISIBEL y actualmente e TO BE DISCOVERED TIPLINER, ata aki e historia real di comienzo te cu fin, djis pa ABO keda bon informa:

Ami ta y lo keda sobrino di S.E. Minister C.A.S.D. ' Booshi ' Wever, dus DIRECT FAMILY, mi ta amigo, votador y campañador di Movimiento Electoral di Pueblo y di Mo Booshi, dus DIRECT FRIENDS, AND SO WHAT, IT IS MY BUSINESS, MIND YOUR OWN DAMN BUSINESS: esey no kier men cu mi ta enemigo di pueblo y of otro partidonan politico toch??? Pa ta famia of amigo di e gobierno aki of di otro, no ta hasimi ni mas homber, ni mas hende, y tampoco un persona cu mas derecho of deber cu ABO toch? MI TA ACTUA SEGUN MI SANO HUICIO Y CONSENSHI. Laga mi splica ABO e asunto aki bon e ora ey mi ta kere cu nos por put the record straight:

Primeramente mi kier a ilustra cu 'Mo Booshi" na ningun momento tabata involucra den e asunto aki, en todo caso MI NO A PIDIE Y TAMPOCO E A PIDIMI pa ami huur e famoso tentnan aki. Ta meramente director di Serlimar sr. Nicolaas, na un manera profesional a encarga mi esposa M.M. Wever-Werleman, trahando na Serlimar y resortando directamente bao di sr. Nicolaas pa yamami dia 29 di januari 2007 y pidimi si mi por huur e tentnan y un container pa opslag di e mini containernan cu tabata na caminda. Mi contesta tabata na promer instante un NO CATEGORICO pa cu e tentnan y e container e por wel di PRESTELE. Mas despues e container a wordo cancela. Motibonan cu mi a nenga e tentnan na promer instante ta cu esakinan ta nobo, cu a wordo usa un solo biaha na adres di mi tata den temporada di benta di klapchi ; mi no kier manca nan, pa motibo cu nan no ta barata, y pa colmo mi no ta hasi negoshi di tent tampoco, y por ultimo evita lo INEVITABEL. Hendenan manera ABO cu no ta objetivo, no ta profesional y ta ZWAAR POLITIEK VERZIEKT, pa lastra hende manera nan ta antoha sin wak consecuencianan y dañonan cu por wordo hasi na otronan cu fin di lucro of politica partidista, e.o. pa hasi mi omo black sheep a costo di tur cos.

En todo caso, locual ya tabata su intencion, mi a corda mi esposa pa yama diferente lugar, e.o. Paradera Party Rental, Kerstboomlandia, D.O.W., ya cu te awor cu ami tabata sa, NAN ta HUUR TENT, no ami. Ora mi a haña yamada back di mi esposa, ela bisami cu esun di mas barata cu Serlimar por haña, tabata di Awg. 60,00 pa dia, pa un tent cu ta mas o menos 6 biaha mas chiquito cu esun dimi, en todo caso pa a haña loke nan tabata tin mester lo a costanan minimalmente un Awg. 600,00 promedio pa dia. Akinan toch un apelacion na mi atrobe pa huur e tentnan.

Akinan mi contesta a cambia, COMPRENDIENDO E SITUACION FINANCIERO DI UN INSTANCIA MANERA SERLIMAR, mi a bisa mi esposa, hasimi contento cu algo djis pami no bisa cu SERLIMAR a haña e tentnan aki pornada, at least mi por hinca e montante aki den e slijtage di e lonanan(dakbedekking di e tentnan), cu no ta nada barata. Aki ta caminda mi a wordo poni na haltura door di sr. Nicolaas,cu e por come across cu Awg. 25,00 pa tent pa dia. ESAKI TA UN GANGA, MIRANDO E PRIJSNAN CU TIN DEN HUURMENTO DI TENT. Y e siguiente dia mi a pone tentnan manera cumbini cu Serlimar. Y ABO, BISAMI: AINDA AMI NO TA FAIR CU MI PAIS ??? Kom nou ! YUDA MI A YUDA. Mi casa ningun momento so a hasi negoshi di tent, TA AMI ta doño di e compania Rama Services, y mi casa di mes ta co-doño door di e status di ta casa cumi den comunidad di bienes En cambio, OHALA MI POR A HUUR E TENTNAN NA E MARKTWAARDE actual, lo e tabata worth it pa wanta e disparatenan cu bo a trece den bo FAMOSO TIP.

Lagami agrega algo : na ABO mes cu a duna corant Awe Mainta e informashon incorecto aki, DIOS so sa cu ki intenshon, mi kier toch consehabo algo :

Si ABO kier hit and run, scratch face, terrorize, bulldoze un politico, bo mag hacie, go ahead !Si bo kier bo ta tume tambe como un deber di esun of esunnan cu ta usabo, pero TROCIENDO BERDAD, USANDO AMIGO OF FAMIA DI POLITICONAN, Y MI TA DURF DI BISA, HASTA BO COLEGANAN, PA BO POR LOGRA BO INTENSHONNAN, MR. TIPLINER TO BE DISCOVERED, mi tin cu bisabo, BE A MAN NOT A MOUSE, SALI FOR DI BOU SAYA, sikiera identifica bo mes pa cu un informashon asina denigrante, no djis mandele pa prensa, y laganan pone pabo. By the way, CON POR TA CU E ASUNTO AKI MO BOOSHI Y MI TATA NO TABATA SA ANTO DIKON ABO SI????????? ABO, SI ABO MES, TE AWOR CU MI SA CASI NINGUN HENDE NO TABATA SA MES DI KEN E TENTNAN AKI TA, DIKON ABO SI TABATA PRETENDE DI SA???? Mas claro no canta un gallo!!!!! Dikon ABO, NO KIER BISA BO NOMBER, BO TIN MIEDO ANTO DI REPRESALIA???? ABO NO POR A BAY FIND OUT UN TIKI MAS MIHOR PROMER CU BO A HASI REDASHI, ABO SHISHI!, KI DIA BO TA CUMINZA TRAHA PA BO PLACA NA LUGAR DI HASI SHISHERIA Y INSTIGA???, ABO, YA CU BO TA ASINA BALENTE DI NO HASI BO MES UN TRABOW SINO DI CONTROLA TUR COS MALO DEN SERLIMAR OF ALGO DEN E PAIS AKI, BO NO POR A RIPARA CUANTO A COSTA PUEBLO E BARINAN DI SUSHI NA SERLIMAR, CUANTO A COSTA E TRUCKNAN NOBO DI SERLIMAR, Y KEN A WORDO CONTRATA PA HASI ESAKI, KI DIA CONTRACTNAN A WORDO CERA, Y KEN A FIRMA E CONTRACTNAN AKI????? ABO TIN UN NOSHON DI CUANTO ABO MES OF AMI POR A SCAPA ARUBA SI NO A PAGA PA TUR E COMMODITIES AKI SI E TRANSACCION AKI NO A WORDO DICTA DOOR DI UN HUEZ????? KOM NOU, ABO, BO TA KERE CU ABO TA INTEGRO, ESUN DI MAS INTELIGENTE, ESUN DI MAS CONFIABEL????? ABO TA KERE CU SERLIMAR TIN OF NO TIN DERECHO DI EXISTENCIA???????

Sinceramente,………………

ABO ainda por hasi e diferencia, ken cu bo por ta, pensa prome cu si bo wordo usa of malusa, ta ABO mes lo paga pa bo mesun un error. E tipo di tipnan aki, cu ta simplemente redo y of shisheria, ta daño so e por hasi na nos compania nacional SERLIMAR, su personal y mas cu claro AMI MES Y MI FAMIA.

Hecho ta di ser un comerciante chiquito, no ta hasimi un persona deshonesto of no integro, loke a pasa ta papia pa su mes y si ami of mi casa a obtene algo di e Gobierno aki of cualkier sea Gobierno cu e ta, sea professional of comercial, lo tabata semper na un manera professional of comercial, no a base di politica of nepotismo.

Por ultimo, na tur es lectornan di es remetido aki, Y HASTA ABO TIPLINER BOBO, mi mas sincero disculpa pa e nivel, pero otro mi no por a hasi, MENTIRA Y CALUMNIA contra MI FAMIA y ami ta hasimi bay for di sla, y cay den emocion. Ningun momento so mi no kier a skirbi, pero pa defende e HONOR DI MI FAMIA y ami mes, mi a haya mi obliga di hasi esey. I rest my case.

Atentamente,

Raymond R. Wever
Ayo 49 C
72.04.09.44

***Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.***

# Valero ta anuncia stacion di aña 2006






**SAN NICOLAS** – Valero un biaha mas a selecta e stacion cu a sobresali durante e campaña di "Mystery Shoppers" di aña 2006. E programa aki ta encera excelencia den servicio, seguridad y hygiena di un stacion.

A base di tur e puntonan aki, cu ta wordo observa durante e bishitanan secreto, nan ta escoge esun cu a destacá durante aña. Pa aña 2006, e tres stacion nan cu a sali ganador ta lo siguiente:
1. Valero Santa Cruz 2. Valero Palm Beach
3. Valero Savaneta

Staf y personal di Valero Marketing & Supply – Aruba N.V. y Valero Aruba Refinery kier a felicitá e ganador nan. Alavez ta gradici tur e otro stacionan pa nan esfuerzo pa sirbi Aruba en general mas mejor possible.





# SHARINA MACKAY UN BIAHA MAS TA E PRESENTADORA DI E FABULOSO PROGRAMA "YOU'VE GOT THE LOOK" DI AMS2007 !

Durante transcurso di AMS2006 por a admira nos talento local, Sharina Mackay Jacobs, kende a sa di fungi como presentadora di "You've Got The Look" , e programa semanal di Aruba Model Search, na Tele Aruba Canal 13 tur diaranzon 9'or di anochi. Sharina un biaha mas lo fungi como presentadora di e programa semanal di AMS2007 caminda Aruba henter lo admira e progreso di e participantenan, e diferente proyectonan di moda, y naturalmente e "mayor castings" cu e cuerpo di jurado.

## SHARINA...E LOOK...

Logicamente Sharina ta luci moda di TRASH BY RONCHI durante tur presentacion di "You've Got The Look" y pa tur evento official di AMS2007. Sharina ta bisti puro estilo di TRASH BY RONCHI. Ta importante pa duna di conoce cu e fenomenal estilo fysico di Sharina ta trabao di e expertonan di beyeza di Aruba logicamente di BEAUTY TEAM. Sharina ta luci unicamente y exclusivamente maquiyahe y cabey di BEAUTY TEAM cu productonan di maquiyahe di Maggy's. Pa cu 2007 a dicidi di duna Sharina "highlights" grandi cu ta fungi como mechonan y ta trece mas luz y claridad na su rostro.

## CASTING NACIONAL DIA 17 DI MAART PROXIMO !

Jovenan masculino y femenino entre edad di 15 pa 24 aña ta wordo invita pa asina forma parti di e casting nacional di Aruba Model Search 2007 cu lo tuma lugar diasabra otro siman, dia 17 di Maart, na Havana Beach Club pa 6'or di atardi. Aki lo pre-seleciona e participantenan official di AMS2007. Esnan interesa por pasa inscribi na Trash By Ronchi. Pa mas informacion por yama Elizette Wernet na 582-6632 of 593-9419.



# Comision fiho di Parlamento encarga cu husticia y peticionnan a reuni cu staf y gerencia di KIA

**ORANJESTAD** - Riba diamars, 6 di maart 2007, miembronan di Commision fiho di Parlamento cu ta atende Husticia y peticionnan, bao presidencia di mr.ing. Zulay van Poppel-Marquez, a reuni cu dirigentenan di KIA pa haya entre otro informacion general.

Ademas miembronan di e Commision tabata desea mas informacion despues di finalisacion di construccion y renobacion riba edificionan di KIA, manera ampliacion di capacidad di e celnan, ocupacion di personal y ausencia na trabao y overtime.

Esnan presente na e reunion di parti di e comision fiho tabata, mr ing Z van Poppel-Marquez, (presidente) y demas miembronan, mr.drs. A Dowers, sr D. Leo, mr A. Tromp, mr M. Kock y dr R Lampe, acompaña pa griffer pa dicho comision, señora mr D.N. Jacobs.

Di parti di KIA tabata presente, señor G.E. Geerman (adjunct director), señor M.R. Loefstok "beleidsmedewerker", señor R. Peterson di management team, señor I. Romano "beleidsmedewerker" y J. Grovell hefe di servicio interno.



Sr Geerman como hefe suplente di KIA a duna un presentacion riba e temanan cu e Comision a indica di antemano. Importante ta cu e construccion nobo a logra un edificio pa e hobennan te cu 18 aña y te 21 aña pa e hobennan cu promer biaha ta wordo sera. Pa hende muher tambe a logra un edificio apart.

Encuanto overtime por mira cu na 2005 a paga un suma di Afl 574.511,=, na 2006 a paga un suma di Afl 545.015,27 kedando bao di e suma presupuesta pa 2005 y 2006 pa overtime. Pa 2007 a pronostica un suma di Afl 700.000,= pa overtime.

Hunto cu e financiamento di ampliacion y renobacion di edificionan di KIA financia pa FDA, tabata tin e condicion pa bin cu un "opleidingcentrum" cu e luna aki probablemente lo ta cla pa bai destaho publico.

Ampliacion di e cantidad di detenidonan ta implica aumento di personal locual awor ta un total di 222 , deseable ta 280 y lo kier yega na 376.

Zulay a pidi atencion pa e

## Gobernador Refunjol a ricibi bishita di cortesia di Comandante di barco naval HR.MS. Zuiderkruis



**ORANJESTAD -** Diahuebs 01 maart 2007 S.E. Gobernador sr.Fredis Refunjol a ricibi bishita di cortesia di e Comandante di e barco naval HR.MS. Zuiderkruis, KLTZ, sr.O.G.H. van Lent. E barco naval Hr.Ms. Zuiderkruis lo fungi den e siguiente lunanan como "stationschip" den awanan di Aruba y Antia Hulandes. Durante e bishita e tawata compaña pa e Comandante di Marinierskazerne Savaneta Tnte.Col. Mac Moorty. Informacion y potret suministra dor di Servicio Informativo di Gobierno.

*Parlamentario Dirk Dumfries ta informa:*

# Comision pa Asuntonan di Bienestar, Famia, Hubentud y Salubridad Publico a reuni cu instancianan cu ta traha pa hende muhe

**ORANJESTAD** - Siman pasa e miembronan di e Comision Fiho pa Asuntonan di Bienestar, Famia, Hubentud y Salubridad Publico a reuni bao presidencia di Dirk Dumfries cu instancianan cu ta traha pa hende muhe. Den cuadra di e pensamento pa 'Hisa calidad di bida pa un y tur na Aruba' y relaciona cu e conmemoracion di e Dia International di Hende Muhe a e miembronan di e Comision Fiho ariba mensiona a boga pa duna prioridad pa e posicion, tarea y responsabildad di hende muhe y homber den e proceso di emanicipacion di pueblo.

Invitado tabata Womens Club of Aruba bao precidencia di sra Milly Henriquez-Vos, Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad bao presidencia di sra Yvon Spellen, JCI Aruba Female Jacees bao presidencia di sra Tasha Tromp y Bureau pa Asunto di Hende Muhe di Departamento Social. Topico di e reunion tabata 'Hende muhe den situacion vulnerable y di desigualdad'. E preguntanan di e miembronan tabata dirigi con pa hisa calidad di bida di tur hende, especialmente nos muchanan, nos hobennan, esnan den bijstand, ancianonan, famianan den situacion dificil y hende muhe. Informacion suminstra dor di Departamento di Asunto Social ta mustra pa loke ta e maneho di 'genero' no tin suficiente estudio scientifica pa indica e magnitud y unda exactamente e problemanan pa cu e posicion di hende muhe ta sinta. Pa nos haya un contesta ariba por ehempel e pregunta: pakiko sierto persona si ta sali for di pobresa miemtras ta mira cu otro cu ta nan bisiña si ta keda den miseria? .

Mester bisa cu e miembronan cu ta traha voluntariamente pa e instancianan ariba mensiona ta hopi hopi motiva y positivo cu lo bini cambio den futuro. Positivo ta di e reunion cu nan a duna nan oporte y nan a indica kiko tin cu sosode, kiko falta pa concretisa, cua ta e leynan y maneho cu tin cu wordo cambia. Precupacion ta keda e cifranan cu Bureau Sostenemi a registrar di maltrato fisico di mucha.



E invitadonan ta kere cu mester pone mas atencion pa cu e problema di violencia domestico, abuso di consumo di alcohol y droga. Tambe mester bay pone mas atencion na posibilidad pa hende muher traha 'part-time, cu lo bini cu un ley pa subsidia creche, pa bini cu igualdad entre salario di hende muhe y homber, problemática di embarazo hubenil, e permiso cu DIMAS ta otorca ora un hende muhe ta haya ora di casa cu un lokaal. Lo bini cu mas proyecto educacional y proyecto pa concientisa nos comunidad. Finalmente a toca e aspecto di comunitarismo y caminda tur instancia ta diacuerdo cu tin cu traha den 'partnership' pa duna atencion, fortifica e trabao social pa cu desaroyo y pa logra e metanan di Millenium (MDG) cu ta fiha cu na aña 2015 tur pais tin cu logra hisa e calidad di bida di tur hende segun e acuerdo universal cu a wordo firma na aña 2000 dor di tur meimbro di United Nation.





*Mas servicio inovativo na combinencia di clientenan*

# Digicel a lanza servicio nobo "Top u up"

*Facilitando e proceso pa yena bo celular cu credito*

**ORANJESTAD** – Te cu awor, pa por yena bo celular cu credito bo mester pasa na cualkier rebendedor di carchi prepaga di Digicel pa cumpra un carchi of un "voucher" electronico. Tambe por haci esaki via ATM di Aruba Bank y Caribbean Mercantile Bank. Desde awe usuarionan tin un metodo nobo cu den tur e mercadonan na unda Digicel ta opera a haya e nomber di "Top-U-Up". Cu e alternativa aki, awor clientenan di celularnan Digicel por manda credito pa otro, via e sistema di SMS. Wanda Broeksema, Gerente di Mercadeo y Promocion di Digicel Aruba a bisa cu ta cu masha placer e ta anuncia e servicio nobo aki cu mesora ta obtenibel den mayoria di e 22 mercadonan den unda Digicel ta opera. E compania di celular cu mas ta creciendo den henter e region di Caribe atrobe ta introduci un servicio masha inovativo pa su usuarionan.

Cu e sistema nobo aki, usuarionan di Digicel di tanto celularnan prepaid como postpaid por yega na un tienda rebendedor di carchi di Digicel, cumpra un carchi prepaga y mesora mande via nan celular atravez di e plataforma di SMS pa un otro usuario di celularnan prepaid di Digicel. Pa haci esaki ta masha facil, djis mester yena e simbolo di strea, number 125, primi e simbolo di strea, sigui pa number 297, despues e number na unda bo kier manda credito, despues e simbolo di hekki y na final bo ta primi "SEND". Unabez bo manda e mensahe aki, e sistema lo mandabo un SMS bek cu instruccionnan. Lo bo mester bolbe marca *125* y e number di e voucher, sigui pa e simbolo di hekki y despues primi "SEND" atrobe pa asina bo por añadi credito den e otro celular. Na final e sistema mes lo mandabo un SMS pa confirma cu e transaccion tabata exitoso.

Ta bon pa agrega cu despues cu e cliente haya un SMS indicando cu e transaccion tabata exitoso, cu e otro cliente na unda a manda credito tambe lo haya un SMS informando cu tal number di celular a manda tanto placa na credito pe. E servicio inovativo aki ta completamente gratis y lo yuda beneficia e clientenan den e proceso pa yena nan celular cu credito.

Mester tene cuenta cu e ta un servicio solamente pa clientenan usando e sistema prepaid. Cualkier celular di Digicel, sea postpaid of prepaid por manda credito, pero esun cu ta ricibie mester ta un celular prepaid. Cu e sistema inovativo aki bo ta manda henter e suma riba e carchi, pues si ta un carchi di 5 florin of 25 florin bo a cumpra.....ta henter e suma aki lo bay riba e celular prepaid na unda bo a mande credito. Digicel ta contento di por lanza un otro servicio inovativo mas den beneficio di su clientenan.




## Tin espacio limita ainda pa 18 di maart na Museo Historico

**ORANJESTAD** - E feria crioyo di Museo Historico tin diferente standnan interesante, pero ainda tin espacio pa benta di juguetes di mucha, por wel ta segundo mano, basta den bon condicion!, y kizas panya, muebles y mata, tambe cos di cas.

Si bo ta interesa, jama Museo na 5885199 of 5826099, puntra pa Karel Goedgedrag (museummanager) of Anchi de Freitas.

E show di dia 18 ta cla y ta prometedor, e mesa di bolo y cos dushi criyoyo hunto cu koffie, chuculati pinda y mas cos di smaak, cuminda y snacks ta warda un y tur pa bin pasa un dia agradable na Museo, Fort Zoutman.

E musica , canto y baile tambe t'ey..anto live!! Un invitacion ta bay na tur autor local, musico cu tin CD y artista cu ke bende pintura pa tuma contacto cu Karel Goedgedrag, Irema Warner of Anchi de Freitas.

Galeria bisiña Kunsthuys Oranjestad tambe ta celebra 18 di maart, asina ta e skina rond di Bevolking/WillemIII Toren lo ta yen di ambiente cultural. Un y tur, hoben y adulto ta bonbini pa bin celebra nos Dia di Himno y Bandera, nos Dia Nacional den centro di Oranjestad cuminsando pa 10 or di mainta.

## CD / DVD "Amor pa mi Patria" a bai scolnan



**ORANJESTAD - UNOCA** un biaha mas ta contribui grandemente na e fundeshi di nos muchanan pa haya e formashon patriotico pa nos cultura!!

En coneccion cu Conmemorashon di 20 anja di Status Aparte y 30 anja di Himno y Bandera, Gilia Croes a bai participa na e festival infantil Un canto pa nos Himno Y Bandera 2006 cu e cancion Amor pa mi Patria dedika na e prome habitantenan di Aruba E indjan. Un dvd a wordu traha pa ilustra na nos muchanan con un famia indjan tabata biba. Cu cooperashon di UNOCA tur skolnan preparatorio y basico a ricibi e cd, dvd y un booklet. Pa esnan cu kier sera conosi cu Gilia Croes, e lo bai ta presentando den e Feria Patriotico diadomingo awor 11 di maart pa 3.30 p.m na Aruba Entertainment Center.

Riba e potret por mira Gilia Croes entregando e director di Colegio Felipe B. Tromp , Sr Selwyn Rosenstand, e cd/dvd y e booklet di Amor pa mi Patria , den presencia di su maestro Jufr. Louisa Faro y su compañeronan di klas 2A.

SOCIAL BON DIA Aruba

# Un dobel celebracion pa Karin

**ORANJESTAD** - Karin Swiers a habri su cas diadomingo pa un dobel celebracion, su cumpleaño combina cu un fiesta di 'house warming'. E cas, serca di e caminda principal di Santa Cruz na caminda pa e minanan di oro – ya cu nos no por bisa 'Natural bridge' mas – ta hopi bunita y ta refleha e diva di PR su estado mental anima y inclinacionnan artistico. E interior ta yena cu piezanan di arte local, articulonan cu el a haya den mercadonan di purga na Hulanda y articulonan sentimental cu a sigui'e pa Caribe for di e cas Continental di su hubentud.

Aunke cu e hardin no ta cla ainda, tin señalnan cu ta mustra e hecho cu Karin ta dedicando hopi energia na su hardin y landscaping.

E menu tambe tabata fiel na e smaak eclectico di e diva, y a consisti di un porco completo di 33 kilo cu nan a roast e mainta ey, segun tradicion Filipino, e bariga di e porco sera cu diferente yerba di hole y konoflok.

E chef tabatin e honor di corta e bestia dilanti tur e bishitantenan cu tabata ansioso pa purba e carni blanco y moli cu a wordo compaña riba e tayo pa 'rice noodles' y un aroz blanco aromatico.

Mayoria di Karin su amigonan di e hotel, e tres propiedadnan di Marriott riba nos isla, tabata presente pa disfruta di e musica di DJ y habri e cooler blou gigantesco pa cerbesnan hopi frieu. Un cantidad di artista-amigo a presenta pa e fiesta y a considera nan mes na cas, esakinan a inclui Belinda de Veer, Greg Carvalhal y Eliza Lejuez. Karin su mama elegante tabata e invitado di honor na e celebracion di house warming/cumpleaño; el a yuda sirbi e delicioso pasapalonan Surnameo.

Tabata un dushi manera pa pasa e diadomingo atardi, pabien na Karin, un persona unico cu a crea e cas di su soñonan cu ta hopi bunita y comodo.















# Festividad Cultural Nacional na Archivo Nacional riba 18 di Maart



**ORANJESTAD** - Fundacion Amigonan di Archivo conhuntamente cu Archivo Nacional Aruba ta organisa un Festividad Cultural Nacional pa dia 18 di maart proximo. E Festividad Nacional aki lo tuma lugar riba e tereno di Archivo Nacional Aruba, situa na Sabana Blanco 60.

E Festividad Nacional ta entre otro:

- un bishita na e exposicion di 'Nos Cunukeronan' (un exposicion cu ta dedica na e Cunukeronan di Aruba, cu ta cuida y cultiva nos agricultura);
- un exposicion di avion miniatura;
- informacion riba nos Himno y Bandera.

Nos intencion cu e Festividad Cultural Nacional aki ta pa riba un dia special manera 18 di maart pone énfasis riba nos cultura, nos custumbernan y nos pasado. E lo ta un dia hopi informativo, educativo y creativo pa tur nos bishitantenan.
Mayoria di nos actividadnan lo tuma lugar ariba e parkeerplaats di Archivo Nacional Aruba. Pa entretene nos publico, lo tin bailenan folklorico, musica tipico y weganan popular pa muchanan y adulto. Lo tin doorprizes y jen di premionan actractivo.

Relaciona cu nos actividad, nos ta ofrece na esnan cu ta interesa e posibilidad pa haya un stand pa bende articulonan local (manera p.e. cuminda, cos dushi, mata, artesania ect.). E candidad di tentnan ta hopi limita, pesey ta invita esnan cu ta interesa pa tuma contacto mas pronto cu ta posible cu Fundacion Amigonan di Archivo, sra. Shakira Croes na telefoon: 583 4880. Ultimo dia pa inscribi pa un stand ta diaranzon 7 di maart 2007.



# Acto di entrega di certificado di curso Supervision Profesional Basico na edificio di SIMAR

**0RANJESTAD** – Diaranson ultimo a tuma lugar e acto di entrega di certificado di e curso Supervision Profesional basico na edificio di SIMAR. E curso a contene aspectonan basico riba e tereno di habilidad social, tecnica di hiba combersacion, habilidad di hiba combersacion di funcionamento, y supervision di maneho basico. E curso a wordo organisa pa BURO Maxwell y a wordo dirigi pa señor Richard Maxwell RN/Docente.
Participantenan cu a ricibi nan certificado pa e curso ta: Gwendoline Henriquez Medina, Raquelita Ruiz di Royal & Sun Alliance; Jonatha Noguera di Boc Gases; Elizabeth de Freitas Cabral de Andrade; Vivian Kock; Alexandra D'isla di Marriott Surf Club Marketing y Erick Ridderstap. E curso a bai den bon ambiente, e participantenan tabata hopi interactivo y a participa cu hopi interes. Pabien y hopi exito den futuro na tur e participantenan.



# Baby Shower pa futuro mayornan Janith Agunbero y Alan Goede

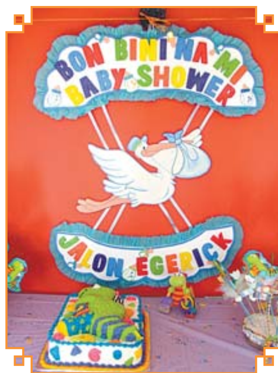















**ORANJESTAD -** Famia y amigonan a organisa un tremendo baby shower recientemente pa Janith Agunbero y Alan Goede, kendenan ta sperando nan prome yiu na april venidero. E baby shower, cu tabatin Baby Dinosaur como tema, a tuma lugar na Tarabana Residence. Mami Janith y Papi Alan a gosa hopi na e Shower y a keda masha contento cu e regalonan cu nan a haya pa nan baby. E lugar tabata bunira decora y tabatin weganan divertido pa e invitadonan. Famia- y amigonan ta manda e mihor deseonan pa Janith y Alan, tur cos bon y hopi felicidad.

EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba

# Pisca ta reconoce su mesun nomber

Un homber Chines ta buscando un bon cas pa su pisca mascota, cual e ta bisa ta completamente entrena.

Fang Peng, di Pingsai town, Guizhou Province, ta bisa cu 'Submarine' ta responde na bo ora bo bisa su nomber.

Fang tin un plas pa piscamento y e y su famia tin 6 aña ta entrena e pisca, cu ta un Carp.

El a bisa: «E ta hopi sabi, y nunca ta come e haas di piscadornan.»

Fang ta bisa cu e pisca a desaroya su habilidad pa comprонde papiamento humano dor di su tata, kende a pasa 4 ora pa dia cu e pisca.

Fang a agrega: «E tabata mara un pida di bolo of pan riba e liña di pisca y tabata yama 'Submarine'.

«Ora e tabata scucha su nomber, Submarine tabata saca su cabes di awa y tuma e cuminda. Of mi tabata dun'e cuminda na man."

Fang mester busca un cas nobo pa Submarine ya cu e rieu cu tabata duna awa na su plas a wordo hala pa irigacion.







**Garoshi di Compras**

Intencion di e "Garoshi di Compras" ta pa publica prijs di algun productonan cu por ser haya den supermercadonan rond di Aruba. E observacion di prijs aki a tuma lugar dia 6 y 7 di maart 2007. Tur siman Departamento di Asuntonan Economico lo publica e "Garoshi di Compras". Cada siman lo varia tanto e productonan como e supermercadonan.

| Nomber di supermercado: Producto: | Contenido | Certified | Double Happy | Greenhill | Hao Ling | Hong Kong | Hua Yi | Pacifico | Paradijs | Seroe Pita | Springfield |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Kaas - jong | p/kilo | 10,50 | - | 14,95 | 11,95 | 11,30 | 11,39 | 11,25* | 11,25* | 13,50* | 11,20 |
| Worst - rood | p/kilo | 16,00 | 15,50 | 16,75 | - | 15,50 | 13,46 | 14,50* | 16,25* | 15,00* | - |
| Singles American, 8 slices-Kraft | 6 oz. | 3,35 | - | 3,20 | 3,30 | 3,18 | 3,33 | 3,33* | 3,30* | 3,45* | 3,35 |
| Ardenner ham | p/kilo | 16,89 | 17,40 | 17,50 | 15,00 | 19,15 | 11,15 | 16,00* | 17,25* | 15,00* | 16,90 |
| Smeerkaas slankie naturel- Frico | 100 gr. | 2,05 | 2,09 | 2,01 | 2,10 | - | 2,08 | 2,06* | 2,08* | - | - |
| Peer - groen | p/paki | 5,49/6 st | 4,90/5 st | 3,80/4 st | 2,95/3 st | 3,80/4 st | - | 3,35/5 st* | 2,43/3 st* | - | - |
| Sinaasappel | p/paki | 3,99/6 st | 5,30/6 st | 4,20/4 st | 2,95/3 st | - | 3,99/5 st | 4,50/5 st* | 4,25/5 st* | 3,95/4 st* | 3,40/4 st |
| Appel - Red Delicious | p/paki | 3,99/6 st | 4,80/6 st | 3,40/4 st | 5,90/6 st | 4,80/6 st | 5,28/5 st | 4,25/6 st* | 3,00/3 st* | 4,95/6 st* | 2,95/4 st |
| Druif - rood seeded | p/kilo | 6,49 | 9,00 | 9,75 | 12,50 | 8,99 | 9,75 | 10,00* | - | 9,50* | 9,00 |
| Soy Sauce- La Choy | 5 oz. | 1,75 | 1,80 | - | 1,85 | 1,88 | 1,81 | 1,85* | 1,88* | 1,95* | 1,80 |
| Caldo de carne- Knorr | 8 tablets | 1,59 | 1,40 | - | 1,50 | 1,45 | - | 1,48* | - | - | 1,38 |
| Adobo -Goya | 8 oz. | 2,19 | - | 2,09 | 2,00 | 2,48 | 1,85 | 2,09* | 2,00* | - | - |
| Bacalauw - salted, den paki | 1 lb. | 6,65(quirch) | 4,88(quirch) | 5,15(quirch) | 5,50(quirch) | 5,06(quirch) | 6,69(stars) | 5,75(drummond)* | 5,40(s.s)* | 5,85(merex)* | 5,25(quirch) |
| Crabmeat -Consul | 6 oz. | 3,59 | - | - | 3,75 | 3,38 | 3,65 | 3,84* | 3,75* | - | 3,76 |
| Sardines- Brunswick | 3,75 oz. | 1,75 | 1,50 | 1,51 | 1,50 | 1,75 | 1,53 | 1,55* | 1,50* | 1,50* | 1,55 |
| Sliced beets-Libby's | 8 oz. | 1,19 | - | - | 1,45 | 1,38 | 1,43 | - | 1,35* | 1,49* | 1,38 |
| Diced Tomatoes - Del Monte | 14,5 oz. | 2,19 | 2,15 | 2,11 | 2,20 | 2,05 | 2,24 | 2,15* | 2,26* | - | 2,36 |
| Sliced mushrooms - Roland | 4 oz. | 1,15 | - | - | - | 1,29 | 1,28 | 1,28* | 1,30* | 1,30* | 1,10 |
| Mixed nuts- Planters | 6,5 oz. | - | 5,26 | - | 5,70 | 4,50 | - | 4,89* | - | 5,85* | 5,15 |
| Habon- Lux | 90 gr. | 0,65 | - | 0,75 | 0,75 | 0,70 | 1,03 | 0,85* | 0,75* | 0,75* | 0,68 |
| Toiletpapier - Noky bathroom tissue | 4 st. rolls | 1,79 | 1,78 | 1,65 | 1,73 | 1,75 | 1,69 | 2,01* | 1,70* | 1,85* | 1,68 |
| Desinfectant - Pine sol | 28 fl. oz. | 5,69 | 6,55 | 5,95 | 6,25 | 6,45 | 5,21 | - | 6,00* | - | 4,63 |
| Spray starch -Niagara Original | 22. oz | 2,55 | 3,10 | - | 3,70 | 2,99 | 3,75 | 3,55* | 3,70* | 3,75* | 3,95 |

Remarkenan

-*)Ta inclui "Belasting op Bedrijfsomzetten"(BBO).

-Mayoria di supermercado ainda ta cobrando BBO na caha, cu excepcion di e productonan marca cu strea (*), cu si ta inclui BBO den e prijs.

-Den e comparacion di prijs aki no a tene cuenta cu e calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.

# ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba



## Fanaticonan ta paga $3,400 pa papia cu Michael Jackson na Hapon



Fanaticonan fiel di Michael Jackson a haya e oportunidad pa conoce nan idolo diahuebs na Hapon – pero solamente si nan a paga e 400,000 yen ($3,400) pa e privilegio aki.

Fanaticonan di e "King of Pop" tabata grita manera loco ora cu el a yega den un van na e evento, cu a wordo teni na e capital di Hapon.

Jackson a priminti di papia y saca potret cu un total di 300 persona, pero no pa canta of balia.

Fanaticonan di tur rond mundo, incluyendo Merca, no tabatin problema pa paga e suma halto pa conoce Jackson, kende a mantene un perfil abou di e tempo cu el a wordo haya inocente den un caso di molester sexual di mucha na 2005.

## Salma Hayek ta bai casa y haya baby

Salma Hayek a anuncia cu e ta bai casa y e ta na estado cu su prome yiu.

E actriz di 40 aña ta comprometi cu e comerciante Francois-Henri Pinault y tan a estado cu nan prome yiu, su vocero, Cari Ross, a splica den un declaracion pa prensa. No a duna mas detaye. Hayek ta procedente di Mexico y a actua den peliculanan manera "Frida," "Spy Kids 3-D: Game Over" y "After the Sunset." E ta un di e productornan ehecutivo di "Ugly Betty." Pinault ta director y CEO di e compania di producto luhoso PPR SA, cual ta propietario di marcanan prestigioso manera Gucci, Yves Saint Laurent, Balenciaga y Stella McCartney.

Hayek a ricibi un nominacion di Oscar pa su rol den e pelicula "Frida."



# Bo milager ta na caminda cu Juano Coco pronto na Aruba

*17 di maart den Cas di Cultura*





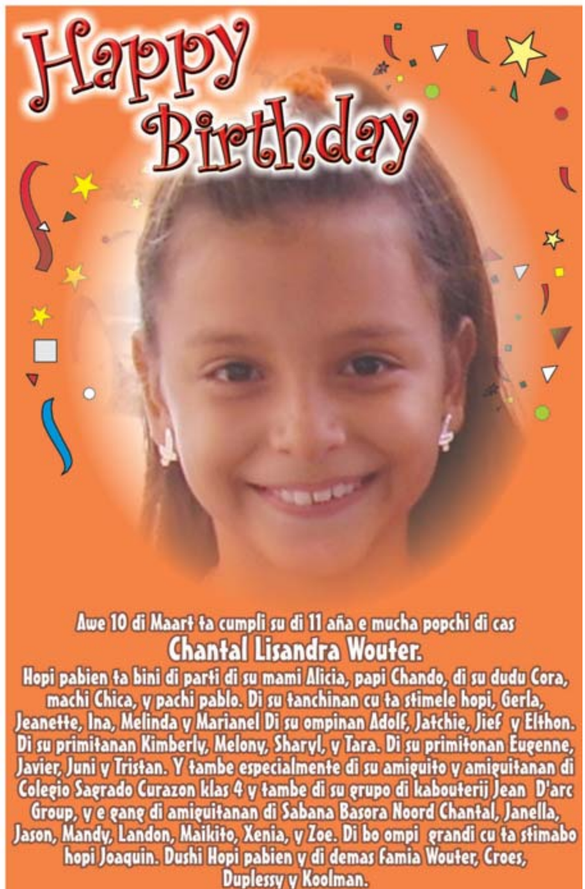
**ORANJESTAD** – E diadomingo aki Spotlight lo ta hopi interesante cu Pastor Tania Brook for di Ohio. Pastor Tania hunto cu su casa Bery Brooks a pasa un dushi tempo na Iglesia Maranatha y diadomingo tin un palabra di bendicion pa Aruba goza di dje. Tambe Spotlight lo presenta Pastor cantante, Ministrador, orador Juano Coco, kende otro siman lo ta na Aruba pa un presentacion den Cas di Cultura, 17 di maart pa 6'or diatardi. Carchi ta obtenibel na CD & More y tambe na Dowco San Nicolas.

Aruba, lo bo goza di un rato cu Spotlight presentando Pastor Juano Coco su DVD nobo-nobo. No perde! Spotlight, sintonize diadomingo pa 7'or na ATV cu e 'one and only gospel program' cu Julius.




Esaki tabata un siman hopi importante sin duda algun pa nos bon amigo, subrino, casa y tata, Ronald Prieto. Aunke un poco lat, toch nos kier a desee hopi pabien ya cu diahuebs ultimo el a haci un aña mas di bida. Pero e felicidad di mas grandi cu Dios por a duna e y su famia e siman aki, ta esun di por ta hunto di nobo. Ronald ta haya hopi braza y sunchi di su casa Elizabeth, yiunan Kailey y Roger como tambe di su tanta y omonan. Hopi pabien ta bin for di famianan Reyes, Guanipa, tur hende na The Stars Hairstudio y amistadnan. Bon-bini bek, nos a haya bo falta hopi!



*PEDAGOGIA 2000 ta informa*

## Workshop "101 tips pa examen" no por a sigui e siman aki

**ORANJESTAD** - Pa medio di e comunicado aki PEDAGOGIA 2000 kier a pidi disculpa cu, pa motibo organisatorio, e workshop "101 TIPS PA EXAMEN" no por a sigui e siman aki. Sinembargo nos kier a anuncia cu, definitivamente, e workshop "101 TIPS PA EXAMEN" lo tuma lugar riba e siguiente fecha y ora:
Maart 15 (diahuebs)
Ora: 5:00 – 7:00 pm
Maart 16 (diabierna)
Ora: 5:00 – 7:00 pm
Maart 17 (diasabra)
Ora: 9:00 am – 1:00 pm
E worskhop lo tuma lugar na Colegio Arubano Playa – local 72 (net na entrada)
Pa mas informacion por tuma contacto cu PEDAGOGIA 2000 na cell 5622119 of tel. 5859774

# Ganadornan di "Den Carnaval 53 cu Setar bo ta un ganador di mes!" contento di ricibi nan premio




**ORANJESTAD** - Despues cu Setar a anuncia e ganadornan di e tremendo campaña "Den Carnaval 53 bo ta un ganador di mes!" nan a wordo invita pa bishita e oficina principal na Seroe Blanco caminda nan a ricibi nan respectivo premionan.
SETAR ta mira atras na un campaña sumamento exitoso na unda durante e diferente actividadnan di Carnaval a mira e flanel blou nan di Setar tur caminda a destaca cu e color bunita pero tambe cu e diseño unico cu cada un di Carnavalistanan a pone pa nan t-shirt. Esaki a haci cada t-shirt a refleha e personalidad di su usuario. Por bisa libremente cu Aruba a bisti cu creatividad di Setar y e camara secreto a captura nan!
Riba e combinacion di potret por mira tur e ganadornan di e campaña "Den Carnaval 53 bo ta un ganador di mes!" cu nan t-shirt special despues di a ricibi nan respectivo regalonan bon mereci.



*Despues di un temporada inactivo*

# Aruba Toastmasters Club ta lanta atrobe pa yuda forma lidernan den nos comunidad

**ORANJESTAD** - Despues di un temporada basta largo di ta inactivo Aruba Toastmasters Club ta lanta atrobe. Desde su inicio Aruba Toastmasters Club a yuda forma masha hopi Lider den nos comunidad, hende cu awe ta (of a) desempeña posishonan clave den nos comunidad. Hendenan cu entre otro, danki na e enseñasa di Toastmasters a sa di crece y bira cuidadanonan exitoso di nos pais.

**TOASTMASTERS INTERNATIONAL**

Toastmasters International na cual nos Club ta afilia a lanta na 1924 ora cu un grupo di hende homber bou guia di e pionero den Toastmastering Dr. Ralph C. Smedley a tene na promer reunion den un "basement" di un YMCA na Santa Ana, California. Durante e reunion historico aki e meta di e club a wordo estableci como: Juda miembronan adkiri excelencia dor di practica e arte di papia den publico, presidi reunion y promove socialidad y compañerismo entre e miembronan. Awe Toastmasters International tin mas cu 10,500 Club ariba tur Continente y mas cu 200,000 miembro den aproximadamente 90 pais.

E mision di Toastmasters ta: Pa ofrece un clima di enseñanza mutuamente positivo unda cada miembro tin e oportunidad di adkiri conocemento ariba nivel di communicacion y liderazgo cu lo duna e persona confianza den su mes y cu lo yude den su crecemento personal.E meta di Toastmasters ta pa siña un persona pa medio di un programa mundialmente conoci con pa papia den publico, esaki ta pa esnan cu nunca no a papia den publico pero tambe pa esnan cu regularmente ta haci esaki. Pasobra e programa ta consiti di diferente nivel , e ta ofrece algo nobo di siña pa cada persona. E programa di Toastmasters lo yudabo relaha, planea y presenta un discurso excelente sea cu bo ta hanja 10 dia pa prepare of cu bo tin solamente 10 seconde. Toastmasters ta un club educativo unda bo ta siña papia den publico den un ambiente amical y comfortabel cu e apoyo di hende cu ta eynan cu e mes un meta cu abo. Cu Toastmasters tur hende ta haya un oportunidad pa papia, pesei bo ta eynan. Bo ta siña pensa y prepara bo mes lihe den un situacion imprevisto. Dunando sugerencia constructivo, miembronan di Toastmasters ta jyudabo mihora bo presentacion. Den cuminsamento bo esfuerzo ta wordo reconoci pero na man cu bo crece den e programa bo habilidadnan ta wordo reconoci.

Toastmasters tambe ta fomenta crecemento den habilidadnan di liderazgo. Hende no ta bira un lider den un dia. Liderazgo ta bin dor di practica. Hayando oportunidad pa organiza y/of dirigi reunionan ta dunabo e practica necesario pa bira un lider mas elocuente. Aparte di esey bo por crece den liderazgo door di traha ariba projectonan den bo bida personal of profesional.

**PERSONAHENAN DESTACA CU A SIGUI ENSEÑANSA DI TOASTMASTERS**

Algun persona cu a destaca mundialmente despues di a sigui enseñanza di Toastmasters ta: Tom Peters, autor di e bukinan "In search of excellence" y "The pursuit of now"; Anita Perez Ferguson, Presidente di e Comite di Elecshon Nashonal Politico di Hende Muher na Merca; Les Brown, autor di e buki "Live your dreams" y Lector Profeshonal. Carl Albert, Anterior Speaker of the U.S. House of Representatives, 1971-77; Tim Allen, Actor strella di serie di televishon serie, "Home Improvement"; Everett Alvarez, Comandante Retira y anterior Director Adjunto di Peace Corps, James Brady; Secretario di Prensa pa dos teremino di difunto Presidente Ronald Reagan di Merca, author di e "Brady Bill of Law" cu ta regula un tempo di espera di 5 dia promer cu un Mericano por cumpra un arma di candela na Merca; Debbie Fields Rose, Fundador di e compania Mrs. Fields Cookies; James Lovell, Astronauta retira missionan a included Apollo 13; Robert Nesen, Secretario Adjunto di Marina Mericano 1970-71 y hopi mas. Algun personahe cu a destaca mundialmente usando e enseñanzanan di Toastmasters ta: Zig Ziglar, Autor y Lector Profeshonal; Dr. Deepak Chopra, Autor y Lector Profeshonal; Anthony Robbins, Autor, Leader di seminario y Lector Profeshonal; Dr. Joyce Brothers, Psicologo, Autor y Lector Profeshonal; Dr. Robert Schuller, Teologo, Autor y Lector Profeshonal Presentador di Programa televisivo na canal Christian TBN; Walter Cronkite, Anteriormente News Anchor y Periodista. Toastmasters Club Aruba ta invita tur esnan cu ta interesa pa crece den excelencia, papia den publico manera un profeshonal, mejora nan forma di papia den publico, presidi reunionan na un manera profeshonal pa tuma contacto cu nos Club y expresa bo interes pa bira Miembro. Esaki por wordo hasi door di manda un E-mail cu bo number di telefon, adres, y E-mail na nos E-mail adres: ToastmastersClub.Aruba@yahoo.com of pa hasi pregunta door di jama un di e siguiente personanan: Veronica Paul Tel.: 58 45733, Sylvan Paul Tel.: 58 45845, Walti Croes Tel.: 58 23781 of Nancy Lemmers Cel.: 74 27236 (entre




**Directie Arbeid en Onderzoek seccion JOBCENTER ta anuncia e siguiente vacaturanan:**
**01 maart 2007 t/m 08 maart 2007**

| NR. | FUNCION | TIPO DI COMPANíA | SALARIO | |
|---|---|---|---|---|
| 395 | Shelfpacker | Kleinhandel Levensmidd. | Afl. | 1460.00 |
| 396 | Keukenhulp | Restaurant | Afl. | 737,36 p/q |
| 397 | Kok | Restaurant | Afl. | 1460.00 |
| 398 | Room Attendant | Hotel | Afl. | 56,15 p/d |
| 399 | Cleaner | Restaurant | Afl. | 1460.00 |
| 400 | Manager | Kledingszaak | Afl. | 1800.00 |
| 401 | Cook | Restaurant | Afl. | 1460.00 |
| 402 | Cashier | Bar / Restaurant | Afl. | 1460.00 |
| 403 | Barboy | Bar / Restaurant | Afl. | 1460.00 |
| 404 | Supervisor Constructie | Constructie bedrijf | Afl. | 14,00 p/u |
| 405 | Chef Cook | Restaurant | Afl. | 1771.80 |
| 406 | Cookhelper | Restaurant | Afl. | 746,25 p/q |
| 407 | Sous Chef | Restaurant | Afl. | 1460.00 |
| 408 | Keukenhulp | Restaurant | Afl. | 1460.00 |
| 409 | Busboy/girl | Restaurant | Afl. | 1460.00 |
| 410 | Metselaar | Constructie bedrijf | Afl. | 1800.00 |
| 411 | Room Attendant | Hotel | Afl. | 730,00 p/q |
| 412 | Junior Sous Chef | Golf Course | Afl. | 4500.00 |
| 413 | Cleaner | Golf Course | Afl. | 730,00 p/q |
| 414 | Kitchen Supervisor | Golf Course | Afl. | 1430,77 p/q |
| 415 | Restaurant Supervisor | Golf Course | Afl. | 1750,00 p/q |
| 416 | First Cook | Golf Course | Afl. | 979,00 p/q |
| 417 | Second Cook | Golf Course | Afl. | 862,73 p/q |
| 418 | Chef de Partie | Golf Course | Afl. | 1212,20 p/q |
| 419 | Bewaker | Bewakings bedrijf | Afl. | 1460.00 |
| 420 | Marmer zetter | Constructie bedrijf | Afl. | 14,00 p/u |
| 421 | Metselaar | Constructie bedrijf | Afl. | 13,50 p/u |
| 422 | Timmerman | Constructie bedrijf | Afl. | 13,50 p/u |
| 423 | Cook | Hotel | Afl. | 1337,10 p/q |
| 424 | Restaurant Bediende | Restaurant | Afl. | 1460.00 |
| 425 | Tegelzetter | Constructie bedrijf | Afl. | 1500.00 |
| 426 | Goudsmid | Juwelier | Afl. | 1640.00 |
| 427 | Merchandiser | Supermarket | Afl. | 1460.00 |

| NR. | FUNCION | TIPO DI COMPANíA | SALARIO | |
|---|---|---|---|---|
| 428 | Shelfpacker | Supermarket | Afl. | 1460.00 |
| 429 | Freezer Attendant | Supermarket | Afl. | 1500.00 |
| 430 | Diesel Monteur | Onderhoud van Boten | Afl. | 3000.00 |
| 431 | Quality Inspector | Staal Constructie bedrijf | Afl. | 2500.00 |
| 432 | Plant Mechanic | Staal Constructie bedrijf | Afl. | 1500.00 |
| 433 | Cookhelper | Fastfood Restaurant | Afl. | 1460.00 |
| 434 | Bartender | Koffiehuis/Restaurant | Afl. | 1460.00 |
| 435 | Edelstenen Expert | Juwelier | Afl. | 3000.00 |
| 436 | Diamantzetter | Juwelier | Afl. | 3000.00 |
| 437 | Automonteur | Autobedrijf | Afl. | 1460.00 |
| 438 | Verpakker | Supermarket | Afl. | 1460.00 |
| 439 | Drywall Specialist | Constructie bedrijf | Afl. | 12,50 p/u |
| 440 | Timmerman | Constructie bedrijf | Afl. | 12,00 p/u |
| 441 | Metselaar | Constructie bedrijf | Afl. | 12,00 p/u |
| 442 | Constructie helper | Constructie bedrijf | Afl. | 11,00 p/u |
| 443 | Verkoopster | Kledingzaak | Afl. | 1460.00 |
| 444 | Schoonmaker | Constructie bedrijf | Afl. | 1460.00 |
| 445 | Grafdelver | Begrafenis onderneming | Afl. | 1500.00 |
| 446 | Kapster | Kapsalon | Afl. | 1500.00 |
| 447 | Diesel Mechanic | Constructie bedrijf | Afl. | 1500.00 |
| 448 | Tuinman | Landscaping | Afl. | 1460.00 |
| 449 | Inspector Field Operation | Adviesbureau | Afl. | 120,00 p/u |
| 450 | Tandtechnicus | Tandtechnische bedrijf | Afl. | 2000.00 |
| 451 | Keukenhelper | Restaurant | Afl. | 1460.00 |
| 452 | Cleaner | Restaurant | Afl. | 1460.00 |
| 453 | Bewaker | Bewakingsbedrijf | Afl. | 1460.00 |
| 454 | Keukenhelper | Restaurant | Afl. | 1600.00 |
| 455 | Onderhoudsman | Mechanische Install.bedr | Afl. | 1600.00 |
| 456 | Seamstress (strijkster) | Hotel | Afl. | 56,15 p/d |
| 457 | Sous Chef | Hotel | Afl. | 3675.00 |
| 458 | Bellman | Hotel | Afl. | 56,15 p/d |
| 459 | Cookhelper | Hotel | Afl. | 70,00 p/d |
| 460 | Driver | Transport bedrijf | Afl. | 72,00 p/d |

**Si bo persona ta interesa, pasa libremente na Departamento di Labor (L.G. Smith Blvd # 134 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073 cu un Cedula of Uittreksel di Bevolkingssregister (Afl. 5,00), junto cu un identificashon cu potret, sea Paspoort of Rijbewijs di dialuna pa diabierna di 8.00-11.00 am y pa Filiaal pariba di brug Pos Chiquito # 100-A, riba dialuna, diaranson y diabierna di 8.00-11.00 am/ 13.15-15.00 pm (mester jama prome pa un cita).**
**Tur empresa cu tin vacatura por tuma contacto cu Depto di Labor; Telefoon 5837720 (Jobcenter) of Fax: 5837422.**




Aries Maart 21 - April 19
Awe bo tin e poder di cambia algo cu bo no ta di acuerdo cune, habri bo boca y bisa loke cu bo ta pensa p asina e cambio por cuminsa.




Taurus April 20 - Mei 20
Bo ta un esclavo di bo holoshi? Purba di no bisti esaki ni tampoco pone atencion na holoshi y laga bo dia cana trankil.




Gemini Mei 21 - Juni 21
Ta irelevante cuanto hende ta gusta of ta di acuerdo cu bo ideanan. E unico cos cu bo mester haci ta comparti bo ideanan cu otro.




Cancer Juni 22 - Juli 22
Un hende cu bo no conoce mucho bon lo inspira bo durante di dia awe, duna e un chens pa papia cu bo y splica bo kico nan ta pensa.




Leo Juli 23 - Augustus 22
Un acuerdo cu ta wordo considera uno solido cu no a wordo oficializa ta core riesgo pa disolve, miho bo pone e acuerdo aki preto riba blanco pa asina nada no pasa.




Virgo Augustus 23 - September 22
Si bo ta sinti pa actua mas social cu bo ta normal e ta un bon idea pa haci esaki awe. Expresa bo mes y tur rond di bo lo ta contento cu esaki.




Libra September 23 - October 22
Tin conflicto tur rond di bo den e dianan aki pero pa bo e lo ta hopi facil pa bo laga esaki un banda y sigui cu loke cu bo tin cu haci den bo dia.




Scorpio October 23 - November 21
Si bo kier pa loke bo a planea durante di e dia aki realiza nan mes, e miho cos cu bo por haci ta cuminsa organiza y planea bo di for di tempran.




Sagittarius November 22 - December 21
Si bo ta ripara cu loke bo ta desea pa logra no ta bai realiza nan mes, e miho cos cu bo por haci ta cuminsa planea otro cosnan.




Capricorn December 22 - Januari 19
Tuma un descanso for di e trapi laboral, bo ta mucho mas halto cu bo mester ta caba, danki na bo trabou duro. Y ta pesei mes bo por relaha un rato.




Aquarius Januari 20 - Februari 18
Mas cu tur cos awe, bo mester tuma contacto y pasa tempo cu hende nan cu ta haci bo sinti contento, e lo ta algo bon pa bo y pa nan.




Pisces Februari 19 - Maart 20
E miho cos cu bo por haci awe ta busca stabilidad y amor durante di e dia, pone tur cos cu ta dudoso un banda.



## WORDSEARCH

### 1 — MISSION TO MARS

ATMOSPHERE, CANALS, CRUST, DEIMOS, DUST STORM, EROSION, IRON, MARINER, MARS, METEORITE, NASA, OLYMPUS MONS, OPPORTUNITY, PATHFINDER, PHOBOS, PLANETS, PLATE TECTONIC, POLES, ROVERS, SATELLITES, SPACECRAFT, SULFUR, TELESCOPE, TERRESTRIAL, VALLEY

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S | E | T | I | L | L | E | T | A | S | N | M | J | M |
| P | Z | N | Y | E | L | L | A | V | N | K | A | A | D |
| A | L | S | O | B | O | H | P | P | O | T | R | S | C |
| T | A | A | G | I | H | V | L | M | M | S | I | S | A |
| H | E | A | T | F | S | A | R | O | S | O | N | P | N |
| F | M | L | T | E | N | O | S | M | U | M | E | A | A |
| I | R | E | E | E | T | P | R | F | P | I | R | C | L |
| N | U | J | T | S | H | E | I | E | M | E | Z | E | S |
| D | F | S | T | E | C | G | C | X | Y | D | C | C | I |
| E | L | S | R | S | O | O | H | T | L | H | R | R | Q |
| R | U | E | L | E | J | R | P | P | O | U | O | A | I |
| D | S | O | O | P | V | X | I | E | S | N | O | F | U |
| S | E | L | O | P | P | O | R | T | U | N | I | T | Y |
| L | A | I | R | T | S | E | R | R | E | T | P | C | C |

SCORE CARD
Good: 8 min.
Great: 7 min.
Ace: 6 min.
YOUR TIME



## SUDOKU PUZZLES

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 8 | | | | | | 6 | 9 |
| | | 5 | 6 | 1 | 8 | 2 | | |
| | 6 | | | 9 | | | 8 | |
| | | 2 | 4 | | 6 | 8 | | |
| | | | | | | | | |
| | | 7 | 8 | | 3 | 1 | | |
| | 1 | | | 3 | | | 5 | |
| | | 3 | 7 | 6 | 5 | 9 | | |
| 6 | 5 | | | | | | 4 | 7 |

• Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
• Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
• Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.




**SOLUSHON**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 8 | 1 | 3 | 4 | 7 | 5 | 6 | 9 |
| 9 | 7 | 5 | 6 | 1 | 8 | 2 | 3 | 4 |
| 3 | 6 | 4 | 5 | 9 | 2 | 7 | 8 | 1 |
| 1 | 9 | 2 | 4 | 5 | 6 | 8 | 7 | 3 |
| 8 | 3 | 6 | 1 | 7 | 9 | 4 | 2 | 5 |
| 5 | 4 | 7 | 8 | 2 | 3 | 1 | 9 | 6 |
| 7 | 1 | 8 | 9 | 3 | 4 | 6 | 5 | 2 |
| 4 | 2 | 3 | 7 | 6 | 5 | 9 | 1 | 8 |
| 6 | 5 | 9 | 2 | 8 | 1 | 3 | 4 | 7 |

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU



## Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas



## Botica na warda

San Nicolas: Seroe Preto
Oranjestad: Botica Dakota

## Police



| | |
|---|---|
| No. di Polis | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |



## Emergency Numbers

| | |
|---|---|
| Emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 115 |
| Brandweer II | 582-1108 |
| Tipline di Polis | 11141 |

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Warda Polis | 582-4000 |
| BGD Oranjestad | 582-8877 |
| Clinica Veterinario | 582-1720 |

| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Warda Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Coastal Security | 584-1720 |
| Centro Medico SN | 584-8833 |



## Services

| | |
|---|---|
| Elmar | 583-3000 |
| Informacion | 118 |
| Kadaster | 582-1311 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Web | 585-4600 |
| Voogdijraad | 582-1262 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Bureau Sostenemi | 588-1010 |
| | 588-2984 |

## Cruise SHIP

10 Blue Moon
11 Lili Marleen
12 Maasdam
13 Adventure of the Seas

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Del Pueblo | 582-5622 |
| Mementomori | 583-3358 |
| Zepp Wever | 582-1612 |

**Fellowship Clinic**
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

**Fundacion Anti-Droga Aruba**
(FADA) Tel: 583-2999

**Fundacion Respetami**
Tel: 582-4433

**Fundacion Diabetico Arubano**
Tel: 583-3808

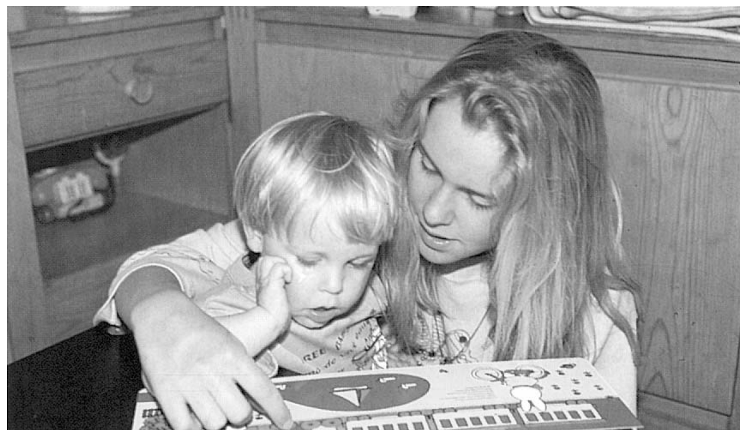
**Narcotics Anonymous**
Tel: 583-8989

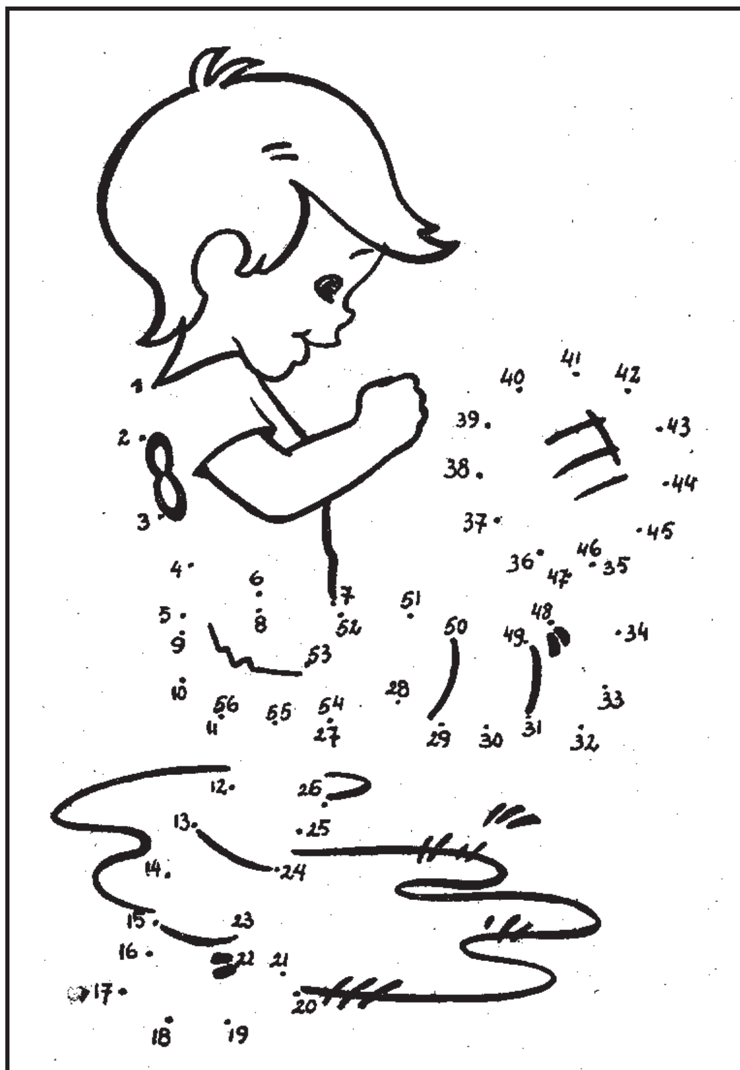
**Fundacion Amor pa Prohimo**
Tel: 583-3354 / 586-6976

**Fundacion Hende Muher den dificultad**
Tel: 583-5400




# Tin cierto custumber di bo yiu cu ta molestia bo?





Tin mayor tin problema cu cierto custumber cu nan yiu tin. E custumbernan aki ta entre otro draai of chupa cabey, chupa rand di paña, coba nanishi, come huña, kraak dede etc. E comportacion normal aki di mucha parce ta pone hopi mayor perde cabez.

Pero segun expertonan algun di e "mal" custumbernan aki en realidad por ta bon pa e mucha. Algun di nan, mescos cu bati pia, tikmento cu dede riba mesa, raspa garganta, ta custumbernan cu por yuda e mucha haya cierto control propio den situacionnan dificil of nan ta yuda alivia miedo.Tambe tin ora e mucha ta hacie ora e ta ferfelando su mes. Mucha tin hopi energia paden. Si e no por lanta y move hopi biaha e lo cuminsa haci algo otro manera come huña, ranka na su paña of draai su cabey.

E custumbernan aki sa bira mas fuerte ora e ta nervioso, por ehempel ora tin un evenemento ta biniendo, ora e tin problema cu su amigo of dor di ambiente emocional den klas. Por ehempel un mucha di 8 aña por cuminsa chupa rand di su uniform pa calma su mes prome cu e wega di voetbal cuminsa.

Tanten cu e custumbernan aki no ta interferi cu su bida, e comportacion di e mucha ta normal. Pesey promer cu cuminsa hala atencion di e mucha na un manera pisa ta recomendabel pa haya sa loke por tin tras di e comportacion y pa papia riba dje.

Hopi biaha ora e tension bai e comportacion tambe ta disparce.

Hasta ora e comportacion no stop ta bon pa tene cuenta cu e mucha ta usa e comportacion aki pa e calma su mes. Pesey ta mas mihor pa purba yuda bo yiu modera su comportacion enbez di purba di elimin'e por completo. Na lugar di stop bo yiu di tik su dede riba mesa ora di come of riba banki den misa (por ta pe e comemento of misa ta durando largo), bo por sugerie pa conta su dedenan bou di mesa/banki.

Duna recompensa tambe ta yuda. P.e. pa cada dia cu bo yiu no come su huña bo ta dun'e 15 minuut extra riba computer. Esaki por ta suficiente pa yud'e.

Tambe ta bon pa sa cu mayoria biaha e "mal" custumber ta socede inconciente. Pesey pa yuda e yiu cambia su comportacion, hasta ora e ta cooperando bon, ta importante pa bo recorde regularmente riba loke boso a palabra.
Tin cierto custumber cu mester cambia sin mas. Esakinan ta e.o. morde lip te sangra, coba nanishi y come sushi di nanishi. Den aire tin cierto particulanan quimico cu no ta bon pa mucha hala aden of guli, manera huma di productonan quimico. Nan ta haci daño na su salud.

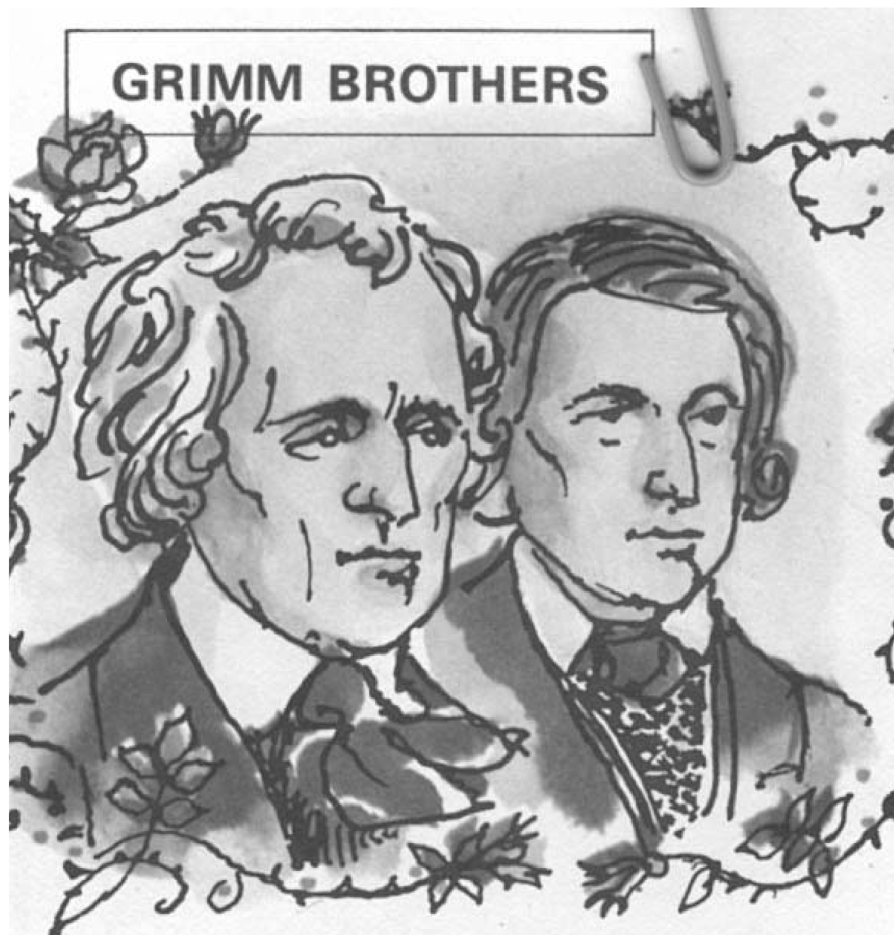
"Mal" custumber tambe lo kita ora bo yiu bira mas grandi. Su amigonan lo hala su atencion y lo yud'e kita nan.
Articulo skirbi pa Fundashon Pa Nos Muchanan.

Fuente di articulo "Bad habits" revista Working Mother.
Pa pregunta, comentario y mas informacion por aserca Fundashon Pa Nos Muchanan na Cumana 2, telefoon 583-4247/ 588-0856, fax. 583-5658 of via e-mail: fpnm@setarnet.aw.

BON DIA Aruba

*E rumannan cu tabata colecciona storia:*

# E RUMANNAN GRIMM




Den un pueblo chikito, mas di 150 aña pasa, un mucha muher chikito cu yama Elsa a habri e cortinanan pa e wak pafo dor di e bentana.
“Mami, ken ta e homber cu ta bini ey?” Els su mama tambe a wak pafo. Ela mira un homber straño, bon bisti ta yeganco cerca. “Mester ta un hende cu kier bisa nos algo,” e mama di Elsa a bisa. Ela pensa robes.
E homber, sonriente y cu masha respet, a bati e porta y a bisa: “Bo por contami un storia?” “Contabo un storia?” E mama di Elsa a keda wak e cu asombro.
E homber a bis’e: “Bo bisiñanan a bisami cu bo ta corda hopi di e storianan di antes y cu bo por conta nan masha bunita.”
‘Oh,” Elasa a bisa, “bo mester por kiermen mi wela. E ta conta storianan bunita.” E homber a sonrei y a sacudi su cabes. “Por fabor puntr’e si e por contami un storia.”
E wela di Elsa a conta e homber hopi storia y e tabata scirbi nan mescos cu e wela tabata conta nan. E homber atraño aki tabata Wilhelm Grimm. E tabatin un ruman homber cu yama Jakob. Hunto nan tabata biaha rond e pais durante hopi aña, coleccionando storia di hendenan cu tabata corda nan. E temponan ey masha poco buki di storia pa mucha tabata wordo scirbi. Na lugar di esey, e mama, tata y welonan tabata conta nan yiunan storianan cu nan tabata corda di tempo cu nan tabata jong. Ningun hende sa di unda e storianan ey a bini. E rumannan Grimm tabata preocupa pensando cu cualkier dia e storianan aki lo keda lubida. Y asina nan a dicidi di cuminsa biaha rond e pais, coleccionando storia. Y ora cu nan tbatin suficiente, nan a traha un buki titular: “E storianan di Grimm.”
Te ainda bop or lesa e storianan aki. Pero, si e dos rumannan Wilhelm y Jakob no a colecciona nan, kisas nunca nos lo a tende di Sneeuwwitje y e shete enanonan; Hans en grietje; Doornroosje; Repelsteeltje y hopi otro storianan mas.

# Te ainda nos ta amigo?

Semper boso tabata bon amigo, pero diripente….cos a cambia.
Kisas bo amigo ta bai sinta come na otro mesa; of e ta pasa mas tanto tempo obsesiona cu e otro sexo. Of kisas ta abo. Kisas bo no ta cla pa un cambio den boso amistad, pero e ta cambiando cu of sin bo.
Tristo pero berdad; cosnan asina ta pasa tur ora, specialmente ora bo ta bai scol. E ta pasa asina hopi cu e ta oficialmente normal; aunke esey no ta nada gracioso.
Durante e aña ey tur hende ta pasando dor di cambionan grandi y tin biaha e cambionan ta haci dolor.

Pues, kico bo mester haci ora cu bo ripara cu un amistad ta cabando? No tin mi un contesta corecto pa e pregunta aki. Pero tin algun forma cu esaki a wordo trata den pasado… Perot a keda na abo pa dicidi sin an ta bon pa abo.

1.Boso tur dos por cana bai laga otro.
Kisas boso por pretende cu nunca boso tabata amigo, of kisas bop or bisa “wel, nos tabata.” Hasta e port a un acuerdo amistoso, unda cu boso ta desea otro tur cos bon den e bida nobo.

PRO: E no ta zona malo. Por lo menos bo lo no sinti malo pa e manera cu cosnan a bai. Y tin biaha, reconociendo cu e amistad no ta funciona ta e miho cos cu bop or haci. Semper bo por keda recorda e momentonan bunita.

CONTRA: Kico ta sit a solamente un di bosnan kier laga e amistad? Kico sib o kier lag’r un dia, pero ora cos bai realmente robes bo kier bo amigo bieuw bek? Ademas, e ta mustra asina…..tristo. Y perdida…… ora bo basha juice riba bo schrift, bo ta ranca e pagina sushi. Bo no ta tira e schrift complete afo.

2. Purba pa cosnan bira manera tabata.
Kisas bo amistad solamente ta pasando dor di un mal momento. Bo por purba papia di e asunto y wak kico por haci pa drech’e. Of, kisas boso diferencianan nobo port a algo cu boso tur dos ta acepta; y e ta fit den boso amistad existente.

PRO: Hopi biaha amigonan por separa di otro un rato pa motibo di algo y despues nan ta bira amigo atrobe.

CONTRA: Tin biaha e diferencianan ta chikito y tin biaha nan ta grandi. Solamente boso dos por bisa si boso ta bai bek unda boso tabata. Pero, kisas boso por tin diferente opinion tocante esaki y definitivamente boso dos mester yega na un acuerdo pa e por funciona.

3. Go with the flow
Kisas bo a pensa cu boso amistad tabata fuerte manera un baranca, pero tin biaha hasta e forma di un baranca ta cambia segun tempo. Tin 8 diferente tipo di amistad, y esun dib so por ta un di nan. Bo por haña un cu te ainda por funciona pa tur dos, hasta si e ta diferente di locual boso tabatin.

PRO: Bo por kedacu tur e partinan di e amistad cu boso tur dos ta gusta (manera baimento di laman tur Diadomingo; of bo e-mailnan hopi largo) y boso tur dos tin e libertad pa Sali cu otro hende pa yena e loke ta bai falta.

CONTRA: Kisas pa un di boso e tam as duro laga bai y Sali for di e manera cu cosnan tabata. Pero sin a lugar di esey hunto boso purba di yega na un solucion na luga di bai camindanan separa, tin chens cu boso por yega na un acuerdo.

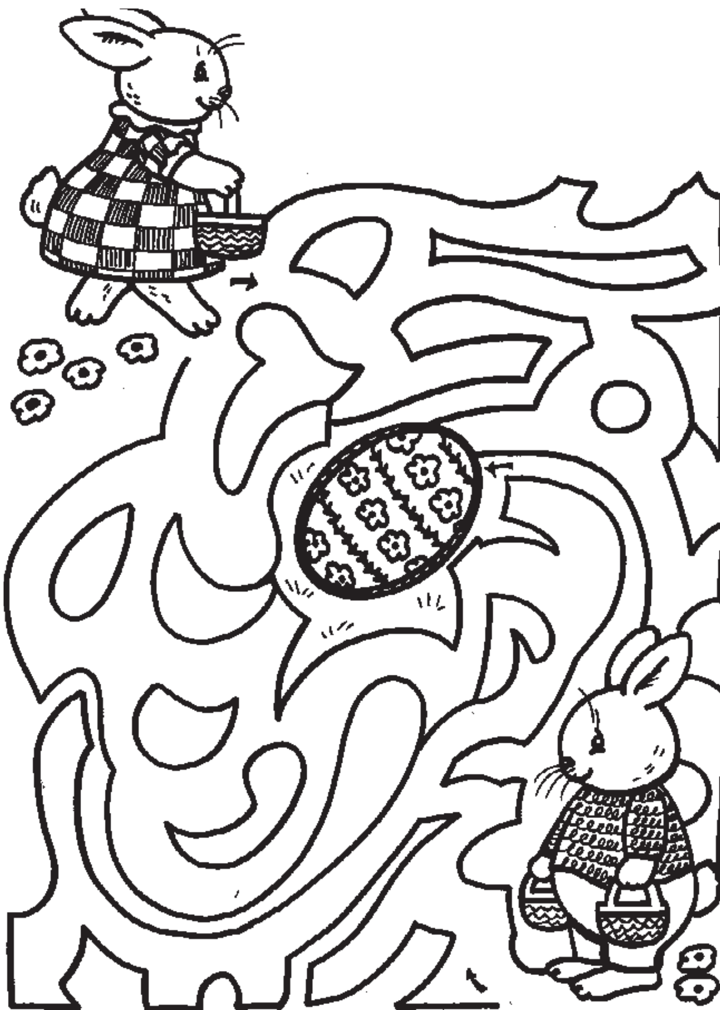
# Bonchi





Ban planta bonchi

- Pone catuna of papel di cushina den un tayo (preferiblemente tayo hundo) y muh'e cu awa.
- Eyriba bo ta strooi algun bonchi y bo ta pone un laag di catuna of papel muha riba dje.
- E bonchinan ta chupa e awa y ta habri.
- Despues nan ta saca blachi y rais. E ora ey bo por pone nan den un potchi.
- Den poco tempo lo bo tin bonchi cu bo mes a planta.



Tin bonchi ta crece abao y otronan canto di waya. Tin hopi sorto di bonchi. E bonchinan grandi y plat ta "snijbonen". Nan tin un casca grandi y e bonchi cu ta aden tambe ta grandi."Sperziebonen" ta mas moli y nan tin un casca mas chikito y e bonchi tambe ta hopi moli.

Maske con dushi algun berdura por smaak ora bo come nan curu, nunca come bonchi curu. Mester cushina bonchi prome cu come nan. Bonchi curu tin un sustancia cu ta malo pa hende, pero cu ta wordo elimina ora cu cushina e bonchi.

Tin ora bo ta haña bonchi fresco y ora di cushina bo tin cu casca nan. Esey ta un trabao specialmente pabo; asina bo ta yuda mami haci cuminda.

Tin bonchi cu tin un hilo meimei y esey bo mester kita. Pa esaki por bai mas facil, pone e bonchi un rato den awa cayente.





BON DIA Aruba

# Hechonan Asombroso



## *Con halto un blaas/balon por bula?

Un blaas chikito yena cu helium por yega te na 10 kilometer di altura. Un 'balon di aire' den cual hende por wordo transporta, por yega te na 30 kilometer y tin biaha hasta mas halto.Cientificonan tambe sa usa balon: nan ta maranan instrumentonan na e balon pa studia mundo. E tipo di balonnan aki ta yega 35 te 40 kilometer halto.



*Blaas/balon den aire
Un flie por bula solamente si tin biento. Un blaas/balon yena cu gas cu ta mas liviano cu aire tambe por bai halto ora cu no tin biento.

*Con halto un balon di aire cayente por yega?
Algun blaas ta yena cu aire cu bo mes a yena cu bo boca. Si bo laga un blaas asina los, e lo baha poco poco. Otro blaasnan ta yena cu helium, un gas cu ta mas liviano cu aire. Ora bo laga un blaas asina los, e ta subi. E balonnan di aire grandi ta wordo yena cu aire cayente; nan ta suficiente fuerte pa transporta hende. Tipo di balonnan asina por yega hopi halto y por yega tambe hopi lew.

*Kico ta pasa cu e blaas/balon?
Den laira e aire ta mas fini cu e aire cerca di tera. Ora e blaas ta halto, e aire ta primi menos contra di e blaas. Dor di esey e gas den e blaas ta expande. Dor di cual e balon ta hincha te ora e kibra.
Otro blaasnan chikito tin buraconan chikito cu bo no por wak, dor di cual e aire ta sali. Ora tur e aire sali, e blaas/balon ta cai.

Pa e mayornan
Un blaas chikito no por regal su altura y pesey e ta kibra ora cu e yega na un distancia hopi halto. Cerca e 'balonnan di aire' cu por transporta hende y haci biahenan, e altura por wordo adapta dor di tira e pesonan abao of laga gas sali for di e balon.










DEPORTE BON DIA Aruba

DEPORTE

Arusurf ta anuncia su programa y sistema di ranking pa competencianan di surfing

*Pagina 6*

INTERNACIONAL

Estados Unidos no ta bek, si Iran of Siria propone pa papia di Iraq

LATINO

*Presidente de Venezuela, Hugo Chávez*

“Bush vino a dividir, engañar y frenar movimientos populares”

# Codemsa Mountainbike Competition dia 25 di Maart

**ORANJESTAD-**Xtreme Riders ta anuncia cu dia 25 di Maart proximo nan lo ta organisando un competencia di mountainbike pa tur hende. E competencia lo start na Parke Curason Jaburibari pa 7.30 mainta. E ruta ta lo siguiente: lo sali for di Parke Curason Jaburibari bay direccion di Calabas, sigui pa Noord Kust, Budui, Sero Cabay,pasa rond y yega Sero Jaburibari, drenta bek den Jaburibari y termina na Parke Curason Jaburibari.

Xtreme Riders ta conta riba un participacion masal y ta recorda tur esnan interesa cu nan lo mester inscribi na Codemsa Diasabra 24 di Maart entre 10’or di mainta te cu 2’or di merdia. Lo tin premionan cash pero hopi otro premio tambe.

E prome 150 participantenan cu inscribi lo haya tambe un Bike T-shirt mientras cu tur participante lo participa den un rifa di un Home Alarm System balora na mas di 1800 florin.

Pues no pensa mas, y reserva Diadomingo 25 di Maart pa bo participa na e grandioso competencia di Mountainbike aki.





*Pa e half-marathon*

# Corsow ta na caminda







**ORANJESTAD-** For di Corsow nos a ricibi e informacion cu un gran cantidad di participante di Corsow lo ta cla pa competi den e di 22 Aruba International Half Marathon.

"Go Fast Race Walking Club" di Corsow a confirma cu nan ta biniendo Aruba pa pone drama un biaha mas durante e di 22 Aruba International Half Marathon.

Aña pasa Corsow a bari cu tur premio pa loque ta trata canamento categoria masculino unda cu nan a domina for di number 1 te cu number 5. Nos ta corda tambe cu nos maximo canador den e estilo aki, esta Harlen Villar, campeon Centro Americano y Del Caribe, no tabata presente ya cu tabata den exterior pa un compromise hustamente den caminata olimpico. E biaha aki Harlen lo ta presente un biaha mas y e lo ser compaña pa e atletanan cu ta entrena hunto cu ne practicamente tur dia.

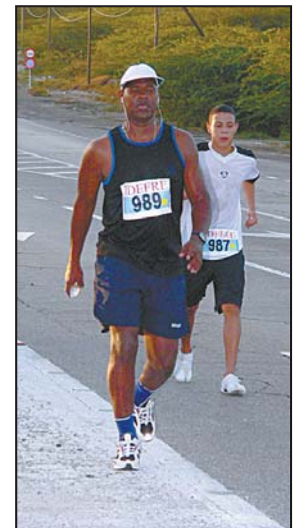
E aña aki e huzgamento lo ta mas extricto y lo controla e canadornan pa nan haci nan maximo esfuerzo pa cana y no core.

Esaki ta pa esnan cu ta competi den marcha olimpico.

Alavez IDEFRE ta invita tur esnan cu no a inscribi ainda, pa pasa na oficina di IDEFRE y inscribi pa asina no keda afo di e grandioso evento aki.

Pa mas informacion por tuma contacto cu oficina di IDEFRE na telefoon 582-4987.







Awe nos ta canta
Hipe hiep hoera ja cu nos prins
cu a kita corona di su opa chito
A haci C-Jay Tromp
pabien di su amor di mami Jenice
su papi dushi Cesar
su rumannan stima J-C y Nigel
y di su brother Buks, Alex y Delacruz
Muy specialmente di opa chito y papi Welo
di oma Marijke y mama Mila
Tanti Sharissa y tur su otro tantinan y ompi,
su juffrouw Tina, Juffrouw Judith
Tambe di su primonan muy special
di Xoemy cu tambe a haci aña awe.
Pabien Oma su does Does.



# Campeonato Nacional Bola 9 2007



ORANJESTAD- Federacion di Biljart Arubiano (FEBIAR) ta anuncia na tur hungador di biljart cu e temporada di biljart ta ranca sali dia 29 di Maart cu e Campeonato Nacional di Bola 9 2007.

E Campeonato aki ta uno di sumo importancia unda e Campeon lo representa Aruba na Campeonato Panamericano na Guatemala na luna di Juni benidero. Tambe e Nacional ta forma parti di 9 Ball tour y pa esaki ta asigna mas punto pa ranking compara cu e otro torneonan di 9 Ball tour.

Anjanan anterior e campeonato aki a conoce un participacion di mas di 60 hungador. Pa es motibo FEBIAR ta avisa tur hungador cu e Campeonato lo ta dianan 29, 30 y 31 di Maart y 4 di April (semi-final y final). E cede lo ta Classic Billiards y por cuminsa inscribi serca Ryan Rampersaud na Classic Billiards of cerca FEBIAR via e-mail: diablotime@gmail.com. Inscripcion ta AWG. 25,00 en general y AWG. 15,00 pa hungadornan bou di 18 anja di edad. Diahuebs 29 Maart lo tira lot basa ariba e lista di inscripcion, pa asina traha e schedule di wega y lo hunga e mesun dia e promer rond. Ta suplica tur participante pa ta presente dia 29 di maart pa asina inicia e torneo pa 8'or en punto.

Aaron 'The Baron' cu ta actual campeon nacional ta den trainingscamp y ta trahando duro pa retene su titulo. FEBIAR ta anticipa un nacional di nivel halto, caminda e top 10 di Aruba lo sali todo por todo pa bataya contra otro pa asina e mihor logra bay cu e titulo maximo aki. Den e siman promer cu Nacional di Bola 9 FEBIAR lo saka un relato di tur e Campeonan Nacional nan di tempo cu a cuminsa cu esaki na 1999.

*Loke hopi hende tabata spera for di basta tempo !*

# IDEFRE un biaha mas cu Grandioso Bike Tour



**ORANJESTAD-** Hopi ta e muchanan y hendenan grandi cu den un ambiente familiar tabata participa den e "Biketour-nan" di IDEFRE. Despues di basta tempo Personal di IDEFRE Activo, P.I.A kier informa henter comunidad di Aruba cu dia 24 di Maart, nan lo organisa un grandioso Bike Tour. Lugar di salida ta na San Nicolaas Sport Centrum (IDEFRE). E orario lo wordo publica pronto y costo di inscripcion lo ta Afl 5,00.

Ruta ta e siguiente:

Ta cuminsa na IDEFRE San Nicolaas mihor conoci como San Nicolaas Sport Centrum, Dr.Scheapmanstraat direccion Weg Kustbaterij, subi Diamantenbergweg,Yuana Morto,GolfwegdireccionKIA, despues pasa banda di Centro di Bario Lago Heights bira na man drechi y despues na man robes direccion Nijhoffstraat te Van Lennepstraat, Weg Kustbatterij bira na man robes y termina na San Nicolaas Sport Centrum.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Randall Croes na telefoon 584-8103 of Junior Dake na telefoon 582-4987.

*Inscripcion a habri pa e*

# Torneo di beach volleyball dianan 24 y 25 di Maart



**PALM BEACH-** Ayera tardi na Moomba Beach den un ambiente completo a tuma lugar e start di inscripcion pa e torneo grandi di beach volleyball cu ta bay tuma lugar na Moomba Beach. Esaki lo tuma lugar riba Diasabra dia 24 y Diadomingo dia 25 di Maart riba e terenonan di Moomba Beach. Ayera nos por a mira bastante persona presente pa inscribi y e inscripcion lo sigui e siman aki. Por inscribi cerca miembronan di Aruba Volleyball Association (AVA) y tambe na studionan di emisora Cool FM na telefon 583-3100. Nos por a compronde cu personanan di tur edad mag di participa den e torneo aki. Inscripcion ta limita y esey ta haci cu ta recomenda tur persona cu kier participa pa inscribi trempan. Lo tin dos nivel pa participacion nivel di amateur y tambe nivel di profesional. E start di e inscripcion a bay hopi bon cu ambiente di diferente dj's, banda y transmission di Cool FM 989 Aruba.

# Aruba Golf Club cu torneo di gol di"Taxista Cross Country



**ORANJESTAD-** Proximo diadomingo 11 maart AGC ta organisa un torneo open ' Taxista Cross Country'. Esey kiermen e ta un tournament pa tur hende, member of non-member.



Bin hunga e dushi wega di golf y expresa bo conocemento di nos club na San Nicolas. Nos taxistanan ta sponsor tur e premionan.

Bin inscribi bo nomber na nos clubhuis na Golfweg z/n, San Nicolas of yama 5842006. Inscribi na ora pasobra yen ta yen!!

Ultimo ora pa inscribi ta 8.00or mainta diadomingo 11 maart

Non-member 50,- AWG

Member 40,- AWG

Tin bon premio pa e winning hungador

AGC kier expresa su gradicimento na e taxistanan pa sponsor e premionan.




• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

## BAKIJAU STOBA

**Ingredientenan:**

**3 paki (8 Oz.) di baijau sala**
**2 siboyo corta chikito**
**1 promenton, corta chikito**
**2 tenchi conoflok, corta chikito**
**¼ cup di azeta di oleifi**
**1 bleki di sous di tomati (8 Oz.)**
**1 cup di sherry Pale Dry Gil Galan**
**1 lb. di batata herbi y corta na bloki**
**¼ cup di oleifi yena**
**2 cuchara grandi di alcapara**
**1 promenton cora, corta chikito**

Fresca (drecha) e bakijau segun instruccion riba e paki. Corte na pida pida. Hasa e siboyo, promenton y conoflok den e azeta den un planchi grandi. Despues basha e sous di tomati y sherry y pone e bakijau aden. Pone e tapadera y stobe (ariba candela abou) te ora e bakijau ta moli. Agrega e demas ingredientenan y keinta atrobe.

**Bon Appetit!**

# Campeonato Nacional Triathlon lo tuma lugar mayan





**SAVANETA-** E federacion di Aruba Triathlon ta invita tur atletanan pa e Campeonato Nacional Triathlon diadomingo awor maart 11 na Brisas del Mar na Savaneta.

Ta cuminsa cu e parti di landamento pa 7'or di mainta. Registracion y inscripcion ta for di 6:30am. ATA ta pidi cooperacion di tur atletanan y boluntarionan pa bin tempran, pasobra ta cuminsa 7:00am.

Categoria junior y adulto lo landa 750m, despues lo tin cu completa un distancia di 20km cu bicicleta y lo termina e careda cu 5km core na pia.

Categoria infantil te cu
13 anja ta landa 400m, despues 10km cu bicicleta y careda final 2.5km.

I
nscripcion ta costa Afls 10 pa cada atleta individual y Afls 15 pa team di relevo.

ATA ta spera riba participacion di tur atletanan. Competencia sigur lo ta fuerte, ya cu tur atleta a prepara nan mes bon pa e campeonato aki y lo haci nan maximo esfuerzo pa bira Campeon Nacional.

## Keda den condicion y bin hasi movicion cu Ryobu-Kai Aruba

**ORANJESTAD-** Dia 10 di Maart, 2007 Ryobu-Kai Aruba lo bay tin su caminata annual pa recauda fondo.

Esaki tin como meta pa Sensei Felix Tromp y Sensei Eduardo Macias bay California pa por pasa nan examen di DAN. Esaki lo tuma lugar na Mei 2007. E costonan ta basta halto y e tempo ta cortico pa jega na e fondo necesario.

E caminata ta ser organisa conjuntamente cu IDEFRE y lo ta saliendo di Parking Lot di Arashi, bayendo Light House, crusa den e duinennan y bin bek banda di Laman. E ruta lo ta di 5 km. E carchinan tin un prijs di Afls 5,- y e caminata lo cuminsa pa 5 or di atardi. Ta pidi tur participante pa cuminsa registra pa 4.30 di atardi pa e actividad por cuminsa na ora.

Durante y despues di e caminata lo tin awa/gatorade disponibel pa tur participante y na final fruta fresco. Tambe nos lo bay tin premio pa e grupo mas grandi, mas anima, pa persona individual y pa e grupo mihor uniforma. Nos atletanan lo ta bendiendo caartji den caya grandi y diaranson na diferente supermercadonan y pomp station. Y ta mas cu claro cu por inscribi y cumpra caartji e mesun dia na Arashi.

Si tin gruponan interesa pa bin cana cu nos, por tuma contacto libremente cu Sra Dina Emerencia-Alexander na tel: 731-1505 of Lativa Mercera na tel 740-0941.

# Arusurf ta anuncia su programa y sistema di ranking pa competencianan di surfing

**WARIRURI-** Na prome lugar Arusurf kier desea tur Surfer, Bodyboarder y Kite Surfer Un Feliz 2007. Laga 2007 ta un anja pa mas disciplina ,ordo ,seriedad y mas entrenamiento pa cada atleta .

Pa asina Arusurf y su atletanan cuminsa prepara nan mes pa e ISA World Junior 2007 Portugal y pa culmina na 2008 ISA World Surfing Games Beijng, China, algo cu siguramento lo ta historico pasobra surfing ta wordo oficialmente reconoci pa Comite Olimpico Internacional y surfing lo ta forma parti di Weganan Olimpico na China den 2008. Arusurf ta bai presenta na Aruba un Ranking Official cu stempel di ISA.

E ranking aki ta wordo aproba dor di ISA y esaki ta e systema corecto y oficial pa haci un ranking Official. Tambe e manera cu e ranking a wordo origina no por trese ningun duda den djele.

A usa Beach Marshal,Tabulator,Spotters, Local Judge y International Head Judge.

Asina aki e ta wordo hasi na tur competencia di ISA pero tambe di ASP. E systema aki cu Arusurf ta usando ta manera debe ser. E trabou aki ta asina grandi cu e no por wordo hasi pa un persona so mester di un team completo y certifica pa hasi e judging dor di ISA.

Tambe nos di Arusurf por anuncia cu nos tin 3 local cu pa otro aña ta ricibi nan certificado official di Judge level 1. Good Judges = Good Surfing /// Bad Judges= Bad Bad Surfing, e principio aki ta wordo usa rond mundo si bo tin bon Huez bo tin nivel halto di surf, si bo tin mal Huez kiermen bo nivel di Surf ta keda abou.

Tambe Arusurf ta anuncia cu pa proximo competencia lo hasi full uso di e ISA Rule Book y pa futuro lo continua esaki.



***Categoria pa Mundial 2008***

***SURFING 4 X MEN***
***SURFING 2 X WOMAN***
***BODYBOARDING 2X MEN***
***BODYBOARDING 1 X WOMAN***
***LONGBOARD 1 X***

Arusurf ta organisa compet ecia pa 2007 y 2008 e cos aki ta awo e a cuminsa ,ban hiba surfing den un otro Level uno mas profesional y organisa cu nunka antes Aruba a conoce un nivel halto y profesional asina pa cu e deporte di Surf. Promocion cu a wordo hasi pa cu e deporte di Surf no por ta mas excitoso.

Un tremendo trabou di e dirigentenan y e personan cu ta KERE den e deporte y cu ta yuda pa e deporte bai dilanti Un Biaha mas Masha Danki.

Tambe por conta cu un bon cooperacion di ISA, Panamerican Surfing Association Alas Federacion di Venezuela, Federacion di Barbados, Federacion di Puerto Rico, Federacion di Ecuador, Surfingamerica Surfing Australia, ASP y resto di organisacionan di surf rond Mundo.

Arusurf por hasi uso de e recursonan aki pasobra Arusurf ta e organo oficial pa cu surfing bodyboarding y kite-surfing na Aruba y Arusurf ta pidi cooperacion y apoyo pa cu e deporte pa pone disciplina hisa e nivel y pa nos sigui promove surfing na Aruba.personan cu ta desea di bira miembro of hunga un rol mas activo den Arusurf por tuma contacto cu Arusurf y asina tambe participa y yuda promove surf na Aruba.

Hunto nos por hasi e sport mas grandi y mas serio .




# ARUSURF OFFICIAL RANKING 2007

## CIRCUITO NACIONAL SURF 2006/2007

CATEGORIA OPEN SURF

| POS | NOMBER | ARASHI | CUM |
|---|---|---|---|
| 1 | WOUTER MUIJERS | 1000 | 1000 |
| 2 | MAX DEDEKIN | 860 | 860 |
| 3 | WESLEY MARTINEZ | 730 | 730 |
| 4 | DENNIS MARTINEZ | 670 | 670 |
| 5 | XENON LACLE | 610 | 610 |
| 6 | DANNY Yazagaray | 610 | 610 |
| 7 | JEAN PERRE BISIICK | 555 | 555 |
| 8 | HUMBERTO DE WIND | 555 | 555 |
| 9 | MIGUEL GEERMAN | 488 | 488 |
| 10 | MICHAEL ALBERTS | 488 | 488 |
| 11 | JEROEN WESTSTRATE | 488 | 488 |
| 12 | LISANDER CABES | 488 | 488 |
| 13 | JASON PETERSON | 450 | 450 |
| 14 | CURTNEY WILL | 450 | 450 |

## CIRCUITO NACIONAL DE SURF 2006

CATEGORIA TABLA WOMAN

| POS | NOMBER | ARASHI | CUM |
|---|---|---|---|
| 1 | JACKY SIMONS | 1000 | 1000 |
| 2 | LEAH MESKER | 860 | 860 |

## CIRCUITO NACIONAL BODYBOARD 2006/2007

CATEGORIA BODY BOARD MEN

| POS | NOMBER | ARASHI | CUM |
|---|---|---|---|
| 1 | JEREMY LOEFSTOK | 1000 | 1000 |
| 2 | RANDOLF KOCK | 860 | 860 |
| 3 | RUELL JOSTINA | 730 | 730 |
| 4 | GINO COUTINHO | 670 | 670 |
| 5 | DARREN SIMON | 610 | 610 |
| 6 | JULIUS HART | 610 | 610 |
| 7 | ANTHONY WEVER | 555 | 555 |
| 8 | RODNEY TROMP | 555 | 555 |
| 9 | HAIM ALVAREZ | 488 | 488 |
| 10 | KENETH CROES | 488 | 488 |
| 11 | PATRICK RUIZ | 488 | 488 |
| 12 | JEFF MIJER | 488 | 488 |
| 13 | MIGUEL ANGEL ORTIZ | 450 | 450 |
| 14 | CHRIS DEKORT | 450 | 450 |
| 15 | RODUARD FERRIER | 450 | 450 |

## CIRCUITO NACIONAL DE SURF 2006

CATEGORIA BODY BOARD JR 1

| POS | NOMBER | ARASHI | CUM |
|---|---|---|---|
| 1 | JASON ANGELA | 1000 | 1000 |
| 2 | MARCO MUSCARIELLA | 860 | 860 |
| 3 | JHON WEVER | 730 | 730 |
| 4 | MARCUS DE CUBA | 670 | 670 |
| 5 | ALLAN BROWN | 610 | 610 |
| 6 | CHRIS DEKORT | 610 | 610 |
| 7 | JARETH VERMEULEN | 555 | 555 |



## CIRCUITO NACIONAL DE SURF 2006

| POS | CATEGORIA BODY BOARD WOMAN | 1era FECHA | |
|---|---|---|---|
| | NOMBER | ARASHI | CUM |
| 1 | KAMAN | 1000 | 1000 |
| 2 | KYRA | 860 | 860 |
| 3 | ALLY | 730 | 730 |
| 4 | FIONA | 670 | 670 |

## CIRCUITO NACIONAL DE SURF 2006

CATEGORIA DROPKNEE

| POS | NOMBER | ARASHI | CUM |
|---|---|---|---|
| 1 | RANDALL BOEZEM | 1000 | 1000 |
| 2 | JASON ANGELA | 860 | 860 |
| 3 | JEFF MAJER | 730 | 730 |
| 4 | DARREN SIMON | 670 | 670 |
| 5 | DORIAN CROES | 610 | 610 |
| 6 | GEOVANNI GERMAIN | 583 | 583 |
| 7 | GINO COUTINHO | 555 | 555 |
| 8 | JEREMY LOEFSTOK | 555 | 555 |
| 9 | EUGENE LAMPE | 488 | 488 |

## CIRCUITO NACIONAL DE SURF 2006

Categoria Longboard

| POS | Name | Arashi | Cumulatief |
|---|---|---|---|
| 1 | Max Dedekind | 1000 | 1000 |
| 2 | Danny Yazargaray | 860 | 860 |
| 3 | Lisander Loefstok | 730 | 730 |
| 4 | Hassan Barakat | | |
| 5 | Rabi Abspoel | | |
| 6 | Armando Wester | | |
| 7 | Glenson Oduber | | |
| 8 | Jason Albus | | |
| 9 | Harish | | |

# ARUSURF OFFICIAL RANKING 2007

BON DIA Aruba

*Evento di dos dia*

# Competencia REEF Classic @ WARIRURI lo bai ta grandi dia 24 y 25 di maart proximo

**ORANJESTAD-** Arusurf kier a informa cu nos ta bai tin un evento na Wariruri di Body Board y Surfing cu lo tuma lugar dia 24 y 25 di Maart di 7:00 am te cu 6:00 pm.
Arusurf kier hasi un peticion na nos comercio si por duna nos un man y respalda nos evento na Wariruri.
Pa e evento aki Arusurf tin mester di coloboracion pa cubri gastonan envolvi, manera premiacion, huur di equipo, International Judge,Tshirt printing ,sound rental y demas artefactonan necesario pa hasi e evento posibel.
Den un combersacion cu nos di Bon Dia Deporte tabatin cu sr Glenson Oduber nos a bin compronde cu tin hopi interes di parti di atletanan local pa cu e evento di Wariruri Reef Classic ta hopi grandi mes, pues e evento lo bira un grandi.
Di parti di Arusurf y tambe tur e atletanan di bodyboard y surfing lo keda contento cu coloboracion pa por duna e deporte un respaldo pa asina tambe contribui cu nos atletanan local y tambe cu e deporte aquatico.



# ARRUWAC a reuni cu Cuerpo di Polis riba seguridad durante nan actividadnan





**STA CRUZ-** Dialuna utlimo directiva di ARRUWAC a reuni cu Hoofdagentnan di planologie en voorlichting di e districtonan di Noord, Sta. Cruz y San Nicolas.
A jega na cierto palabracionan en relacion cu e seguridad pa e participantenan durante actividadnan di canamento y coremento. Cu esaki ARRUWAC ta hopi contento cu e reunion, mirando cu semper e organisacion tin e seguridad di e participantenan na prome lugar.
E cooperacion entre ARRUWAC y Polis ta hopi importante mirando e cantidad di participantenan na e actividadnan di ARRUWAC riba caya ta creciendo dia pa dia.
Tambe nos kier pidi nos disculpa pa nos website, www.arruwac.com, cu tabata down pa algun dia, pero awo e ta online atrobe.
E siguiente actividad lo ta 6th ARRUWAC CrossCountry cu lo tuma lugar dia 24 di maart.



# Apertura di campeonato di ABBA Youth ta mayan diasabra na Noord Cura Cabai Ballpark

**CURA CABAI-** Diasabra awor dia 10 di maart 2007 pa 9.00 hrs mainta lo tin e apertura di ABBA Youth cu ta categoria di 5/6, 7/8 9/10 aña, na Noord Cura Cabai Ballpark.

E apertura lo cuminsa cu un bunita desfile unda e muchanan di e teamnan participante lo desfila dilanti di e publico.

Tin 6 organisacion di baseball ta participando den e campionato aki cu un total di 15 team parti den 3 liga.

Den e liganan ta Pre-Rookies (5-6 anja), lo ta participando CBN e Indianan di noord a forma nan filanan pa duna mihor bataya,Tropic Ale, e bacobanan alegre cu semper tambe ta participando den campeonato nacional di ABBA, e quipo di Caprisun cu ta chikito pero bibito ta confirma nan presencia, e muchanan di Savaneta Baseball Organization bow di nomber di Dowco tambe tey.

E categoria aki semper ta trese bon ambiente y por gosa con e muchanan ta hunga. Den Rookies (7-8 anja) lo tin CBN Impex, Braves Taz Express, Giants cu su team di Bright Bakery, Piratas cu Gatorade, e ultimo dosnan aki ta rivalnan grandi e ultimo añanan. Sanicolaas lo ta representa pa e unico team cu jama PMC di Savaneta Baseball Organization, nos meta ta pa logra mas equipo di San Nicolaas den nos liga.

Den Pre-Infantil (9-10 anja), CBN Giselle lo tey sigur y cla pa duna bataya, Braves ITR Remax tambe ta cla, Piratas cu Banco di Caribe, Giants cu Benjamin Security, atrobe e ultimo dosnan aki ta e rivalnan di tur tempo,den e liga aki si San Nicolaas tin dos representante cu ta PMC Rangers y Diamond Tigers Ecotech.

E aña aki e apertura ta worde hasi na San Nicolaas pa stimula e baseball pariba di brug cu ultimo añanan no ta manera cu nos tur kier wak. Durante e campeonato aki cual lo worde dirigi pa un comision nobo bow di supervision di ABBA. E comision nobo lo ta biniendo cu hopi animo pa traha na beneficio di e peloteronan cu despues di algun añanan lo por mira fruta di e trabou cu awe ta worde hasi riba e tereno di deporte construyendo un pais cu ta den desaroyo pa futuro.

Den e aspecto aki nos kier mira mas tata y mamanan, rumannan, bisiñanan, colega di trabow di mayornan, abuelo, abuelanan, amiguitosnan di scolnan den tribuna ta apoyando nos muchanan. Corda cu e wega di baseball durante e prome fase aki cu ta T-ball e mucha mester gosa di su wega, e show ta di nos muchanan no hende grandi.

E Invitacion ta na abo cu ta lesando e articulo aki pa jega serca nos na Noord Curacabai Ballpark diasabra awor pa 9.00 di manta. Bo ta welcome serca nos.







# Comision Bon Boluntad BUBALI preparando pa actividad dia 16,17 y 18 maart venidero




**ORANJESTAD-** Dia 16, 17 y 18 maart venidero ta bai tin actividad riba veld di Bubali Sport Club, den cuadro di himno y bandera entre otro domino, biljard, futbol y hopi mas sorpresa.
Tambe ta bai tin wega di damas cu ta e muchanan di Trash by Ronchi vs e muchanan di Beneton.
Mirando cu CEDE ARUBA ta terminando cu e clubhuis di Bubali.

Comicion Bon Boluntad Bubali ta hasi un jamada na tur e miembronan di Bubali y becendario pa ban jega Bubali Sport Club pa hasi e tereno y club limpi pa asina e club por ta bon y representa pa dia di himno y bandera venidero.
Y awe pa 8.00 di anochi Bubali vs Koyari Div. 2 na veld di Bubali, den mes un momento ta hasi un jamada na e fanaticonan di Bubali pa ban jega veld pa asina "bula den e trein berde jega" e wega ta hopi importante.
Comicion BBB ta hasi ultimo jamada na tur miembronan di Bubali pa ban jega Clubhuis pa asina un mang juda otro.
E cominicado aki ta pa informa e miembronan, bario di bubali y Noord ingeneral kiko ta andando. mi ta termina cu saludo deportivo.

**<u>Torneo Himno y Bandera 2007</u>**
Comicion Bon Boluntad Bubali

**<u>Diavierna:</u>** **<u>Biljard</u>**
16-03-2007 8:00 Mad-Dogs vs Classic
**Ganador A**
**<u>Domino</u>**
8:00 Bubali vs Kamay
**Ganador A**
**<u>Diasabra:.</u>** <u>Biljard</u>
17-03-2007 8:00 Bad-Dogs vs Nevada
**Ganador B**
**<u>Domino</u>**
8:00 PGB Stone vs Koyari
**Ganador B**
**<u>Diadomingo:</u>** **<u>Futbol</u>**
18-03-2007 10:00 Washington vs Nacional
Mini Baby

11:00 Jong Aruba vs Bubali
Baby

12:00 Bubali vs Jong Aruba
Lifida A

1:00 Nacional vs Britania
**Lifida B**

2:00 Bubali vs Sereo Janchi
Ganador A

3:00 Koyari vs Pos Abou- Cunucu Abou Ganador B

4:00 Trash by Ronchi vs Beneton
Damas

5:00 Estudiante vs Sporting
Div.1 comercial

6:00 Ganador A vs Ganador B
**Final wega di Bario**
**<u>Domino</u>**
12:00 Perdedor A vs Perdedor B
3 Lugar
3:00 Ganador A vs Ganador B
**Campeon**

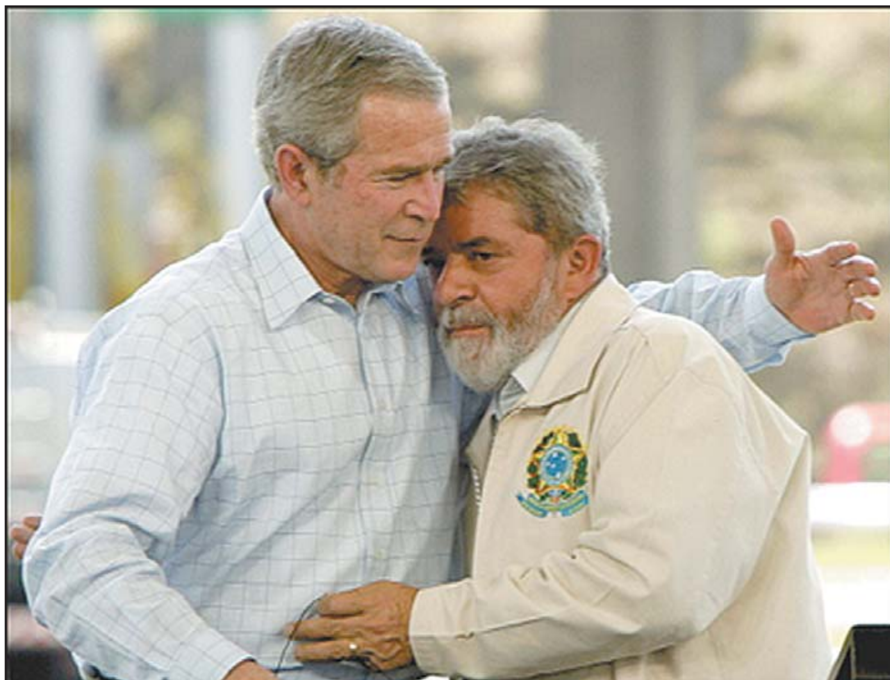
**<u>Biljard</u>**
3:00 Ganador A vs Ganador B
**Campeon**
**<u>Car show</u>**
**<u>Harley Davison</u>**
1:00 Caha di Orgel
7:00 Ultimo nos ta sere cu un banda
**SURPRICE.**

# Bush inició gira en Brasil con alianza en etanol y fondo de protestas

SAO PAULO - El presidente estadounidense, George W. Bush, abrió el viernes en Brasil su gira latinoamericana, con la firma de una alianza para el combustible verde etanol, bajo un fuerte transfondo de protestas en la región y un viaje paralelo del mandatario venezolano Hugo Chávez.
El plato fuerte de la visita de Bush a Brasil son sus encuentros con el presidente Lula, y la formación de una alianza para la promoción del etanol. Brasil y Estados Unidos concentran el 70% de la producción mundial de ese combustible alternativo a la gasolina.
La gira con la que Bush pretende mostrar un renovado interés hacia América Latina ocurre en paralelo a la del presidente venezolano, Hugo Chávez, que llegó el jueves a Buenos Aires donde este viernes pretendía encabezar un multitudinario acto "antiimperialista" y anti-Bush.
"Brasil y Estados Unidos tienen la capacidad de liderar el camino" en la producción de biocombustibles, afirmó Bush en una breve declaración conjunta.

Ambos países "estamos lanzando una asociación para el futuro", una asociación "ambiciosa" en el ámbito del etanol, afirmó Lula a su lado.
Bush y Lula se encontraron en la mañana del viernes en una visita a un terminal de la estatal brasileña Petrobras, en el área metropolitana de Sao Paulo. Lula, que paseó junto a Bush en un ambiente relajado e informal, le presentó la producción de sus biocombustibles.

Ambos países suscribieron un memorando sobre el etanol que establece los términos de cooperación para la producción de etanol y para transformar el producto en una materia comercializable en el mercado internacional.
"Es necesario crear las bases para un mercado mundial de biocombustibles", dijo Lula, quien también insistió en el interés de ambos por "una alianza estratégica que permita convencer al mundo de cambiar su matriz energética" por una menos contaminante.
Esa alianza también permitirá a Brasil y Estados Unidos inversiones en otros países de la región interesados en el etanol. Bush destacó el interés de Centroamérica. Además, apunta a una menor dependencia del petróleo de Venezuela (el dolor de cabeza número uno de Bush en la región).
La alianza en combustibles no está exenta de roces: Brasil le reclama a Estados Unidos que retire "la alta tasa que impone al etanol brasileño", en palabras de Lula.
Un masivo esquema de seguridad rodea a la visita de Bush, con 4.000 soldados que ocuparon la ciudad, francotiradores para los trayectos de su comitiva, y la paralización del tránsito en esta ciudad de 18 millones de habitantes en su área metropolitana y más de 5 millones de autos registrados.
Miles protestaron el jueves contra la llegada de Bush en Sao Paulo, la capital financiera y económica de Brasil.



*Presidente de Estados Unidos George W. Bush (I) abraza a Luiz Inacio Lula da Silva el 9 de marzo de 2007, luego de una visita a un complejo de Petrobras Guarulhos, Brazil. Foto: ANTONIO SCORZA/AFP*

## Guatemala pedirá a Bush helicópteros contra el narcotráfico

**GUATEMALA (AP)** - Guatemala sabe que está perdiendo la batalla contra el narcotráfico e insistirá con el presidente estadounidense George W. Bush en su petición de helicópteros, radares y aviones para combatir a los traficantes de drogas. "Nuestra propuesta es la misma que hemos hecho desde que llegamos: movilidad. Necesitamos helicópteros y aeronaves para poder mejorar la movilidad de nuestro personal para hacer intercepciones ademas de radares pasivos", dijo a la AP el ministro de gobernación de Guatemala, Carlos Vielman.
El más reciente informe estadounidense indica que Centroamérica es el principal punto de paso de cocaína sudamericana hacia ese país y la mayoría de cargamentos pasan por Guatemala.
Sin embargo, es el país de la región que menos droga decomisó en 2006. La corrupción en las fuerzas de seguridad y la falta de recursos impiden un mejor combate al narcotráfico en el país.
La infiltración del crimen organizado dentro de las fuerzas de seguridad quedó en evidencia en febrero, cuando los cuatro policías detenidos por asesinar tres diputados salvadoreños fueron ejecutados dentro de una prisión de máxima seguridad para impedir que delataran a sus jefes.
"No es algo que nos tome por sorpresa, quizá por la magnitud de los ataques, pero ya habíamos alertado de la penetración del crimen organizado en los aparatos del estado", dijo el vicepresidente Eduardo Stein.

## Tribunal Constitucional de Ecuador acepta la demanda contra la consulta popular

**QUITO -** El Tribunal Constitucional (TC) de Ecuador aceptó hoy la demanda de inconstitucionalidad presentada por el Congreso contra la consulta popular para una Asamblea Constituyente, convocada para el 15 de abril.
La consulta fue convocada por el Tribunal Supremo Electoral (TSE) a propuesta del Gobierno.
La aceptación de la demanda añade un nuevo ingrediente a la confusa situación política del país, donde 57 diputados fueron ayer destituidos por el TSE, a cuyo presidente, Jorge Acosta, sustituyó el martes el Congreso, resoluciones que han sido rechazadas en ambos casos por los afectados.
El pasado lunes, el Congreso presentó al TC la demanda, al considerar que el estatuto enviado por el Gobierno y ratificado por el TSE para la realización de la consulta y la Asamblea no respetaba el texto aprobado por el Legislativo sobre esta materia.
La demanda fue devuelta al Congreso por el TC, para que precisase algunos detalles formales y, hoy, una vez devuelta, fue admitida a trámite.
El próximo martes, 13 de marzo, la demanda se sorteará entre las tres salas del Supremo y, la que corresponda, empezará a partir de esa fecha su estudio, que tiene diversos plazos y que debe durar, al menos, 45 días.
De este modo, la demanda se solventaría como pronto el 27 de abril, doce días después de la consulta popular para la Asamblea Constituyente de plenos poderes y dos días después de que acabe el plazo para conocer los resultados oficiales de la consulta, con lo que no tendría efecto alguno.

*Presidente de Venezuela, Hugo Chávez*

# "Bush vino a dividir, engañar y frenar movimientos populares"



***Presidente de Venezuela Hugo Chávez habla con la prensa al llegar a Buenos Aires el 9 de marzo de 2007, 24 horas antes de liderar un acto 'anti-imperialista' contra el presidente de Estados Unidos George W. Bush, en un estadio de fútbol. Foto:JUAN MABROMATA/AFP***

**BUENOS AIRES** - El presidente venezolano Hugo Chávez dijo este viernes en Buenos Aires que el presidente de Estados Unidos, George W. Bush, está en gira por América latina para "dividir, engañar y frenar los movimientos populares" tras "el fracaso" del Area de Libre Comercio (ALCA).

"Bush es el lobo vistiéndose con piel de cordero. Es una nueva ofensiva imperial luego de que le enterramos el ALCA en la Cumbre de Mar del Plata. Viene a dividir, a engañar, a frenar los movimientos populares", dijo el mandatario venezolano en breve rueda de prensa.

Chávez atacó con dureza a Bush, que este viernes llega a Uruguay tras visitar Brasil, al afirmar que "después de aquel gran fracaso del ALCA, reformateó la propuesta y viene a hablar de pobreza, se ha enterado que hay pobreza".

"Dice Bush que habrá 75 millones de dólares para solucionar la pobreza y eso es una cifra risible. No queremos limosnas, queremos un sistema de libertades, hemos roto las cadenas del imperialismo", dijo el mandatario antes de reunirse con el presidente argentino Néstor Kirchner en la residencia de Olivos (sur).

Chávez arribó la noche del jueves a Buenos Aires, en coincidencia con la visita de Bush a Brasil y Uruguay, socios de Argentina, Paraguay y Venezuela en el Mercosur.

"Al Mercosur lo transformamos o va a morir como murió la CAN (Comunidad Andina de Naciones)", había admitido Chávez momentos antes en una entrevista para la televisión argentina.

El jefe de Estado caribeño será este viernes orador principal de un acto "anti-Bush y antiimperialista", organizado por las Madres de Plaza de Mayo y organizaciones sociales de izquierda en un estadio de fútbol de la capital argentina.

Chávez también firmaba acuerdos económicos energéticos con Kirchner y se mencionaba en fuentes empresarias la posibilidad de que establezca un convenio de transferencia de tecnología para sembrar un millón de hectáreas de soja en Venezuela, por unos 400 millones de dólares.

Bush, en tanto, seguirá después camino a Colombia, Guatemala y México, en su gira por la región.

# Buscan en Venezuela a ex senador colombiano

**BOGOTA (AP) -** La Fiscalía General de la Nación solicitó a Venezuela cooperar en la búsqueda del padre de la recién dimitida canciller María Consuelo Araujo, que está envuelto en el escándalo de políticos presuntamente ligados con los paramilitares.

"Recibimos de las autoridades de Venezuela, la fiscalía y la policía venezolanas, disponibilidad total de colaboración", dijo el viernes el Fiscal General Mario Iguarán en reportaje con radio RCN. La solicitud la formuló a las autoridades del vecino país por informes que recibió respecto a que el ex senador Alvaro Araujo Noguera huyó a Maracaibo poco después de ordenarse su captura la semana pasada, agregó el fiscal.

"Vamos a seguir procurando su captura, pero también aspirando a que se presente (voluntariamente) para que colabore con las autoridades y nos ayude a esclarecer estos hechos", agregó Iguarán.

Colombia gestiona que Interpol emita una circular roja que ordene la búsqueda y captura internacional del Araujo Noguera, un ex ministro de Agricultura colombiano con gran influencia política en el departamento de Cesar, del norte del país.

Araujo Noguera y su hijo, el senador Alvaro Araujo Castro, están acusados por la Fiscalía de participar en el secuestro de un rival político en cooperación con un grupo paramilitar, para obligarlo a desistir de sus aspiraciones electorales.

El senador Araujo Castro está detenido, acusado además de concierto para delinquir agravado por conformación, ayuda o financiación de grupos armados al paramilitares. Otros siete legisladores están detenidos y el único que no es aliado del presidente Alvaro Uribe se encuentra prófugo.

La situación de los Araujo padre e hijo obligó además a la renuncia de la canciller María Consuelo Araujo el mes pasado.

La Corte Suprema de Justicia investiga a los congresistas por supuestamente aliarse con los grupos paramilitares para fraudes electorales, defraudar las tesorerías de municipios y departamentos y consolidar un poder político regional bajo la intimidación de las armas.

# Otro muerto por dengue en Paraguay

**ASUNCION (AP) -** Las autoridades sanitarias de Paraguay confirmaron el viernes una nueva muerte por dengue hemorrágico que se convirtió en la décimo primera víctima de la epidemia en este año.

El director médico del privado Hospital Bautista de Asunción, Osvaldo Martínez, dijo a los periodistas que un hombre de 48 años de edad falleció el jueves "apenas 18 horas después de su internación; la historia clínica señala que llevaba cuatro días enfermo de dengue pero con las complicaciones, lastimosamente, murió".

Comentó que "aparentemente el virus es muy agresivo porque los enfermos parecen tener sólo los síntomas del dengue clásico pero con el descuido y la automedicación aparecen las complicaciones".

El ministro de Salud, Oscar Martínez, indicó que los enfermos de dengue suman 17.000, pero los mismos médicos de esa secretaría de Estado aseguran que son 150.000 los infectados por el mal.

Un comunicado difundido el viernes por la Conferencia Episcopal Paraguaya (CEP) pidió a las autoridades "no minimizar la seriedad de la epidemia que está convirtiéndose en un hecho catastrófico".

Sugirió al gobierno "a tomar las medidas educativas y preventivas adecuadas para frenar la propagación de la epidemia". La CEP consideró que el dengue "será eliminado con un cambio cultural de la población a través de la educación".

Expertos en enfermedades tropicales de Francia, Cuba, Argentina, Brasil y El Salvador continúan asesorando al ministerio de Salud en la elaboración de programas preventivos y planes de intervención para controlar el avance de la enfermedad.

# Democratnan ta presenta un proyecto di lei pa retiro di e trupanan di Iraq



*Riba e foto, e presidente di Camara di Representante Nancy Pelosi.*

**WASHINGTON**—E legisladornan democrat a anuncia ayera cu nan ta busca pa aproba un proyecto di lei cu ta establece un calendario pa retiro di e trupanan Mericano for di Iraq, cu lo tuma luga mas tarda e ultimo trimester di 2008.Den un conferencia di presna e presidente di e Camara di Representante Nancy Pelosi, a manifesta ayera su speransa cu e medida lo wordo aproba otro siman den e seno di e Comite di Apropiacionnan di Senado Mericano. Pelosi a indica cu e retiro por cuminsa prome di loke a keda establece, pa e denominado Plan Democrat, si e gobierno Iraqi, presidi pa Nuri al Maliki, no cumpli cu su meta di garantisa siguridad na Iraq. Esaki ta e prome biaha cu e democratnan cu ta controla e Congreso di Estados Unidos, ta presenta un calendario pa retiro di e trupanan Mericano den e nacion Arabe. Esaki ta e prome biaha cu e democratnan , cu ta controla e Congreso di Estados Unidos, ta presenta un calendario pa retiro di e trupanan Mericano den e nacion Arabe. Tambe, e legisladornan Mericano David Obey, a splica ayera cu e denomina "Plan Democrat", lo presenta un fin "ordena y responsabel, di e participacion di Estados Unidos, den e guera civil di Iraq. Den e actualidad tin mas omenos 140.000 solda Mericano na Iraq y e presidente George W. Bush, a anuncia na januari, cu lomanda pa Baghdad, 21.500 solda adicional mas como parti di su plan nobo di siguridad pa e pais Arabe.

## E lider maoista ta pidi su gueriya pa evita uso di forsa

**KATMANDU**—E lider di e rebeldenan maoista di Nepal, Prachanda, a pidi su forsanan pa evita uso di forsa y comportanan, segun e balornan di e competitividad politico , mientras su partido ta prepara pa forma parti di e Gobierno.

"Tur conseho di partido tin orden di no permiti uso di forsa y di adheri e balornan di e politico pacifico, y den competencia, un comunicado Prachanda , lider di Partido Comunista di Nepal, ( Maoista) a bisa.

E aserto di Prachanda a supune cu un toke di atencion pa cu e partido para uso di forsa y debolbe e propiedadnan kita for di e ciudadanonan Nepal, despues di dies aña I di lucha contra e Estado cu a caba cu bida di 13.000 persona. Nos ta reitera nos compromiso di permiti cu esnan desplasa bolbe na nan cas y e propiedadnan decomisa, Prachanda a bisa. Siman pasa, e lider di e rebeldenan a mantene encuentro cu e prome minister di pais, Girija Prasad Koirala, y otro dirigente , pa discuti entrada di e gobierno di e rebeldenan y convoca eleccion na juni pa eligi un Asamblea Constituyente , segun a wordo acorda na november 2006, entre e dos partinan.

E Asamblea mester dicidi destino di monarkia Nepali, cu tin un antiguedad di 238 aña. Ademas e mayoria di e arma di e marxistanan ta warda



*E lider di e gueriya maoista di Nepal, Prachanda , kende ta pidi ayera e forsanan pa evita uso di forsa.*

den varios deposito, bou di supervision di Nacionnan Uni , un condicion prome pa cu e rebeldenan por drenta den e Gobierno di e pais.

Aunke e maoistanan a bai di acuerdo na november pa rehabilita esnan desplasa y di debolbe e propiedadnan , gran parti di e 50.000 afecta ainda no a bolbe na nan luga di origen. Na januari e maoistanan ya adrenta den Parlamento di e Pais, despues di aprobacion di un Constitucion interino.

## Merkel ta spera pa logra resultado nificativo , den politico energetico y cambio cliamtico

**BRUSELAS**—E canciyer Aleman Angela Merkel a confia di logra e resultdonan nificativo den e cumbre di lidernan di Union Europeo, cu acuminsa year, aunke a dmiti cu e negoshacionnan duro lo haci falta, den politico energetico y cambio climatico. Mi ta confia cu nos por mustra cu Europa, den e cuestion di e cambio climaatico y e politico energetico, por ta den vanguarid, Merkel a afirma den un declaracion na su yegada na e sede di e Conseho di Union Europeo pa presidi un cumbre di dos dia. Merkel a reconoce cu tinhopi trabou, pa haci supera e diferencia , pero a recalca su confiansa den e cumbrre di e Bintishete lo haya e final resultadonan positivo pa reacion di empleo di e crecimento economico.

E cumbre lo intenta soluciona e diferencia entre e paisnan comunitario pa logra un acuerdo riba e obligatoriedad di cu 20% di e consumo energetico di Union Europeo di 2020, ta procede di energia renovabel y riba e papel di e energia nuclear.

Merkel a defende ayera cu Europa solamente por ta excepcional" riba cambio climatico y e politico energetico, si nos logra pa fiha un obhetivo cla, y ta spera cu nos lo logra resultadonan nificativo, despues di negoshacionnan duro, aunke a reconoce cu ainda tin hopi pa haci. Segun e canciyeria Aleman, un acuerdo , lo beneficia e creacion di empleo y crecimento economico. E cumbre tin programa pa acorda 10% di e cmbustibelnan di transporte cu ta usa na 2020 lo ta biocarburante

. Ademas e Union ta prevee un acuerdo cu Union Europeo reduci di forma unilateral den un 20% su emisionnan di $CO_2$ na 2020 respecto na 1990, cu e compromiso di yega na 30% si otro paisnan industralisa of emergente di grun tamaño pa haci mescos.

# E chipriotanan Griego a benta muraya na Nicosia dividi abou



*Soldadonan greco-chipriota ta observa ayera con un grua ta benta e muraya abou, cu ta simbolisa division di e isla pa mas cu trinta aña.*



*Studiantenen demostrante, ta reuni hunto, ora cu nan ta purba di scapa for di gas lacrimogeno for di riot polis.*

**NICOSIA** – E Chipriotanan Griego ayera a benta un muraya cu ta simbolisa division di e isla pa mas cu 30 aña, pa permiti apertura di un pasada den un caya simbolico di e Nicosia bieu, e ultimo capital dividi den mundo. E noticia a wordo ricibi cu satisfaccion pa autoridadnan turco chipriota, tambe pa Nacionnan Uni, cual trupa ta vigila for di decada un zona cu ta separa e ciudad den dos. Un funcionario Greco Chipriota a precisa cu e obra di demolision di e muraya di e caya Ledra, un via comercial den e centro historico di e capital a termina mas omenos 3'or di madruga, cuatro ora despue di yegada di e bulldozernan na e zona , cu a wordo rondona pa polisnan y ehersito. E ta un geto di bon boluntad di nos parti pa contribui den forma positivo na apertrua di e caya Ledra, e portabos di e gobierno chipriota Christodulos Pashardes a bisa television estatal. E paso lo ta di seis, cu lo uni nort Turco cu sur (griego) di Chipre, despues cu e Turco Chipriota a lanta e restricionnan na pasada di e greco Chipriota na april 2003. E iniciativa cu no a wordo anuncia, a tuma luga depsues di demolicion na januari ultimo, di un polemica pasarela situa riba e caya Ledra, den e zona turco Chipriota. Awor ta importante pa habri paso nobo, pa comunica y duna bisa na e ciudad, e alcalde di Nicosia Eleni Mavru a bisa. Sinembargo mester di algun tempo pa e paso aki funciona, e portabos di e gobierno chipriota a declara. Ademas di e retiro di e zona, di e trupanan turco, exigi pa Chipre e edificionan mester wordo controla y ta necesario pa averigua si tin mina den e sector.

E prome minister di e Republica Turco di Chipre Nort, Ferdi Sabit Soyer a expresa su alegria dilanti e acontecimento positivo y a sigura cu su administracion lo cuminsa cu obra tecnica pa e paso aki wordo habri mas pronto posibel. Turkia ainda no a reacciona riba e demolicion di e muraya.



*Investigadornan di e accidente aereo di Indonesia ta observa e restonan di e avion.*

# E analisis di e caha preto, di e avion, lo dura algun luna

**SYDNEY AUSTRALIA—E analisis die cahapreto di e avion cu a kima na Yogokarta, riba e isla Java, lo dura varios luna, prome cu yega na un conclusion riba e causa di e accidente, den cual a muri 21 persona, segun expertonan australiano a bisa ayera, kende nan ta encarga cu e exament. E portabos di e Oficina Australiana di Siguridad den Transporte Joe Hattle, a bisa medionan local cu durante fin di siman e expertonan lo intenta pa recupera informacion acumula den e caha preto, cu a yega Australia ayera procedente di Indonesia. Hattle a destaca e importancia di e contenido di e dos grabadornan , cual ta registra e conbersacionnan di e pilotonan y a datonan riba e buelo di e Boeing 747-400 cu diaranson a kima ora cu el a aterisa na e aeropuerto di Yogyakarta. Sinembargo, ta spera cu pa principio di proximo siman, por revela informacion preliminar , aunke e analisis di e informacion cu por recupera lo tarda luna.Cinco di e dies australianonan cu tabata biaha den e acion ta sigui perdi, pero autoridanan di camberra no a confirma nan fayecimento.**

# Estados Unidos no ta bek, si Iran of Siria propone pa papia di Iraq



*Riba e foto, embahador di Estados Unidos, Zalmay Khalilzad.*

**WASHINGTON** — E gobierno di Estados Unidos, ayera a declara cu e ta habri na un contacto bilateral cu Iran of Syria, den e marco di e conferencia regional riba iraq, cu lo tuma luga diasabra proximo na Bahgdad. " Ta kere cu e Sirio y e Irannan ta cerca nos pa aborda un asunto relaciona cu Iraq, nos no ta bira y laga nan, e coordinador di e Departamento di Estado pa Iraq, David Satterfield a bisa. Satterfield y e embahador di Estados Unidos, Zalmay Khalilzad, lo ta e representantenan di Washington den e cita di Baghdad, na cual lo asisti e cinco miembronan di e Conseho di Siguridad di ONU, China, Estados Unidos, Francia, Reino Uni, y Rusia, y dos pais Arabe, bisiña di Iraq, (Arabia Saudita, Iran ,Kuwait, Siria y Turkia ademas di Egipto.

Segun Satterfield cu ta e prome asesor pa Iraq, di e secretaria di Estado Condoleezza Rice, no por prevee e contactonan bilateral cu por surgi den e capital Iraqi, pasobra, esaki ta depende di con evalua e discusionnan. Ademas el a bisa cu tin cu tene cuenta cu nos no ta e unico parti den e discusionnan. Loke e Irani y Siria dicidi tambe ta forma parti di esaki. Satterfield a subraya importancia di e encuentro di diasabra den cual lo analisa e posibel via pa mihora e siguridad riba e teritorio Iraqi, y contribucion cu por husga tur e paisnan biciña, incluso Iran y Siria. Estados Unidos ta considera cu tin un autentico precupacion riba comportamento di e dos paisnan, pa nan contribucion na violencia y teritorio dentro di Irak, el a bisa.

E mensahe cu Estados Unidos, lo lansa den e reunion di Baghdad ta necesario e apoyo di tur e bisiñanan di Iraq, tambe como di comunidad internacional pa logra un Iraq, sigur, stabil, pacifico y democratico. E ta un conferencia multilateral den cual nos ta spera cu lo surgi un serie di conbersacion, concentra den e sitguacion na Iraq, cu tur e participantenan, el a precisa.

# Spaña, ta pidi extradiccion di etara deteni na Spaña

**MADRID** - E autoridadnan Spaño, a solicita extradiccion di un etara acusa di asesinato y cu a wordo deteni na Paris, segun Europa Press.

E huez di e Ausiencia nacional Baltasar Garzon a emiti orden referente na Miguel Maria Albañez Oteiza, deteni diahuebs na aeropuerto di Paris, procedene di Uruguay segun e agencia noticioso Europeo. Ibañez Oteisa ta wordo acusa di asesinato di e empresario Francisco Javier Zabaleta dia 6 di juli 1988, den e pueblo spaño Elgoibar.

Pa e asesinato , Garzojn a procesa Ibañez Oteiza na 1989, como cooperador . E magistrado a acuse di elabora informacion y realisa siguimento na servicio di e pistoleronan cu a mata e empresario. Ibañez Oteiza ta biba na Uruguay, ora cu Garzon a solitica su extradicion na 1992, rechasa pa e pais Sur Amerricano. Finalmente el a wordo extradita na 1994, pero pa contesta di otro delito cu a wordo absolve. Ibañez Oteiza, a keda deteni dia 11 di mainta na e aeropuerto di Paris, despues di a yega procedente di Montevideo, via Sao Paulo, den un buelo di Air France. El a wordo extradita pa Spaña na 1994, for di Uruguay, banda di Jesus Goitia, y Luis maria Lizarralde.

Na februari 1995, Ibañez Oteiza, a wordo absolve di e acusacion di a facilita informacion pa mata Sebastian Aizpiri, kende ETA a acusa di trafica cu droga, kende a wordo asesina dia 25 di mei ultimo 1988, na Vizcaya. E magistradonan a señala cu no ta existi prueba di cu Ibañez, participa den e atentado.

El a bisa cu su huida pa Uruguay no duna indicio obhetivo di cu e relaciona cu e hechonan y e tribunal ordena pa lague den libertad.

# DUP y Sinn Fein a afiansa como partidonan principal di Irlanda Nort

**BELFAST** – Radicalnan di e partido Democratico Unionista (DUP) y Sinn Fein, brasa politico di IRA, a perfila ayera como e ganadornan di eleccionnan autonomico Nor Irlandes, ora cu a adhudica 41 di e 108 asientonan cu ta compone e Asamblea di Ulster. Tambe Sinn Fein, di Gerry Adams, y DUP di e reverendo Ian Paisley, cu a acudi na e eleccionnan cu 24 y 32 diputado, respectivamente, a suma awor na 19 y 17 asiento. DUP ta ganando asamblea na costo di e tercer formacion di e provincia , e moderado Partido Union di Ulster (UUP) cu tin 24 asiento, pero te na momento a logra 2 asiento. Tambe e partido Socialdemocrat y Laborista SLDP, ta suma dos diputado, despues di e rencuentro inicial , pero ta spera cu lo iguala y supera e 18 diputadonan cu nan tin te awor, ora cu procede e transferencia di e votonan den e siguiente conteo, segun establece e sistema electoral nort irlandes. Segun e comision electoral , e participacion den e eleccion tabata di 63 %, igual cu esnan consulta na 2003, pa leu di e 68 porciento registra na 1998. E dos Ehecutivo a fiha dia 26 di mart, como e limite pa cu tur dos partido bai di acuerdo un pacto di gobernabilidad cu ta permiti e restauracion di e autonomia supende for di october 2002. A peticion di e propio reverendo Ian Paisley, lider di DUP, e texto di Saint Andrews tambe ta prevee celebracion di un consulta populaar , un referendum of un eleccionnan autonomico, pa cu e electorado por pronuncia riba e compromisonan adkiri pa nan representante politico. Paisley , tabatin su votacion, su opcion preferi, y segun e presidente di Sinn Fein, Gerry Adams, e hefe di unionismo na Ulster, mester respeta awor deseo di si cuidadanonan. Apesar di desarme di e IRA, na 2005, y reconocimento di autoridad di Polisnan di Ulster pa Sinn Fein, na januari ultimo, DUP a bai na e elccionnan cu un mensahe cofuso y vago, relaciona cu e decisionnan cu e lo tuma den e proximo simannan.

# Olmert ta bisa cu e guera na Libanon, tabata plania

*JERUSALEN* - E prome minister Israeli Ehud Olmert, a testifica cu aña pasa a lansa e guera contra rebeldenan di Hezbola den Libanon, di acuerdo cu e plan di contigencia cu a wordo aproba cuatro luna prome, segun e matutino Haaretz a bisa ayera. Olmert bou di candela di su maneho di 34 dia, a expresa luna pasa den e marco di un investigacion hudicial cu e captura di dos solda israeli pa parti di Hezbola, dia 12 di juli, a lanta e plannan pa un atake na gran escala na Libanon. Tabata programa cu e investigacion , conoci como Comision Winograd, publica e luna aki, un informacion interino. Haaretz, a bisa di no sa e detaye di e testimonio cu Olmert a duna dia 1 di februari. Hopi Israeli ta mira e decision di Olmert pa bai guera como un reaccion impulsivo pa parti di un lider cu poco experencia, den siguridad, na diferencia di su predecesor, e ex general Ariel Sharon.

# Atake contra mision di pas na Somalia a laga nuebe morto

**MOGADISCIO** - Por lomenos nuebe Somali a muri ora cu un raket lansa contra un contigente di trupa di Union Africano a alcansa un restaurant den un emboscada cu a causa e prome heridonan den e mision di pas, segun autoridadnan a duna di conoce. E atake cu a tuma luga diaranson, a tuma luga riba di dos dia consecutivo di asalto contra e trupanan Ugandes, vanguardia di un continente cu a wordo ataca for di e momento cu nan a yega na e capital, Mogadiscio diamars. E rebeldenan tin dos luna casi tur dia ta ataca efectivonan di e gobierno provisional y su aliadonan Etiopia y ta amenasa di traha nan propio Union Africano, aunke den e mayoria di e ocasionnan ta civil . cu a resulta mas afecta. E granat anti tanki dirigi contra un vehiculo blinda di Union Africano a hera y a alcansa un restaurant, y lague destrui. E insurgentenan cu ta kere cu ta principalmente rebeldenan di un movimento Islamico cu a wordo expulsa di e capital na december den un operacion militar di Etiopia y e trupanan di Gobierno , ta considera e Ugandes como aliadonan gubernamental y pa tanto, enemigonan. E Ugandesnan ta e prome soldanan di un mision di pas cu tayega na cual nan ta considera un di e ciudadnan cu mas arma di mundo , despues e soldanan y trupa di ONU a bai di e luga.

# Diescuatro responsabel di Al Qaida dilanti hueznan militar

**WASHINGTON** - Diescuatro presunto responsabel di Al Qaida, manda na prison di CIA, na Guantanamo, ayera a aparece dilanti porta sera pa prome biaha dilanti un comision militar encarga pa determina su statuto, preludio di eventual huicio dilanti tribunal excepcional. Deteni pa CIA, total secreto durante aña, e diescuatro hobmernan a wordo manda na september na e base Mericano di Guantanamo, riba e isla di Cuba. Entre e sospechosonan ta Jaled Cheij Mohammed y Ramzi Ben al Shaiba, presunto organisadornan di e atentado di 11 di september 2001, Abu Zubeidi, cerca di Osama Bin Laden y Hambali, sospechoso di ta e celebro di e atentado cu a proboca mas di 200 morto na Bali na 2002. Un comision di tres oficial militar lo ta encarga di determina si nan ta rebeldenan enemigo.

# CLASIFICADO ECONOMICO



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.**

**TA BENDE**
Un Van di 7 pasahero, Hyundai Trajet '00 den bon condicion Std, airco, Afl. 18.000,= Tel: 743-3024

**TA BENDE**
Daewoo '97 pa Afl. 2.500,= Tel: 561-2281

**TA BENDE**
Toyota Tercel '96 Std, 4 porta, arico, radio, CD player, bon condicion Afl. 6.300,= Tel: 561-1184

**TA BENDE**
Chevrolet S-10, silver '06 Std/ac,CD,dbl,new Tel: 592-0901 / 561-1900

**TA BENDE**
Un auto Santa Fe '02 Standard, full eq. Blue color, 57.000km, Afl. 23.500,= Tel: 730-7033

**TA BENDE**
Nissan Pick-up dobbel cabina '93, a/c, 4 wheel drive, cu tire nobo Afl. 7.200,= Tel: 561-1184

**TA BENDE**
UN HONDA TRV '05 4 wheel drive y un Chevrolet Colorado '05 automatic Tel: 588-9777

**TA BENDE**
Chevrolet Cavalier '00, 4 porta, blanco, Tel: 585-8232 / 593-7900

**TA BENDE**
Un Chevrolet Cavalier, 2 porta blanco, automatic '98 Tel: 588-7330

**TA BENDE**
Un BMW 1998 with a lot of options, airco, CD in very good condition Tel: 560-8260

**TA BENDE**
UN Toyota Crecida 1987 Afl. 1000,= den bon condicion, 4 porta Tel: 561-6118 / 744-9999

**TA BENDE**
Un Toyota Carina 1996, turbo Diesel, full equipped Afl. 8.500,= Tel: 567-2903 / 564-3498

**TA BENDE**
Un Chevrolet S-10 silver 2006 Std/ac/CD/Dbl, Caba di sali di agencia New Tel: 592-0901

**TA BEDNE**
Nissan Skyline '98 R33 Gts Turbo, with lots of extras Tel: 592-2590

**TA BENDE**
Un Sport car Mitsubishi 3000Gt '92 prijs ta discutibel, Tel: 747-4529 / 584-7156

**TA BENDE**
Un Pick-up Nissan '92 Double Cabina Gasoline Afl. 4.800,= Tel: 594-8842

**TA BENDE**
Un Stoof di 4 pit cu forno, palo T1,11 poco usa, biga tur sorto. Tel: 962-9799

**TA BENDE**
Radio cassette cd player pioneer bon prijs. Tel: 594-9069

**TA BENDE**
Set di comedor cu 4 stoel e mesa ta schuif habri pa 6 persona, krantenbak, 4 stoel di comedo cu sienta di cuero color crema, 4 stoel di comedor palo, 3 mesa chiquito pa pone den huki di sala cu ta schuif drenta den otro, 3 lampi di blfon masha bunita color blanco y eik, tur ta den bon condicion, 1 schommelbank di palo cu su dak di tela color creme Tel: 587-4699 / 562-2920 / 565-6876

**TA BENDE**
Pieza di BMW 318i tambe mita BMW 318i convertible, computerbox di 6cyl. shocks cu spring di patras, starter, altinator, 2 porta cu su glasnan, y hopi mas. Ganga tur cos pa Afl. 900,= Tel: 594-9990

**TA BENDE**
Un equipo professional completo nobo, nunca usa di facial Massage, Spa cla pa set up. Prijs pa equipo completo Afl. 9000,= (por jega na un areglo di pago den 3 luna) **Tel: 594-1985**

**TA BENDE**
Un cas na Caya Frere Antoon, 3 camber, 3 baño, enz. Tel: 741-9338 / 568-6195

**TA BENDE**
Un Machine Band Flex GYM pa mas informacion Tel: 562-9635 / 561-4066

**TA BENDE**
1 TV di 27" marca Zenith Afl. 300,= 1 Rod, reel combo, rod 5.8 meter, reel 50p/test. Prijs Afl. 150,= Tel: 567-4441/ 582-9530

**TA BENDE**
Frigidaire Kenmore den bon condicion saolamente Afl. 250,= Tel: 592-7225

**TA BENDE**
Motor 2T pa mas informacion Tel: 743-8876 / 744-4999

**TA BENDE**
1 cama di palo di Baby cu matras Afl. 300,= 1 portable box cu tas Evenflo Afl. 250,= 1 Booster Chair Afl. 125,= 1 Waterheater nobo 220v Afl. 300,= Tel: 561-1373/568-1568

**TA BENDE**
Un Stove Mabe di 20" Nobo den su caya pa Afl. 385,= Pa mas informacion Tel: 742-8629



## TA BENDE

**Chevrolet Avalanche 2002** kibra dilanti, facil pa drecha, color preto, cu casi tur piesa pa dreché bek. Solamente 44.000km corri. full equipped. Ata bo chens pa cumpra un Pick-Up Avalanche 2002 na prijs barata. Sin cu bo mester paga BBO of 55% di invoerrecht. Pa mas informacion yama mi persona na e number abao.



**Afl. 18.000,=**

**Tel: 594-9990**



## TA HUUR

**TA HUUR**
Un trailer apartment cu tur cos inclui, baño, cushina, camber apart pa 1 of 2 persona, inclui awa,coriente,cable, gas ta apart Dep+ huur Tel: 567-1559 despues di 5pm

**TA HUUR**
Un apartment pa un of dos persona den un bario tranquil si bo ta un persona serio Tel: 585-3090 / 730-5521

**TA HUUR**
Apartments na Kolibristraat #10 ful muebla pa 2 persona, ta inclui:awa, coriente, gas, cable Afl. 850,= deposito Afl. 800,= Tel: 582-8686

**TA HUUR**
1 bedroom apartment on the beach for only Afl. 900,= per month, Savaneta Tel: 593-8700

**TA HUUR**
Cas si 2 camber, cushina comedor, sala grandi, afdak apatras, tabende ta huur studio apart. Afl. 500,= pa luna mas Afl. 500,= deposito Tel: 588-2974 - 593-2939

**TA HUUR**
Cas semi muebla 2 camber, airco, refrigerator , wash machine etc.Tel: 592-6269

**TA HUUR**
Un apartment na San Nicolas pa dos persona, muebla Afl. 850,= + Afl. 400,= deposit (exclui coriente) Tel: 584-4702 / 741-7750

**TA HUUR**
Un trailer apartment den bario di Brazil, full muebla, awa, coriente, cable inclui. Pa 1 of 2 persona. Tel: 567-1559 yama despues di 4'or di atardi.

**TA HUUR**
Jaburibari 13 (furnished house, two bedroom, 1 bathroom, monthly rent Afl. 1.500,= deposito: 1.500,= not included: electricity, water, gas, cable, and telephone. Tel: 592-2287.

**TA HUUR**
Un cas 2 camber, sala grandi cushina, comedor, Tanki Flip 43. Tambe ta huur apartment Afl. 500,= pa luna plus Afl. 500,= deposito. Pa mas informacion please yama Tel: 588-2974 / 593-2939

**FOR RENT**
Center of San Nicolas, space for rent, lottery or other business. Pa mas informacion yama Tel: 584-7991

## TA BUSCA

**TA BUSCA**
Cacho Chiwawa tifi pa rasa. Pa mas informacion yama Tel: 562-8539

**TA BUSCA**
Urgente Housekeeping pa mas informacion yama Tel: 733-1345 oportunidad pa trabao solicita.

**TA BUSCA**
Un persona pa haci cas limpi. Si ta posibel cu transporte of un persona den area serca di Wayaca ± riba 40 aña Tel: 562-8212

**TA BUSCA**
Live Inn Maid cu of sin permiso pa mas informacion yama Tel: 594-6644 / 593-6644

## SERVICIO

**SERVICIO PUBLICO**
Señora ta ofrece pa wak pa mucha dispues di scol, area Noord, Ponton, Tanki Leendert. Tambe pa Carnaval Tel: 592-4857

**TA BEDNE**
for the best Quesillo Afl. 20,= on the Island. Tel: 561-1310

**SERVICIO PUBLICO**
Pa tur trabao di calida di carpinteria y na prijs rasonabel yama Tel: 587-4699 / 565-6876

**SERVICIO PUBLICO**
Voor hulp bij uw aangifte BBO Tel: 587-2759

**SERVICIO PUBLICO**
Yuda for di corespondencia corecto na Hulandes arta di apelacion Tel: 587-2759

**SERVICIO PUBLICO**
Ta duna servicio di Manicure y Pedicure, Tel: 563-3171

**SERVICIO PUBLICO**
Handyman, mas cu 30 anja di experencia, pa tur sorto di trabao, pega porta, bentana, tuberia, pa verf cas of dificio, instala cuchina, enz, enz na prijs rasonable yama na telefoon 6882690 of 5616126

**SERVICIO PUBLICO**
Sra. cu permiso pa traha na cas Dialuna mainta y Diamars atardi Tel: 565-1393

**SERVICIO PUBLICO**
Mi ta busca transport pa hiba 2 mucha skol, ruta patras di wema ponton pa skol colegio Ora Ubao Tanki Leendert. Tel: 964-5699

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta haci bo cura di cas limpi, verf, chapi, plaister. Tel: 568-5403

**SERVICIO PUBLICO**

Señor, sea Bo Boluntad
Aldrick, un dolor grandi ta angustia nos curazon awe,
cu nos tin cu yamabo ayo pa ultimo bez.
Awe nos no tin nada otro cu bisa cu, Señor, sea Bo Boluntad!
Palabranan aki dificil pa pronuncia, pues con lihe, nos por acepta cu Dios a yama bo cerca dj'E, si poco dia pasa numa nos a mira bo manera semper, contento y anima.
Podise, e reto mas dificil den bida ta di compronde y yena nos mes cu fe, cu despues di e bida terenal tin un mucho mihor, cu esun cu Dios mes a priminti nos unda no tin pena, ni miedo ni dolor.
Aldrick, Danki cu bo comparti cu nos e yabi magico di bo inspiracion, cu cual, tanto caminda b'a habri pa nos expresa nos emocion profundo cu sin bo ayudo.

*Aldrick Kelly*
*Nacio: 25 de enero 1984*
*Fallecio: 11 de Marzo 1997*

Te recordamos hoy como si fuera ayer, y seguiremos siempre recordante, igual mañana y todos los dias, no hemos podido olvidarte haci pasen mil y mil años, siempre viviras en nuestro corazones, por que de una manera u otra siempre estas con nosotros. Tu fuistes un niño muy valiente, nos distes un gran ejemplo, para seguir luchando en la vida. Tu sufristes mucho, pasastes por muchas cosas y solo tu, un niño con todo el valor que tuvistes que soportar hasta el final, Dios te premio y te llevo a vivir una vida al Reino Celestial y alli te reunistes con la Virgen Madre de Dios y todos los santos y los angeles y el Divino Niño quien fue tu protector.
Que Dios nuestro Señor nos siga dando la fortaleza necesaria para todos aquellos que tuvimos la dicha de compartir hace años pasados tus 13 años de vida como son tu padre y madrastra, hermanas, tios, tias, primos, primas, amigos y demas familia.
Que Dios nuestro Señor te siga dando la paz y descanso eterno.
Amen

## Marcanan di pia

Riba un anochi un hende tabata tin un soño.
E tabata soña cu e tabata canto di lama hunto cu Dios.
Diripente a aparece na shelo e escenanan di su bida,
Den cada escena ela nota dos set di marcanan di pia den santo;
un cu ta pertenece na dje y e otro cu ta di Dios.
Ora cu e ultimo escena di su bida a aparece su dilanti, ela boltea mira atras riba e marcanan den santo.
Ela ripara cu hopi biaha durante transcurso di su bida tabata tin solamente un set di marcanan di pia.
Tambe ela ripara cu esaki ta sosode net na e momentonan mas deprimi y tristo di su bida. Esaki a molesti'e asina tanto cu ela dicidi di puntra Dios ta pa ki motibo: "Dios, Bo a bisami cu asina mi dicidi di siguiBo lo Bo cana hunto cumi semper bai. Pero mi a nota cu durante e momentonan mas dificil di mi bida tin solamente un set di marcanan di pia.
Mi no por compronde pakico ora cu mas mi tabata tin mester di bo, bo a bai lagami."
Dios a contesta: "Mi yiu, mi precioso yiu, mi ta stimabo y nunca lo mi bandonabo. Durante bo momentonan di prueba y sufrimento, ora cu bo a mira solamente un set di marcanan di pia, ta pasobra e oranan ey mi tabata carga bo."



Aparte de recordar sus primeros 10 años de fallecido de nuestro inolvidable angelito Aldrick Kelly, queremos agradecerle el habernos acompañado a su santa misa en honor a su memoria.
De parte de su padre, madrastra, hermanos y demas familia.

Quedamos altamente agradecidos para acompañarnos en la misa a su memoria.

Atentamente,

**Jenny Kelly y familia**



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

**GRADICIMENTO / INVITATION**

Na nomber di nan mayornan y rumannan, ta gradici tur famia, bisiña, amigo(a) y conocirnan cu mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos yiunan stima:



***Dylan Bikker***



***Gregory Winterdaal***

Un danki na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, tarheta y cu haci yamadanan telefonico
Un danki di curazon pa famianan, amistadnan y conocirnan cu a sa di a duna nos yudanza den oranan dificil. Na Cuerpo Policial pa nan dedicacion y atencion prome y durante entiero.
Pa e bunita donacionnan cu nos no a spera, pero cu nos a aprecia masha hopi mes.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa compaña nos na un alabanza y oracion na Parke Yaburibari,
diasabra 10 Maart 2007pa 7'or di anochi. Boso presencia ta altamente aprecia

Famia Bikker y Famia Winterdaal

Nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa un santo sacrificio di misa na Misa Fatima na Dakota, dia 11 di Maart 2007 pa 10'or di mainta pa recorda e di 10 aña di fayecimento di:



**Aldrick kelly**
Nacio: 25 enero 1984 - Murio 11 Marzo 1997

te recordamos hoy, mañana y siempre. No hemos podido olvidarte. Asi pasan y pasan los años siempre sigues en nuestros corazones. Tu fuistes un niño muy valiente y nos diste un gran ejemplo para seguir luchando en la vida. Tu sufristes mucho; pasastes por muchas cosas y solo tu, un niño con todo el valor que tuvistes, soporto hasta el final. Dios te premio y te llevo a vivir una mejor vida en el Reino Celestial y alli te reunistes con la Virgen Madre de Dios, todos los santos, los angeles y el Divino Niño quien fue tu protector y pasastes a ser un angelito mas.
por eso siempre viviras en nuestros corazones; por ser el niño mas inolvidable, seguiremos amandote por siempre.




## Gradicimento/Invitacion

Na nomber di su mayornan, yuinan, ta gradici tur famia, bisiña, amigo y amiganan, y conocirnan cu a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos mama, yui y ruman stima:



### Syrelda Lisette Mendez Medina-Laurence

Un danki na tur esnan cu a manda flor, krans, tarheta, telegram y yamadanan telefonico.
Un danki di curazon pa famianan, amistadnan y conocirnan cu a sa di duna nos yudanza den oranan dificil.
Danki di curazon tambe ta bai na Dr. Wassenaar (oncoloog ), Dr. Samsom di Corsow, Dr. Dassen su huisarts y assistentnan. Un danki tambe na stichting Edmond Harms Foundation, specialmente na zuster Sonia y zuster Marietje.
Tambe un gradicimento especial ta bai na Tanta Dica, Sharlene, Eldrith, Foyana, Tanta Shirley y Maria pa boso sosten yudanza y apoyo den oranan dificil di dia y anochi. tur dokternan y verpleegsternan di Dr. Horacio Oduber Hospitaal cu a atende nos difunto y Pastor Bouwman y cooperadornan pastoral.
Boso tencion tabata un sosten hopi grandi pa nos y lo keda graba den nos curazon.

Alaves nos kier a invita famia, bisiña y conocirnan pa tres (3) Santo Sacrificio di Misa cual lo tum lugar Diahuebs 8 di maart pa 7:00 di anochi, diasabra 10 di maart pa 7.or anochi y diarazon 14 di mart 2007 pa 7.or anochi na Misa San Francisco na Playa
Despues di Misa Diarazon 14 di mart 2007 lo tin un Rosario na cas Meiveld # 8
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

**Na nomber di su mayornan, yuinan, rumannan y demas famia**

## PRAYER TO THE ROSA MYSTICA



Maria Rosa Mystica, Mystical Rose, Immaculate Conception. Mother of our Lord Jesus Christ, Mother of Grace, Mother of the Mystical Body, Mother of the Church, thou camest down on earth to call upon us children of this earth to love each other, to unite and live in peace.. Thy requests of us the practice of charity, prayer, and penance. We thank God with all our hearts that He has given thee to us as our Mother and Mediatrix in all our needs. Mary, full of grace, please help me, I beseech thee and grant me my special intention. Thou hast promised us thy motherly protection, full of graces: "I am always very close to thee, with My motherly love." Rosa Mystica, Immaculata, Mater Dolorosa, please show me that thou art my Mother, Bride of the Holy Spirit and Queen of Heaven and Earth.
Amen

*"Hesus a bisa: Laga e muchanan bini serca mi, Pasobra Reino di Dios ta pertenece na esnan manera nan"*
Cu hopi dolor na nos curazon nos ta participa
Cu a bai serca papa Dios, nos prins stima:

### Jayant Zion Hernandez
***25-02-2007 +03-03-2007**

Su mama: Li-Ann Hernandez-Lampe
Su tata: Jarzino Hernandez
Su welonan: Isaias (Chai) Hernandez
Franklin Lampe
Su Welanan: Diana Hernandez-Maduro
Lissette Boekhoudt
Su Omonan: Jair Hernandez
Lifrendy y Frenslin Lampe
Su Bisawelanan: Mariana Boekhoudt
Juliana Loefstop
Su bisawelo: Frans Hernandez
Tartara Welo: Jacobo Wernet
y demas famianan, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma Lugar Diasabra 10 Maart 2007 pa 10'or di mainda saliendo for di Ad Patres Funeral Home pa Santana Catolico na Savaneta.
E resto mortal lo reposa for 8'or di mainta den Ad Patres Funeral Home



## Gradicimiento/Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gardici tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, carchi of cu a mustra nan atencion pa juda nos pasa door di e momento dificil i doloroso cu nos a pasa aden door di perdida di



### Pedro Supriano Rasmijn

**Mihor conoci como "Tapé. Opé, Peri, Papi, Papa, Papa Pedro, Opa, Opalito"**

Alaves nos kier a invita tur amigonan, bisiñanan y conocirnan pa acompaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cualnan lo tuma lugar dia: Diasabra 10 di Maart pa 7:00 p.m. na misa Sagrado Curazon na Savaneta. ; Diadomingo 11 di Maart pa 8:00 a.m. na misa Capiya Santa Famia na Pos Chiquito ; Diahueps 15 di Maart pa 7:00 p.m. na misa Sagrado Curazon na Savaneta.
Despues di e ultimo misa Lo tin un rosario na cas Spaans Lagoen Weg 4-C
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

## San Jose Patrono di nos casnan di Famia



Diasabra 10 di Maart venidero ta cuminsa un nobena na honor di San Jose cu ta tata wardador di hesus. Despues di Mama Maria ta San Jose ta e Santo di mas grandi den shelo, E ta modelo ehemplar pa nos casnan di famia.
San Jose ta e Patrono di nos Iglesia. un invitacion ta bai na tur hende pa asisti na e nobena aki na Misa San Fransisco na Playa.
Nobena ta cuminsa pa 6.15 di atardi. Laga nos resa hunto pa pidi San Jose pa tur problema y sufrimentonan den nos casnan, pa proteccion pa nos yiunan y tambe pa nos casnan contra tur crimen, ladronisia y otro peligernan cu por ta menasa nos famianan.
Dia 19 di Maart ta fiesta grandi di San Jose.
Bini uno y bini tur pasobra nos tur mester di e Santo aki pa yuda nos den nos necesidad.

## Arcangel San Garbiel

### ORACION

Oh. Dios, que entre todos los angeles elegiste al Arcangel Gabriel para anunciar el misterio de tu Encarnacion; concidenos benignamente que los que celebramos su festividad en la tierra, experimentemos su patrocinio en el cielo. Amen
(Aqui se pide la gracia que se desea)






*" Dios ta nos refugio, E ta nos fortalesa, El a resulta un yudador den meste."*

***Salmo 46 verso:1.***

Conforme cu Boluntad di Dios y agradecido pa tur locual el a haci y significa pa nos.
Nos ta participa fayecimento cristianamente di nos difunto stima:



## Florencia Aurora Maduro

**Mihor conoci como " Yoya of Auchi "**

Na nomber di su ruman: Bigala y Ouchi Haard y famia na Corsow

Su sobrino y sobrinanan na Aruba: Greta, Edna, Edwina, Edwin y Astrid Maduro

Elio Maduro y famia
Jossy Maduro y famia
Alberto Tromp y famia
Quintina Brinkman-Maduro y famia
Boy Maduro y famia
Magda Perez-Maduro y famia

Na Corsow: Dariën Leon, rumannan y famia
Cedrick Antonia, rumannan y famia
Faida Sint jago Torres y famia
Sharetty Look-Haard, rumannan y famia
Ruben Maduro y rumannan y famia

Na Hulanda: Sandra, Minerva y Mirella Maduro
Lucinda Leon y rumannan
Imelda Maduro y rumannan y famia
Erwin maduro y famia

Y demas famianan na Aruba: Maduro, Tromp, Brinkman, Perez, Kelly, Thomas, Paskel, Quant, Cecilia, Withfield, York, Williams y Griffith.
Na Corsow: Leon, Antonia, Torres, van Burke, Look, de Boer, Sint Jago, Oberto, Rosario, Statia, Zimmerman, Roch y Peukert.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun famia
Ta invita tur famia, bisiña, conocirnan y broeder y zusternan di San Pedro Paviljoen pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 12 di maart 2007 pa 4.or di atardi saliendo for di Misa San Francisco y despues pa santana catolico den Caya Ernesto O. Petronia.
Lo tin oportunidad pa condoleer famia for di 11.or pa 1.30 pm na Funeraria Zepp Wever.
Despues for di 2.or den Misa San Francisco na Play.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

## MEDITASHON (TEMPO DI PASHON)

1. Cristo, nos Señor, cuanto B'a sufri, Cristo, nos Señor, ki gran dolor. Cristo, nos no sa ni por balota ki bo curazon a soprta. 2. Yaganan tur parti di su curpa, Ata nos Hesus tur mal suta; sumpiñanan claba, alma herida, tur pasobra nos a neglisha. 3. Cristo, nos Señor esta un blasfemia; Nos Embahador ta colga. Cristo, pordona bolbe resusita, P'asina nos dolo por pasigua.



*Esta grandi ta bo obranan, Señor!*
*Ta dushi pa alaba Señor,*
*pa kanta Gloria di bo Nomber, o Altisimo;*
*pa proklama bo bondat di mainta*
*i bo fielded den ora di anochi,*

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu Dios su Boluntad nos ta participa fayecimento di:



## CLAUDIO ALBERTO KOCK

**mihor conoci como "Buchi:**
**na edad di 63 anja**

Na nomber di esposa: Sara Kock-Hoevertsz
Su yuinan: Sandra y Henry Baarh-Kock
Albert Kock y Sharine Rafael
Robert Kock
Sharline Kock
Su nietanan: Nadirah Baarh
Zyphora Baarh
Bibianca Baarh
Xoën Kock
Lisiandra Kock
Su rumanan: Maria "Chichia" y Emiterio "Mito" Werleman
Eluisa "Pona" y Roëlien Vlinder
Candida "Chida" Kock
Su swa y cuñana: Annie Hoevertsz y famia
Dolf Hoevertsz y famia
Janny y Vilma Hoevertsz y famia
Sra. viuda Erna Hoevertsz y famia
Mai y Rosa Hoevertsz y famia
Fedi y Nini Hoevertsz y famia
Nel y Lena Hoevertsz y famia
Frank y Yamila Hoevertsz y famia
Mary y Leo Werleman Y famia
Manera su yuinan: Elizabeth Vega-Coca
Mecho Molina
Su sobrino y sobrinanan:
Frido y Sharel Werleman-Croes y yui
Wimpy y Soraya Werleman-Croes y yuinan
Mariana y Goswin Oduber-Werleman y yuinan
Gina y Nico Angela-Werleman y yuinan
Roy Werleman y yuinan
Shemmy y Mariela Vlinder-Croes y yui
Luisette y Chris Halley-Vlinder y yui
Eddy Franken
Guisa Franken y yui
Su suegra: Sra.Vda. Silva Baarh y famia
Amigonan di kas : Mena y Chanco Delany y yuinan
Liesje y Pedro Vrolijk
Amparo y Tochi Geerman y Amy
Marjory Croes y famia
Fayola Werleman y yuinan
Mirinda Miranda y famia
Richi Richardson y famia
Ben Ottespeer y famia
Nandjo y Marina Kock y famia
Daisy Baarh y famia
Janny Maduro y famia
Su primo y primanan, su ihanan, comer y compernan, bisiña y conocirnan. Su ex coleganan di Elmar y demas famia
Kock, Vrolijk, Hoevertsz, Baarh, Rafael, Werleman, Vlinder, Franken, Vega-Coca, Molina, Croes, Oduber, Angela, Halley.
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro persona den nos tristeza.
Ta invita tur amigo y conocirnan pa asisti na acto di entiero cu ta tuma lugar diasabra 10 di maart 2007 pa 11'or di mainta, saliendo for di Misa Immaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz.
Enbes de manda flor of krans nos lo aprecia un donashon na Wilhelmina Kankerfonds.
Den misa lo tin un box pa donashon.

Adres di condolencia: Sta Cruz 180-A,
for di 7'or pa 9'or di anochi.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Na Memoria di e Dos Joben Nan Hopi Keri mes den nan Bario,



## Gregory Winterdaal & Dylan Bikker.

Tur Bisiñanan , Familiaresnan, Amigonan y Conocirnan kier a invita Jaburibari henter, Paradera y vecindario,amigonan di barrio, ex Coleganan di Epb, pero Principalmente e juventud di Aruba En general kendenan a demostra durante y na ora di entiero un Comportacion ehemplar.

Pa asisti na un anochi di Canto & Alabanza pa recorda e di 9 dia di fayecimento tragico di e dos joben nan aki.

Fecha: Diasabra 10 di Maart, 2007
Lugar: Parke Curazon – Jaburibari
Hora: 6.30 PM – 9.00 PM

Diferente gruponan di Gospel y cantantenan local lo ta bay tey Presente.

Bini Uno Bini Tur, pa nos reza pa descanso di Alma di Gregory & Dylan.

**Cu Gregory & Dylan Sosega na Paz.**




Pa medio di esaki Gerencia di ARUBUS N.V. tin e tristo deber di anuncia fayecimento di e angelito

## Gilbert Nigel Webb

**Yiu di nos colega Gilbert Webb**

Staf y Personal di ARUBUS N.V. ta manda palabranan di profundo condolencia na e famianan di e fayecido.

Cu Dios tuma e angelito Gilbert Nigel Webb den su reino.




Cu profundo tristesa Gerencia di N.V. Elmar ta participa fayecimento di:

## Sr. Claudio A. "Buchi" Kock

**ex-empleado di N.V. ELMAR y tata di nos colega Albert Kock**

Acto di entiero lo tuma lugar awe, Diasabra 10 di Maart 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz.

Buchi a traha mas cu 30 aña di su bida na N.V. Elmar y lo keda wordo recorda como un persona hopi alegre y cu semper tabata cla pa yuda un y tur.

Na su famianan hopi forsa den e dianan dificil aki y cu Buchi sosega na paz.



## Oracion a la Milagrosa

Benignisima Madre de Misericordia y Hija de Dios Padre, Madre de Dios Hijo, Esposa del Espiritu Santo. Noble descanso de toda la Santisima Trinidad: elegida del Padre, preservada por el hijo y amada del Espirito Santo Vos sois en las cosas dudodasas mucha luz; en las tristes das Consuelo; en las angustias alivio, y en los peligros y tentaciones fiel Socorro, Sois Paraiso de gracias y espirituales dones, Bienaventurados los que de veras os aman y sirven, y los que por santidad de vida se hacen sienos y devotos nuestros, a vuestra piedad, pues recuro, Reina y Señora mia, para que me enseñeis, goberneis y defendais en todas las horas y momentos de mibida, suplicados humildemente ahora me alcanceis de la Majestad Divina la gracia que al presente os pido. Amen

Mandese a publicar y observese lo que ocurrira al cuatro dia.
Rese 9 Avemarias durante (9 dias). Pide tres deseos, uno de negocio y dos imposibles. E noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira aunque no crea.



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

**" Mi refugio, forti, mi Dios
den kende mi ta pone mi confiansa. "
Salmo 91:2**

Cu Honda pena nos ta anuncia cu a fayece cristianamente



## Sra. Maria Ruiz-Ras

**Miho conoci como: "Shon Ija"**

Na nomber di su:

yiunan: Filothea y Piet Peterson-Ruiz y famia
Frida y Eddy Thielman-Ruiz y famia
Aida y Chelito Solognier-Ruiz y famia
Donny y Mirtha Ruiz-Koek y famia na Curaçao
Peggy y Jules Arrindell-Ruiz y famia
Lester Ruiz
Flossy Ruiz
Jenny Ruiz y famia na Curaçao
suegranan: Sra. Vda. Albertina Ruiz y famia
Sra. Vda. Margo Ruiz y famia
Sra. Vda. Jessica Ruiz y famia
yiu di crianza: Rina Engelhart
Rogelio, Consuelo, Alvaro, Serna-Ospina
subrina grandi:Isenia Croes-Wever, Adriana Briceño-Wever,
Elizabeth "Betty" Vries-Wever, Adelina "Choinda" Lopez-Wever
Nieta y nietonan, bisanietonan y tatara nieto, subrina y subrinonan
Famia: Ruiz, Ras, v/d Linden, Peterson, Thielman, Solognier, Hodge, Arrindell, Greaux, de Kort, Schwengle, Kock, Lopez, Caceres, Croes, Henriquez, Lioe-A-Tjam, Serna-Ospina, Kirindongo, Weller, Werleman, Hassell, Chang, Goeloe, Diaz, Ramirez, Franken, Isings, Roos, tur su bisiñanan jega na cas y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na acto di entiero cual ta tuma lugar Diamars 13 di Maart 2007 pa 4'or di atardi saliendo for Misa Santa Theresita pa santana Catolico na San Nicolas. E restonan mortal di "Ija" lo ta reposa for di 10'or di mainta pa 1:30 di merdia na cas Jan van Nassaustraat 5 y for di 2'or di atardi den Misa Santa Theresita na San Nicolaas.

Adres di condolencia: Jan van Nassaustraat 5
di 7'or pa 9'ordi anochi

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro persona den nos tristeza.

# Invitacion

Pa medio di esaki famia di:



**Alvaro Upequi**

kier a invita tur famia, colega, amigo y conocirnan pa asisti na tres santo sacrificio di Misa ariba dianan:

- diadomingo dia 11 di Maart 2007 pa 10'or di mainta
- diaranson dia 14 di Maart 2007 pa 7'or anochi.
- diadomingo dia 18 di Maart 2007 pa 10'or di mainta tur na misa Virgen di Fatima na Dakota, pa descanso di su alma. Boso presencia lo wordo altamente aprecia.

Di parti di su mama Sra. Vda. Consuelo Tabares, rumannan y demas famia

# INVITACION

Pa medio di e comunicado aki, nos kier invita tur famia y demas conocinan pa asisti na un santo sacrificio di misa, diadomingo 11 di Maart 2007 pa 10' or di mainta na Misa Santa Filomena na Paradera. Recordando 25 aña di fayecimento di nos defunto stima:



**Rosalia Donata**

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

# Oracion a la Milagrosa

Benignisima Madre de Misericordia y Hija de Dios Padre, Madre de Dios Hijo, Esposa del Espiritu Santo. Noble descanso de toda la Santisima Trinidad: elegida del Padre, preservada por el hijo y amada del Espirito Santo Vos sois en las cosas dudodasas mucha luz; en las tristes das Consuelo; en las angustias alivio, y en los peligros y tentaciones fiel Socorro, Sois Paraiso de gracias y espirituales dones, Bienaventurados los que de veras os aman y sirven, y los que por santidad de vida se hacen sienos y devotos nuestros, a vuestra piedad, pues recuro, Reina y Señora mia, para que me enseñeis, goberneis y defendais en todas las horas y momentos de mi bida, suplicados humildemente ahora me alcanceis de la Majestad Divina la gracia que al presente os pido. Amen

Mandese a publicar y observese lo que ocurrira al cuatro dia. Rese 9 Avemarias durante (9 dias). Pide tres deseos, uno de negocio y dos imposibles. E noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira aunque no crea.

# DEN SOMBRANAN DI MORTO

Den sombranan di morto
Hesus ta sofoca,
pa furia di burdugu tur
parti rondona
Cabes no tin descanso,
Su wowo no tin luz.

Un multitud inmenso di
yiunan pecador ta para
rond di e cero, den
fierno su fulgor. Nan
gritonan ta kibra su
tierno curazon, nos
Redentor ta muri di
duele y stimacion.

Bien pronto luz di bida
lo caba pa nos tur, lo
disparce den sombra di
tumba frieu y scur
Maske tur luz por paga,
Un Solo semper tey
Amigo tur por huy,
Es uno no ta bai

Hesus, na e ora tristo
Bin lanta nos balor.
Bin baha tur nos susto
Y calma nos dolor.
Y dia cu luz paga
Den wowonan kibra,
Bin sali pa nos alma
O Solo, semper cla.

# Oracion al espirito santo

Espirito santo tu que me aclaras todo que ilunina todos los caminos para que al conoce mi ideal tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo Yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y con firmar que nunca qyuiero separarme de ti por mayor que sea la ilucion material Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios amen.
(la .... personadebera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dias sera alcanzado que sea.
Publicar en cuanto se recibe la gracia.)
Gracias Espiritu Santo por el favor recibido.

*E.L.*



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

# Invitacion – Misa Conmemorativo



**Elsa Martina Coffi**

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, colega, amigo y conocirnan pa asisti na un Misa conmemorativo pa recorda nos Elsa Martina Coffi stima.
Sacrificio di Misa lo tuma lugar diaranson, dia 14 di maart pa 6.30 di atardi na Misa Santa Anna na Noord. Boso presencia lo wordo altamente aprecia.

Nos ta desea pa un y tur considera esaki como un invitacion personal.

**Di parti di henter famia**

# Oracion a la Rosa Mistica

A ti vengo con toda la fe de mi alma a buscar el sagrado consuelo, en mi dificil situacion no desampares. Las puertas que se hand de abrir en mi camino sea tu brazo poderoso el que los abra para darme la tranquilidad que ansio 3 peticiones oficiales suplica que hace un corazon afligido por duros golpes del cruel destino que lo ha vencido siempre en la fecha humana, ya que si tu poder divino no intercede en mi favor sucumbire or falta de ayudo, brazo poderoso asisteme, amparame y conduce me a la gloria celestial. Gracias dulce Jesus. Rece por 15 dias para los casos mas dificiles empezando el viernes publicar antes de 8 dias. NJ



# Proyekto di famia di kriansa a kuminsa ofishalmente







**WILLEMSTAD --** For di kuminsamentu di yanüari 2007 ofisina pa asuntunan di hende muhé a kuminsá traha duru pa pone e proyekto famia di kriansa riba pia atrobe. Den kuadro di dia internashonal pa hende muhé, sra. Jacinta Constancia a inisiá e proyekto aki dor di habri e mainta di informashon pa e boluntarionan.

Pa por logra un resultado positivo ora ku kaba di alohá un hóben den un famia di kriansa, mester duna e famia aki hopi sosten. Den e proyekto aki ta e boluntarionan lo tin ku duna e sosten aki. Na su turno e boluntarionan aki lo haña sosten di profeshonal. Lokual ku por bisa te awor aki ta ku mayoria di e boluntarionan mes ta profeshonal riba e tereno soshal i ku nan tin hopi abilidat kaba riba e tereno di guia.

Den un reunion ku a keda tene ku tur e instanshanan ku ta karesé pa un famia di kriansa a sali na kla ku e nesesidat ta grandi i ku tin diferente aspekto ku mester tene kuenta kuné. Pero tur instansha a hasi e palabrashon pa koperá pa e proyekto aki bira unu eksitoso, kaminda tur instansha riba e isla aki por hasi uso di e proyekto "Mi otro Kas".

Sra. Rojer ku ta lider di e proyekto aki ta vigilá e proseso hopi bon pa kada instansha keda karga su mes responsabilidat i ku ningun no ta subi tereno di otro. Kolaborá ku otro si, ta hopi nesesario.

Den e reunion tambe a Sali na kla ku mester duna e boluntarionan tambe e oportunidat pa haña mas splikashon di e proyekto.

Asina a resultá ku den kuadro di dia internashonal di hende muhé sra. Jacinta Constancia mes a disidí di pone su mes na altura di e proyekto i tambe hasi un súplika na e boluntarionan pa tuma e trabou aki hopi na serio pa e proyekto por logra su meta: esta muchanan ku a sera konosí ku prinsipionan di bon kuido i edukashon den nos komunidat.

Sra. Constacia a pone hopi énfasis riba e hecho ku ta boluntarionan tin ku bai duna hopi sosten na e famianan di kriansa di manera ku nos muchanan por haña u bon guia i ku nos tambe por keda hasi uso di e famia atrobe pasobra esaki tabatin bon eksperensha.

Nos tin ku tene na kuenta ku e proyekto aki prinsipalmente ta pa yuda drecha kalidat di bida den nos famianan. Nos tin hopi krítika riba nos hóbennan ta p'esei ta bini ku proyektonan asina pa duna nan mas sosten pa nan por fortifiká nan mes pa un mihó futuro, asina e diputado a bisa.

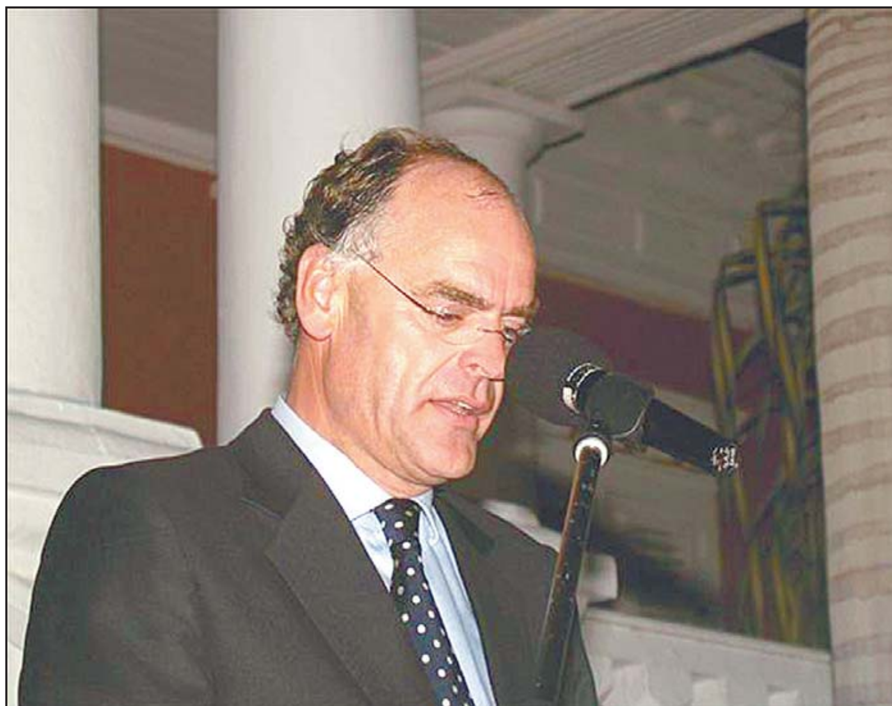
Mientras tantu e siman aki sra. Jeannette Juliet Pablo a representá diputado di Salubridat i Desaroyo Soshal sra. Jacinta Constancia pa hasi apertura ofisial di e proyekto "Bria riba bo mes pia" Basta dia kaba ofisina di hende muhé a traha duru en koperashon ku SEDA i Feffik pa por trese un inisio na e proyekto aki. E proyekto aki tin komo meta pa duna e hende muhé hóben entre 12 pa 25 aña ku ya kaba ta mama un chèns mas den bida pa e por sigui un trayekto di formashon i edukashon pa na final e tin komo garantia un trabou òf e posibilidat pa por sigui un estudio avansá.

Djaluna último nos por a mira kon 25 mama hóben entusiasmá a kuminsá na un trayekto nobo den nan bida. Den un programa kòrtiku pero hopi bon hinka den otro dor di SEDA, e mamanan aki a hasi nan testimonio na e invitadonan kiko ta nan meta ku nan ke logra i ku hopi orguyo a primintí nan mes i otro ku nan lo ta sosten pa otro den e trayekto aki i ku nan lo yuda otro pa logra e meta final.

Den e proyekto aki ta bai hasi uso di e konsepto "natuurlijk leren" ku ta pone énfasis riba e abilidatnan ku bo tin i e interes ku bo tin. Tur esaki den un esfera positivo pero kual tin ku duna e siguransa ku na final di e trayekto e mama hóbennan aki lo tin trabou òf e posibilidat pa por sigui un estudio mas avansá riba e tereno ku e la skohe.

Sra. Juliet Pablo e enkurashá e hóbennan aki pa hasi bon uso di e oportunidat ku nan ta keda brindá i ku nan mester realisá ku ta hopi esfuerso ta keda hasi dor di instanshanan pa duna nan un chèns.

# Direktor General di Relashonnan di Reino Leon van Halder a tuma despedida



**WILLEMSTAD --** Entrante 1 di aprel 2007, Konseho di Minister di Hulanda a nombra Leon van Halder (52), aktualmentente Direktor General di Relashonnan di Reino i Gobernashon na Ministerio di Asuntu Interno i Relashon den Reino (BZK), direktor general di e Programa di Vivienda, bario i integrashon na ministerio di VROM, esta Vivienda Popular, Zonifikashon i Maneho Ambiental. Entrante e mésun fecha e aktual sekretario general di ministerio di Asuntunan di Interior i Relashonnan di Reino (BZK), Jan-Willem Holtslag, lo remplasá Leon van Halder temporalmente.

Despues di su estudio di Siensianan Sosial na Universidat di Utrecht Van Halder a dediká su karera prinsipalmente na enseñansa i finansa. E tabata tres biaha direktor suplente di ministerio di Enseñansa, Kultura i Siensia (OCW). Finalmente, na fin di añanan nobenta el a bandoná e ministerio komo direktor di Informashon, Institushonnan Finansiero Sentral.

For di e tempu ei Leon van Halder a traha na ministerio di BZK. Promé komo direktor di Asuntunan Finansiero-Ekonómiko i un periodo kòrtiku komo direktor di Maneho di Siudatnan Grandi. Na yanüari 2001 el a bira Direktor General di Gobernashon na BZK. For di dia 1 di sèptèmber 2003 ku a agregá Relashonnan di Reino na su Direktorado General, Leon van Halder a realisá bishita di trabou ku gran regularidat na e diferente islanan di Antianan Hulandes. Último añanan por ehèmpel kasi tur biaha el a forma parti di e delegashonnan di e supsiguiente ministernan di Renobashon Gubernamental i Relashonnan di Reino.

Di 16 pa 21 di mart Leon van Halder ta tuma na Antianan Hulandes despedida di su hopi relashonnan di trabou.